

Christina Schollins idylliska Nerja

Här kan artisten ladda
batterierna och skriva
på sina memoarer.

Sid. 42-46

Så är spanska arbetsmarknaden

Svenskar berättar om
fördelarna och nackde-
larna med att arbeta på
ett spanskt företag.

Sid. 10-12

Kunderna visste inte vad de köpte

Bankernas försäljning av
preferensaktier kraftigt
ifrågasatt.

Sid. 22-23

De stals från sina föräldrar

Skandalen med bortrö-
vade nyfödda barn växer
och omfattar tusentals
fall.

Sid. 32-33

Kampanj mot utländska bilar

Polisen genomför hårda
kontroller, men tillfälliga
turister kan pusta ut.

Sid. 40

Så intensiv en språkkurs kan bli

Nordbor erbjuds möjlighe-
ten att bara tala spanska
under en vecka på lands-
bygden.

Sid. 48-49

Spanair-konkursen drabbar
både kunder och personal.

Sid. 14-15 och 30-31



VI VILL GÖRA DITT LIV ENKLARE – BOKA ETT KOSTNADSFRITT MÖTE!

MARBELLA / ESTEPONA
TISDAGEN DEN 27/3

NERJA
MÅNDAGEN DEN 26/3

FUENGIROLA
ONSDAGEN DEN 28/3

Vi på Familjens jurist arbetar med att skapa trygghet för våra kunder. För att kunna erbjuda dig ett brett utbud av tjänster i såväl Sverige som Spanien har vi kompetenta samarbetspartners – som alla talar svenska. Nu samlar vi oss så att du får möjlighet att träffa våra representanter vid ett och samma tillfälle.

”Gäller mitt testamente både i Sverige och Spanien?”, ”Hur får jag mitt hem värderat?”, ”Vad händer om jag skiljer mig?”, ”Hur går jag tillväga om min man går bort när vi är i Spanien?” och ”Vad kostar det att förflytta en avliden från ett land till ett annat?”. Vi på Familjens jurist möter ständigt frågeställningar från kunder som befinner sig i olika skeden i livet. Tillsammans med våra noga utvalda samarbetspartners kan vi hjälpa dig med allt som rör familjejuridik, begravning, försäkring och värdering.

Vill du veta mer? Då är du välkommen att boka ett personligt möte med oss nu i mars. Detta oavsett om du besökte oss under förra årets informationsturné eller om det här blir vår första kontakt med varandra. Konsultationen är kostnadsfri, tar cirka 30 minuter och anpassas efter dina behov. För att anmäla dig, skicka ett e-mail till utlandssvenskar@familjensjurist.se eller ring samordnare Ewa-Maria van der Kwast på +46(0)73-032 88 31.

Sveriges största juristbyrå inom familjejuridik.



Familjens jurist

Samarbetspartners:

WALLIN & PARTNERS
BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

GRUPO ASV
SERVICIOS FUNERARIOS

Bukowski

Begravningsförsäkring
i Spanien och Sverige

FONUS
Vi finns när du behöver oss

Våren är framtid

Det är lätt att vara pessimistisk i dagsläget när medierna envisas med att ge oss dåliga nyheter. Några är ytterst konkreta, som den rekordhöga arbetslösheten i Spanien, officiellt drygt 5,2 miljoner. Andra mer svävande, som att risken för fattigdom ökar kraftigt och att den unga generationen kommer att få det sämre än sina föräldrar. Den stora faran är att många övertygas om att vi har det illa ställt fast det kanske inte är på det viset, åtminstone inte för alla.

Jag drar mig till minnes orden "vi har inget att frukta än själva fruktan". De förkunnades av USA:s dåvarande president Franklin D. Roosevelt och träffsäkert nog syftade han på den förra svåra finanskrisen, på 1930-talet. Jag vågar påstå att Spaniens främsta problem varken är arbetslösheten, budgetunderskottet eller det faktum att vi nu går in i en recession. Faran är att vi som lever i Spanien verkligen *tror* att vi har det så eländigt att vi börjar agera utifrån det perspektivet.

Detta har till viss del redan skett. En anledning till den minskade konsumtionen är att många som har råd att handla och roa sig håller inne, av rädsla för sämre tider. Som tur är verkar dock en majoritet av spanjorerna fortfarande ta den nuvarande situationen med relativt lugn. Säkert i förvisningen om att det verkliga antalet arbetslösa inte är i närheten av de officiella siffrorna och att det kanske inte bara är till ondo att vi lär oss att anpassa munnen efter skeden.

Som säkert framgått i tidigare inlägg är jag en närmast obotlig optimist. Jag ser mycket positiva effekter av den kris Spanien och resten av världen har hamnat i. Detta både på ett personligt, professionellt och globalt plan. Vi har fått upp ögonen för många saker som vi hittills varit blinda för och vi har börjat ifrågasätta sådant som vi borde ha tagit itu med för länge sedan.

De senaste månaderna har utgjort ett nytt fantastiskt lyft för Sydkusten, inte minst på Internetsidan. Vår rådgivningstjänst Fråga Sydkusten har utvecklats till ett forum där läsarna visat sig besitta ovärderliga kunskaper, som de dessutom generöst delar med sig av. I samband med Spanair-konkursen var Sydkusten genom www.sydkusten.es och Club Sydkusten det första svenska mediet (inkluderat de ledande tidningarna i Sverige) att informera de drabbade och mängder fick snabbt hjälp, både att finna alternativa flyg och att reklamera sina pengar.

Nu går vi in i våren och om vi själva bara vill kan det ske i mer än bara kalenderhänseende. God läsning!



Mats Andrés Björkman
Chefredaktör

 sydkusten.es/spanienblogg

 sydkusten.es/elvikingoboboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
(Utgivare/Chef red./Editor)
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella
(Málaga) SPAIN

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es
www.sydkusten.es/facebook

OMSLAGSBILD: GARY EDWARDS

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

INNEHÅLL

LÄSARFORUM

- 04 Debatt
- 06 Läsarfrågan

VIMMEL

- 08 Mottagningar

AKTUELLT

- 10 Arbetsmarknaden
- 13 Thomas Gustafsson

NYHETER

- 14 Spanien
- 20 Ekonomi

FÖRETAGSNYTT

- 24 Nyheter
- 28 Handelskammaren
- 30 Spanairkonkursen

COSTA DEL SOL

- 34 Nyheter
- 38 Carin Osvaldsson
- 38 Reportage

INTERVJU

- 42 Christina Schollin

REPORTAGE

- 48 Språkkurser

TEMAN

- 52 Hälsa
- 54 Trädgård
- 56 Fotoskolan
- 58 Konst & Design

MAT & VIN

- 62 Vin
- 64 Recept

GOLF

- 66 Golfnyheter
- 68 Test drive
- 70 Sydkusten Trophy

ÖVRIGT

- 76 Radannonser
- 78 Evenemang
- 79 SKryset
- 80 Fråga Sydkusten

82 En español

Utgåva nr./Edición n°: 313

Depósito Legal: MA-63/97

Distribución gratuita controlada por: 

Rajoy förutspår generalstrejk

Det kommer bli som Grekland med masstrejker, våld på gatorna och förstörelse. Med Spaniens höga ungdomsarbetslöshet kommer problemen bara bli värre med EU:s reformer.

Erik

Trogna kunder är korkade kunder

Mycket bra skrivet. Man kan spara mycket pengar. Min kompis fick två smartphones för att han skulle vara kvar.

Frank Arhage

Fria öppettider i Madrid

Kunde vårt kära Málaga lära sig något av detta mån tro? Man behöver nödvändigtvis inte gå så långt som dygnsöppet, men en viss flexibilitet vore dock på tiden. Med undantag av vissa butikskedjor i centrum som sedan några år tillbaka håller siestaöppet veckodagar, stängs de allra flesta affärer mitt på dagen, då metallpersiennerna dras ned rakt inför näsan på förvånade och köpsugna turister.

Alla besökande från hela världen (inte att förglömma den stora delen krysningsresenärer som oftast stannar endast ett dygn) finner Málaga ständigt söndagar året om (med undantag av julruschen förstås!). Det kanske mest anmärkningsvärda är att museer och andra sevärdheter (som staden lockar med i alla sammanhang) envisas med att stänga totalt alla måndagar. Kommer du en måndag är allt vad kultur gäller kört.

Många förlorade entréavgifter kan man tycka - så talar vi om kristider och stigande arbetslöshet...

Anna Berntsson

Kyrkans oklara roll

Hela spanska mentaliteten är präglad av katolicismen, så det är på tiden att man accepterar religionsfrihet och moderniserar lagstiftningen!

Birgittalonegren

Det har också mycket att säga, att det i stort sett inte händer något kulturellt i kyrkan, i alla fall inte här. När man jämför med andra katolska länder, är det allt för lite musik etc. Å andra sidan, kanske det vore bäst att bara låta vissa kyrkor dö ut..?

NS

Det är på tiden
att det blir
religionsfrihet.

Spanien håller inte EU-måttet

Innan EU byter ut Mariano Rajoy mot en EU-politrukk (se Italien och Grekland) sågar vi EU vid fotknölarna och återinför Pesetas. Alla jag känner vill gå tillbaka till detta mynt och friheten från kanslerns diktatur.

Bungalow

Rajoy annonserar reformer från grunden

Rubalcaba säger att PSOE kommer att föra en ansvarsfull men hård opposition, som inte kommer att acceptera nedskärningar av välfärdssamhället.

Man kan väl inte skära ner välfärden mer än deras politik redan gjort genom att göra fem miljoner människor arbetslösa? Äntligen kommer det in en person som försöka lösa problem - inte skapa nya varje kvartal, som sossarna gjort de sista åren. Spanien reser sej snart och hjulen börjar rulla. Inte om en vecka men under 2012.

Eric i Los Boliches

Spanien svartmålas
Spanien hämtar
sig så småningom.

i Sverige

Det är ju faktiskt så att Sverige är officiellt bästa landet i Europa. Det enda landet som lyckats hålla sej utanför krisen. Verkligheten kan ju inte skada, det är väl det pressen är till för?

Jussi Myllymaa

Socialismen förödande för Spanien

Årtionden av eftergifter för fackliga krav på livstidsanställningar, en förödande energipolitik och avsaknaden av en riktig jobbpolitik har lagt grunden för ett land som inte är konkurrenskraftigt längre. Man har helt enkelt reglerat sönder arbetsmarknaden.

Byggsektorns haveri är ett resultat av ett gemensamt europeiskt valutaprojekt som möjliggjort räntor som inte varit anpassade efter Spaniens verkliga förutsättningar.

Själv hyser jag inga större förhoppningar till den nya regeringen men att förringa Socialdemokraternas skuld i frågan om landets havererade ekonomi är att göra det väldigt enkelt för sig. Mats Björkman kan gå tillbaka och läsa PSOE:s budgetförslag under Aznars tid vid makten. Ser du några besparingsförslag där? Och hur såg ekonomin ut under Felipe González år vid makten?

Rajoy har nu fått ett starkt mandat att förändra den spanska ekonomin från grunden. Det kommer att svida rejält hos många spanjorer och frågan är om han kommer att lyckas. Personligen tror jag att Spanien faktiskt KAN vända det här (till skillnad från Grekland) men då måste krismedvetenheten finnas och insikten om att alternativet, det vill säga fortsätta spendera, är avsevärt mycket värre.

Det är inte kapitalismen som är sjuk utan det politiska ledarskap som valt att ignorera ekonomins lagar.

Zapillo

Håller med dig Mats, svensk press älskar att rapportera om Sydeuropa som ett sjunkande skepp. Tanken bakom är att svenska folket ska känna att de själva lever i det bästa landet i Europa :-).

spaniensvensk

Svensk media
vill att folket ska
känna att de
lever i bästa
landet i Europa.

Spanska hus iskalla

Instämmer. Som ingift i samhället så vet jag detta mer än väl. Frugans far har byggt huset för hand. En blandning av sten o någon slags sand o vatten. Inga byggnormer direkt. Men för 40 år sen var det inte så noga. För att snåla har man köpt en pytteliten värmande fläkt för 120m2 hus. Ändå har en familj på sju barn och två vuxna klarat sej ur frysen...

Men det är inte utan skador. Lung- och andningsproblem är vanligt. Och sen vet få spanska familjer vad mögel är för något. Dom förstår inte att det kan vara skadligt. Sen kalkar man husen istället för att måla dom på riktigt, med skyddande färg. Den nya generationen vet bättre. Dom bygger hus enligt dagens normer. Allt fler har dubbel- o trippelglas. Liksom golvvärme och solpaneler.

Guest

Ja, det stämmer verkligen. Jag har aldrig frusit så mycket i mitt liv som jag gjorde när jag flyttade hit och upplevde min första vinter här: Fortsätter att frysa inomhus alla vintrar. Hu va´ kallt!

Gunilla Pettersson

Dela du också dina åsikter på: www.sydkusten.es



Consulting A.C.M. Bergman, S.L.

- Ett tryggt val!

Vi hjälper dig att hitta vägen genom den spanska byråkratin!

Deklarationer, testamenten, arv, lagfarter m m.

C/. Feria de Jerez, 15 – 29640 Fuengirola

Tlf.: +34 952 58 57 81 – Fax: +34 952 58 57 82

E-mail: info@acbergman.com – Webb: www.acbergman.com



Hostal Marbella
i Fuengirola

Ett personligt hotel med skandinavisk och spansk känsla

- 300 m till strand och centrum
- Lugnt läge
- Svensktillverkade sängar
- AC/värme, TV, securityboxar
- 24 h reception

Calle Marbella, 34 - 29640 Fuengirola
Tel/Fax: 952 66 45 03
www.hostalmarbella.info

BANCO URQUIJO

– Din Bank i Spanien!

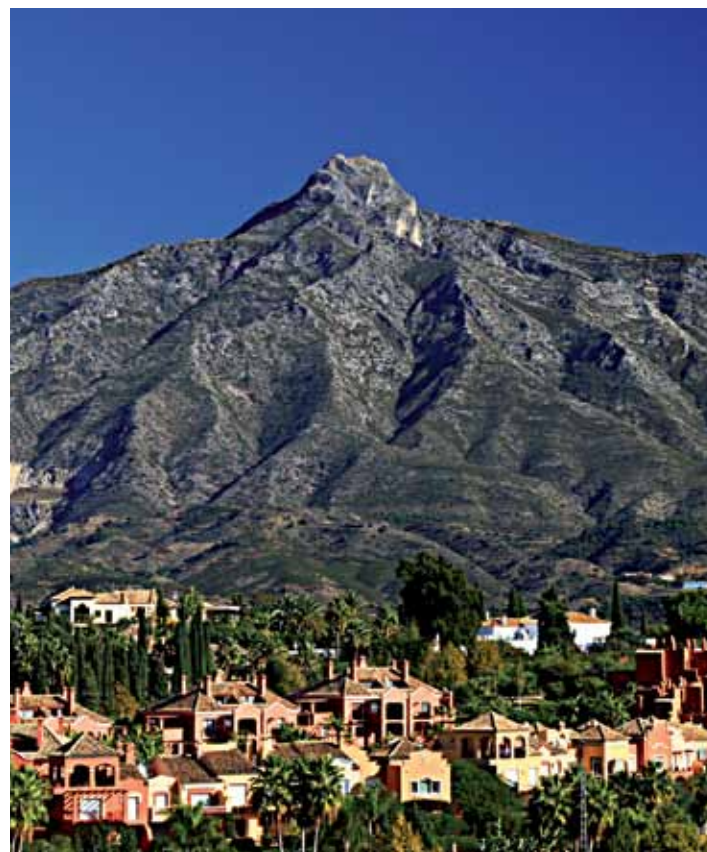
Söker Du en erfaren personlig bankkontakt som kan ge Dig tillgång till en komplett och effektiv bankservice, skräddarsydd efter Dina egna behov?

Kontakta Marie Berggren
– svensk representant sedan 1996

Tel: +34 952 766 995
E-post: spanienfonder@jet.es
Av. Ricardo Soriano, 12
Edif. Marqués de Salamanca, 1tr
29600 MARBELLA



BancoUrquijo



Marbella växer. Vi också!

Vi är Sveriges största mäklare och sedan 2010 finns vi i även i Marbella. Nu flyttar vi till Centro Plaza, Nueva Andalucía, där vi delar lokal med Swedbank Private Banking. Samtidigt öppnar vi ytterligare ett försäljningskontor – även det i Centro Plaza men bekvämt beläget i gatuplan. Funderar du på att sälja, tveka inte att kontakta oss. Vårt spekulantregister innehåller massor av människor som drömmer om ett liv i solen. Med andra ord: Vi har köparna.

The Real Estate Agency i Marbella
Tel +34-951 191 000
Centro Plaza local 56

The Real Estate Agency i Fuengirola
Tel +34-952 198 057,
Avd. Condes de San Isidro 47

therealestateagency.es



"Grönt! - Odlas egna grönsaker"

I mars ges boken "Grönt!" ut. Bakom den står SK:s egen trädgårdsskribent Karin Eliasson, som tidigare givit ut boken "Känsla för jord". Det nya verket bjuder på inspiration och tips för den som vill odla och kunna njuta av sina egna grönsaker.

"Grönt!" är en bok som handlar om odling av grönsaker hemma vid husknuten eller på balkongen. Det finns ett ökande intresse för grönsaksodling, både hos stadsmänniskor, villaägare och landsbygdsbor, men det är inte alltid så lätt att veta i vilken ände man ska börja, vad som krävs, eller vad man ska välja att odla.

Karin Eliasson är trädgårdsmästare som sedan flera år tillbringar större delen av sin tid i den andalusiska gården Casa Acequia, vid byn Algodonales (Cádiz). Där experimenterar hon flitigt i sin köks-



trädgård och organiserar samtidigt kurser av olika slag.

– Jag har velat göra en bok som kan vara ett sällskap i odlingsäventyret, berättar Karin.

I "Grönt!" finns allt vad gäller

odling beskrivet från grunden, enkelt och illustrativt. Boken är samtidigt fylld av små tips som har med odlings praktiska sida att göra.

– För mig är motiven till att odla själv många. Det handlar mycket om matlust, att det är en glädje att tillreda nyskördade grönsaker från de egna planteringsarna. Men det är också en skapandeprocess som jag inte vill vara utan.

Odlingsglädje

Boken uppmuntrar läsaren till att skapa en vacker plats i trädgården, kombinera blommor och grönsaker i olika former och färgspektr, till prydnad och nytta. Köksträdgården bör vara en lekplats och ett kreativt nav och där glädjen att odla dessutom kan förmedlas till andra.

"Grönt!" är skriven för svenska odlingsförhållanden, men den spanska touchen är omisskännlig. Alla som har en relation till Sydspanien kommer att känna igen sig, och givetvis kan odlingstipsen och anvisningarna användas även i Sydeuropa.

– Jag är själv en brokig blandning av nordiskt och spanskt och det präglar det mesta jag gör, så även den här boken. Min övertygelse är att det bidrar till att vidga alla hobbyodlares perspektiv och ge lite extra inspiration, avslutar Karin.

Preliminär utgivning är i slutet av mars. "Grönt!" kommer att kunna köpas både i svenska bokaffärer samt i nätbokhandeln. Det går för övrigt att beställa signerade exemplar direkt av författarinnan för 27 euro + porto styck. Beställ på e-postadressen info@casa-acequia.se.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

IKEA Málaga anpassar sig hela tiden efter kundernas vanor och önskemål.

De har bland annat främjat möjligheten att vänta på caféet, när man ska hämta bekanta på flygplatsen.

SK-FRÅGAN – Hur ofta besöker du IKEA Málaga?



Erland Forsström, 68
Konsult
Torrox

– Vi har fem mil till Málaga, så det blir ju inte varje dag vi går på IKEA, men det är litet roligt att gå där och känna sig stolt över att vara svensk. Mest går jag där för att få idéer. Aldrig går jag utan att ha köpt något att äta. Mera sällan köper vi möbler, fast visst, någon gardinstång eller en lampa. Då vi är välmöblerade, så åker vi till IKEA högst varannan månad.



Silvia Álvarez, 41
Fastighetsmäklare
Guadalmina

– Jag är där minst tio gånger om året och ska dit även nu till helgen. Jag köper framför allt dukar, sängkläder, köksartiklar, badrumstillbehör och så älskar jag olika ramar. Från matavdelningen vill jag ha blåbärsoppa, bilar och Dajm. Innan de öppnade i Málaga åkte jag två gånger om året till IKEA i Sevilla och jag har även varit en gång i Göteborg.



Erik Wikström, 75
Pensionär
San Pedro Alcántara

– Vi brukar på passa på när vi ändå hämtar bekanta på flygplatsen, så det blir 3-4 gånger om året. Det vi handlar är främst svenska matvaror och bakelserna är perfekta att bjuda gäster på. I övrigt blir det väl att man handlar en del sängkläder och sist vi var där köpte vi ett köksbord och några stolar.



Gun Alseryd
Pensionär
Manilva

– Om vi landar mitt på dagen brukar vi åka dit direkt för att äta lunch, då man brukar vara ganska hungrig efter flygresan. Då passar vi även på att köpa ljus. Annars blir det mest om vi ska hämta vänner på flygplatsen. Det är ju så väldigt smidigt att parkera. De gångerna handlar vi i första hand hjortronsylt och knäckebröd. I övrigt håller vi oss till spanskt.



Nacho Mata, 41
Egenföretagare
Málaga

– Jag var faktiskt där förra veckan, då jag behövde några saker till kontoret. Tidigare var jag där oftare, kanske 3-4 gånger per år, på grund av nyhetens behag. Nu blir det endast när jag behöver något konkret, som något till barnens sängkammare eller köksgeråd. När frun är med blir det alltid något från matavdelningen också.



KAAS & KIRKEMANN
Försäkringsmäklare sedan 1996

EXTRA RABATT PÅ BIL- OCH HEMFÖRSÄKRING

ÄR DU REDAN KUND HOS KAAS & KIRKEMANN GER VI 10% EXTRA RABATT NÄR DU TECKNAR NY FÖRSÄKRING

24-timmars nödassistans
på svenska

Du får personlig
skadereglering

Var du än är i världen är
det lätt att komma i
kontakt med oss



Måndag - Fredag
10-14 och 16-18

Tel: 952 47 83 83 • Fax: 952 47 97 59 • Correduría de Seguros clave CS/J-0038 • Centro Idea • Ctra. de Mijas km 3,6 • 29650 Mijas
www.kaaskirkemann.net • kaaskirk@kaaskirkemann.net



Det självklara valet

IURA Despacho Jurídico

En advokatbyrå när Ni behöver juridisk hjälp såväl i Sverige som i Spanien

ALHAURIN EL GRANDE | FUENGIROLA | MARBELLA | TORROX COSTA

Skandinaviska avdelningen



Tomás Fernández
Abogado



Ulrica Jonsson
Skandinavisk
representant



Antonio Castillo
Abogado



Johannes Jonsson
Pr-ansvarig



Rocío Fernández
Teixeira Abogada



Encarnación Estepa
Silva Abogada



Carmen López de
Tejada Abogada

- Avtalsrätt och köprätt
- Boutredningar och arvskiten enligt internationell rätt
- Äktenskapsskillnad och vårdnadsmål
- Fastighetsrätt

- Brottmål
- Bankrätt
- Skatterätt – särskilt internationell beskattning
- Bolagsrätt

- Obeståndsjuridik
- Processrätt och skiljedom
- Förvaltningsrätt
- EU-rätt
- Etablerings- och residenciafrågor

Tel: +34 952 477 108 | Mobil: 618 418 336 | E-post: skandinaviska.avdelningen@iura.es | www.iura.es

VIMMEL



Fuengirola kommun bjöd 2 februari Svenska skolans gäststudenter och deras värdfamiljer på "chocolate con churros", i rådhuset.



Filippa af Burén och Carla Zachariasson är bägge från Djursholm, men har valt skilda värdfamiljer.



Emma Stoopendahl, Joulina Hedberg, Felice Rylander och Sara Lindgren lät sig väl smaka.



Svenska skolans rektor, med borgmästaren Esperanza Oña och samordnaren av mottagningsprogrammet, Elvira Herrador.

SVENSKA SKOLANS UTBYTESELEVER MOTTOGS I RÅDHUSET I FUENGIROLA

Mottagande av borgmästaren Esperanza Oña och ytterligare tre fullmäktigeråd samt "chocolate con churros". Fuengirola kommun rullade 2 februari ut röda mattan för Svenska skolans gäst-elever och deras värdfamiljer.

Svenska skolans omkring 70 gäst-elever och deras spanska värdfamiljer välkomnades till rådhuset i Fuengirola, där de bjöds på ett typiskt spanskt mellanmål. Borgmästaren Esperanza Oña visade en sällsynt pedagogisk sida när hon dels talade extra långsamt och tydligt och dels informerade att churros är gott men mättigt och därför bör kompenseras med endast en sallad till middag.

Svenska skolan i Fuengirola har sedan 1996 ett program där gymnasieelever från Sverige får vara inneboende i spanska hem under ett läsår. Varje år utnyttjar omkring 70 elever möjligheten

och familjer finns i både Fuengirola och Mijas.

En av dem som inhytt elever sedan sex år tillbaka är Javier Gómez. Han har själv tre barn i mellanstadiet, gymnasiet och på universitetet.

– Det är en mycket fin möjlighet för kulturellt utbyte, förklarar han.

Javier sticker inte under stolen med att det också innebär ett viktigt ekonomiskt tillskott för hushållskassan och tillägger att de svenska gäststudenterna är mycket anpassningsbara.

– Första året kändes det lite ovant inte minst för våra egna barn att ha en svensk elev hem-



Javier Gómez har tagit emot svenska studenter i sex års tid.

ma, men nu stortrivs de, berättar Javier som fick reda på mottagningsprogrammet av några grannar.

Svårt bli helt integrerad

Två av de gäststudenter som anlände i september förra året är Filippa af Burén och Carla Zachariasson. De går bägge andra året i samhällsekonomisk linje i Djursholm och när Filippa bestämde sig för att gäststudera i Fuengirola hoppade Carla på.

– Men vi har valt att bo separat i olika familjer, för att integrera oss så mycket som möjligt, förklarar Filippa.

Det är dock inte helt lätt.

– Det är svårt att integrera sig när man umgås med svenska kamrater hela dagarna. Visst har vi lärt oss en hel del spanska, men mest hörförståelse medan det är sämre med det muntliga, erkänner Carla.

Båda tycker att vistelsen i Fuengirola är ännu roligare än de hade förväntat sig. De trivs i sina spanska värdfamiljer och har fått anpassa sig kulturellt.

– Både maten och mattiderna är ju ganska annorlunda här mot i Sverige, konstaterar Carla.

Filippa tillägger att även om de är väl mottagna så är det svårt att helt slappna av och känna sig som hemma.

Kommunen hjälpvillig

Samordnaren av mottagningsprogrammet är Svenska skolans spanklärare Elvira Herrador. Hon värdesätter det stöd som de alltid får av kommunen i Fuengirola.

– De ställer upp på allt de kan och ordnar bland annat den andalusiska frukosten som vi har varje år i skolan, betonar Elvira.

Förutom borgmästaren närvarade även utbildningsrådet Carmen Díaz, ungdomsrådet Juan Lazo och utlänningsrådet Katja Westerdahl.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



Utbildningsrådet
Carmen Díaz och
ungdomsrådet
Juan Lazo.



Nykredits personal på Marbellakontoret Christel Mark Hansen, Michael Hedes Pedersen och Siv Mosegaard fick besök av Daniel Sørensen och Hanne Egaa från Köpenhamnskontoret.



Gualberto
Cerrón och
Javier García
León.

MOTTAGNING HOS NYKREDIT

Lånefirman Nykredit har som tradition att bjuda in kunder och samarbetspartners på öppet hus till kontoret i Centro Plaza, Nueva Andalucía, inför julen. I år hölls mottagningen 1 december.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN



la Weinand
från Martinez-
Echevarria
Abogados
och Stefan
Gustafsson
från Guardian
Wealth
Management.



Ole Kirkemann, Martin
Norrbom, Lars Hovmand
Mikkelsen och Pernille Kaas.



TEXT: ANNA BILLQVIST

Foto: Constantin Jurcut

Livet på en spansk arbetsplats

Fördelarna överväger, för många svenskar, nackdelarna på ett spanskt företag.

Det råder stor oro på spanska arbetsmarknaden. Spänning mellan arbetsgivare och löntagare, hög arbetslöshet och försämrade uppsägningsvillkor. Trots det är Spanien fortfarande drömlandet för många unga svenskar. De flesta jobbar för utländska arbets-

givare, medan andra söker jobb på spanska företag. Att vara svensk kan vara en fördel; språkkunskap ses som ett plus och skandinaver har bra anseende. Men hur upplever man spanska arbetsförhållanden som svensk?

REPORTAGE

Sydkusten har talat med en rad svenskar på spanska arbetsplatser. De har valt det spanska livet och lärt sig reglerna. Enligt dem kan skillnaderna mot Sverige vara större än man tror.

– Vänta dig vad som helst men gå inte med på allt, lyder ett av råden.

Det första intrycket av malagabon Elisabeth Härgestam är att utseendet och rösten inte hör ihop. Hon pratar spanska lika snärtigt och välkryddat som stadens taxichaufförer, vilket rimmar dåligt med det ljusblonda håret och de klarblå ögonen. Inte förrän hon byter till sjungande norrländska verkar pusselbiten falla på plats.

– Det är inte konstigt att jag pratar som en taxista, skrattar hon. När jag kom till Málaga betalade jag taxichaufförerna 30 euro för att köra runt och prata med mig! Det var den bästa skolan jag kunde få. Om du förstår dem, förstår du alla!

Hon kan dessutom alla lokalbussarnas rutter.

– Om man ska bo här, måste man ju känna till staden. Det första jag gjorde var att köpa en moped och köra efter bussarna. Det är totalt 61 linjer, så undrar du vilken buss du ska ta till något kvarter är jag rätt person att fråga, säger hon med glimten i ögat.

Kunskap är makt

Elisabeth flyttade till Spanien som tjuugoåring och kom rekordsnabbt in i samhället. Det var inte bara

språket hon lärde sig den hårda vägen, utan också de oskrivna reglerna i arbetslivet.

– Det är lätt att bli utnyttjad här, menar hon. Jag skaffade mitt första jobb efter fyra månader, samtidigt som jag pluggade spanska. Mitt kontrakt som servitris var på tio timmar i veckan, men i verkligheten var min arbetsvecka över sextio timmar. Ganska snabbt märkte jag att det var vanligt att få en del av lönen vitt och resten svart, eller att barerna hade någon anställd och resten var extra-personal utan kontrakt. Någon facklig representant fanns inte till hands och facket respekteras inte på samma sätt som i Sverige. Men eftersom jag är både envig och nyfiken tog jag reda på mina rättigheter och nästa gång såg jag till att få ett heltidskontrakt. De protesterade, men jag hade läst

B.O.E. (officiella statsbulletinen) och visste vad jag talade om!

Lata spanjorer en myt

Ska man ta ett spanskt jobb gäller det att ha skinn på näsan, menar Elisabeth.

– Om det finns tio olika uppgifter på en svensk arbetsplats, har de tio anställda. Här i Spanien anställer de två och hoppas att de kan klara av allt. Du förväntas också vara klar med jobbet när arbetsdagen är slut och det är ovanligt med ersättare under semester och frånvaro.

Norska väninnan Gine Cook håller med. Hon jämför med Norge och tycker att tempot är stressigare i Spanien. Båda tillbakavisar myten om att spanjorer borde jobba mer. De menar att anställda i privata företag arbetar fler timmar än nordeuropéer, men för sämre lön. Däremot kanske inte alla får så mycket gjort, trots många timmar.

– Värst är det med offentliganställda, de har stora privilegier. Många av dem bryr sig inte om att ge kunden en bra service, tycker Gine.

Dålig tillit

Förtroendet mellan chef och personal kan ibland vara dåligt. Anställda förväntas göra som de blir tillsagda och inte ta egna initiativ. Fast personal värdesätts inte på samma sätt som i Sverige och man blir både anställd och uppsagd med kortare varsel.

– När du blir uppsagd eller slutar självmant, får du ofta gå med en gång, berättar Elisabeth. Chefen vill inte ha någon kvar som inte längre är motiverad.

– Det kan jag faktiskt förstå, fyller Gine i. Jag har sett kollegor som maskat ordentligt de sista dagarna, de bryr sig inte om företaget längre.

– Där har nog vi svenskar en annan stolthet, menar Elisabeth. Vi vill inte lämna från oss ett dåligt jobb. Jag har jobbat hårt in i det sista, vilket uppskattades av arbetsgivaren. Det gjorde att jag fick mitt gamla jobb tillbaka när jag fick sluta på ett annat.

Gine tycker att hierarkin är hårdare på en spansk arbetsplats.

– Chefen är "kung" och kan inte ifrågasättas, anser hon. Men samtidigt är det ofta trevlig stämning bland arbetskamraterna.

Månadslön

Björn Månsson är mäklaransvarig på sparbanken Bancaja i Albir, Alicante. Han har jobbat på spanska företag i sexton år och tycker att de största skillnaderna gäller lönen.

– Spanska chefer skulle aldrig höja din lön om du blir erbjuden något bättre, förklarar han. De kan beklaga att du går, till och med be dig stanna, men de kommer inte att höja lönen.

Han ser också stor skillnad mellan små och stora företag.

– På mindre företag får du så småningom en kompisrelation med chefen även i Spanien. Men problemet är att de små företagen har så knappa resurser. Du förväntas ställa upp på det mesta utan kompensation.

– Min hustru jobbade i klädaffär och gjorde många extratimmar under storhelger, utan ersätt-



Björn Månsson jobbar på Bancaja Habitats delegation för Alicante och Murcia. "Jag föredrar utan tvekan större företag, förklarar han. Små familjeföretag har sämre förutsättningar och sämre arbetsvillkor." Foto: Privat

ning. En skillnad mot Sverige är att här har du månadslön istället för timlön. Din lön är densamma, även om du jobbar övertid på obekväma tider. På sin höjd kan du få ledigt en annan dag.

Björn föredrar större företag, trots att det är mer anonymt.

– Här görs det mesta "by the book". En anställning inom banksektorn är bland det bästa man kan välja.

“ Om det finns tio olika uppgifter på en svensk arbetsplats, har de tio anställda. Här i Spanien anställer de två.

Trots rekordarbetslöshet är de flesta överens om att jobb finns. Elisabeth och Gine har aldrig varit arbetslösa och hittar ofta jobb via kontakter. Men på den spanska arbetsmarknaden får man vara beredd på att snabbt tänka om, vad som helst kan hända. Elisabeth slutade en fast tjänst på kontor för att börja på vad hon trodde var drömyrket i sjukvårdsbranschen. Hon fick tjänstebil och kunde studera till sjuksköterska parallellt. Men snart märkte hon att allt inte stod rätt till:

– Företaget startade med ett subventionerat lån från Junta de Andalucía, berättar hon. Men när jag skulle redovisa hur pengarna hade använts, fanns både restaurangnotor och snabbköpskvitton med

bland fakturorna. Min arbetsgivare gjorde slut på resurserna för fort och de sista månaderna fanns inte ens pengar att betala min lön.

Nu är hon tillbaka på det förra jobbet, i administrationen på ett export/importföretag. Hon har dessutom blivit lagerchef, vilket innebär en hel del övertid.

– Företaget går bra och det är mycket jobb. Mina chefer påpekar ofta att jag måste vara hård mot lagerkillarna; att höja rösten anses nödvändigt. Men jag föredrar att vara trevlig, det ger bättre resultat, ler hon.

– Trots allt föredrar jag en spansk arbetsgivare, än en svensk som har flyttat hit. En svensk snappar snabbt upp spelreglerna och är inte sen att erbjuda precis lika dåliga villkor. Med en spansk vet du i alla fall vad du får.

Oviss framtid

På ett kontor i Leganés utanför Madrid sitter Mikael Blom från Hälsningland. Tyvärr inte så ofta som han skulle önska. Företaget har infört åtgärder enligt ERE, lagen om arbetsreglering för krisdrabbade företag. Det innebär att Mikael bara jobbar varannan vecka under ett år. De andra veckorna har han arbetslöshetsersättning.

– Det känns en smula oroligt, berättar han. Jag har jobbat här i tjugo år, men vi reparerar maskiner till tryckerier och branschen går inte direkt för högt tryck just nu.

Han har det tveksamma nöjet att jobba för fem chefer, de olika delägarna i firmen. Alla anser att deras avdelning är den viktigaste, men Mikael är van vid tempot.

– Det tråkiga är att vi inte vet vad som händer när året är slut, förklarar han. Dialogen är lika med noll och cheferna är mycket hemlighetsfulla om hur affärerna går.

forts. s. 12 »



”Ett problem hos svenskar är att de ser Spanien som ett semesterland trots att de jobbar” tycker Mikael. ”Det gäller att skaffa sig en vardag även här”. Foto: Privat

Arbetsplats forts »

Han nämner också fackets roll som närmast obefintlig.

– Det var det jag mest reagerade över när jag kom hit. I Sverige var alla med i facket, här är ingen medlem. Det ses nästan som misstänksamt och man kan känna sig annorlunda om man går med.

– En annan skillnad är att tänkandet är mer individuellt. Jag kan sakna ett gemensamt mål att arbeta för. De flesta anställda tänker mest på att förbättra sin egen position.

Söka jobb

När det gäller att söka jobb i Spanien anser Mikael att samma regler gäller som i Sverige.

– Man bör vara ärlig i sin ansökan. Många spanjorer ljuger tyvärr ändå, särskilt när det gäller språkkunskaper. Det ställer till en del problem när deras engelska inte är den man väntat sig. Generellt är deras nivå ganska låg eftersom de sällan hör engelska; filmer och TV är ju dubbade här.

Han tycker att svenskar som kom-

mer till Madrid för att jobba ofta har en helt annan brist. De förknippar Spanien med sol och fest, inte med jobb och vardag.

– Vi har haft svenskar som kommit ner och jobbat på firman men de har svårt att koppla bort vanorna med mycket mat, dryck och uteliv, trots att de har ett vanligt kontorsjobb. Jag hade själv samma problem i början och det håller inte i längden. Den som vill jobba i Spanien måste helt enkelt ändra fokus och bli en ”vanlig jobbare”, även om det är varmt och fint väder.

Viktigt vara flexibel

Elisabeth Härgestam tycker att man ska vara mer formell i sin ansökan i Spanien.

– I Sverige ska man skriva ett personligt brev om sig själv i trevlig ton. Här ska man vara mer korrekt och formell och skriva sina meriter i punktform – ju fler desto bättre. Det är också viktigt att vara välklädd på anställningsintervjun.

– Det viktigaste är att vara anpassningsbar om du kommer från Sverige,

tycker Elisabeth. Du får förstå att allt inte är som det ”ska vara”. För arbetsgivaren är det en konst att vara laglig på håret och att aldrig ge mer än nödvändigt.

– Föreställ dig att det i Sverige finns en bok om hur man följer reglerna, säger hon med ett leende. Här skulle det istället finnas en bok om hur man slipper undan dem!

Hon tror att det är lättare ju yngre man är.

– Jag har formats som vuxen här. Vänner som kommer ner i trettioårsåldern har svårare att anpassa sig. De

är stelare i sin svenskhet och retar sig mer på saker som inte fungerar.

Leva spanskt värt mödan

Trots hårt jobb trivs Elisabeth med tillvaron. Hon skulle inte vilja bo i svensk-kolonin, eftersom det är ett hinder för att lära känna den spanska vardagen och upptäcka även dess goda sidor.

– Jag kan träffa folk från Fuengirola som har bott här i tio år och läst spanska länge, men om man inte känner till kulturen blir det ändå svårt att kommunicera, menar hon. Man missar det underförstådda och förstår inte skämten. Målagaborna har en speciell karaktär och humorn är alltid med i språket. Det var när jag förstod hur roliga de var - och hur roligt de har - som jag bestämde mig för att lära mig spanska ”på riktigt”.

Livet blir dessutom mycket lättare om man kan skälla på Hacienda när det behövs, ler hon.

Mikael Blom har bildat familj i Spanien och ser klara fördelar med att vara en del av samhället.

– Det tog ett par år innan jag började känna mig som ”vem som helst”, men det är absolut värt besväret. Jag tror att många utsända från svenska företag gör misstaget att bara umgås med utlänningar, då kommer de aldrig längre och lever alltid en smula utanför samhället. Det gäller att våga mer. ■



Elisabeth Härgestam är både sekreterare och lagerchef. ”Det är skönt med lite fysiskt jobb. Jag hugger hellre i och hjälper till än skäller på lagerarbetarna.” Foto: Privat



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edf. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
info@asapettersson.com - www.asapettersson.com



Mijas, Buenavista. Trevligt parhus i lugnt bostadsområde med gemensam pool. 5 minuter med bil till Fuengirola eller Benalmádena. Privat trädgårdstomt på 140 m² i västerläge med utsikt mot Mijas. Byggyta 113,38 m², 3 sovrum, 1 badrum, fullt utrustat kök. Vardagsrum med öppen spis. Förråd och parkering för 2 bilar. REF. R175 PRIS: 380.000€. NU: 230.000€



Åsa, tel. 952 593 132
609 303 282

Malmström & Schnipper s.c.
FÖRSÄKRINGAR SEDAN 1978



Alla försäkringar du behöver

Tel 952 468 700 • Fax 952 472 841

info@scand.insurance.com

www.scand-insurance.com

THOMAS GUSTAFSSON

Thomas Gustafsson är Spanienkännare, verksam som korrespondent i Madrid och författare till flera böcker om den spansktalande världen, bland annat "Spanien — En färd genom historien" som berättar om Spaniens historia från forntid till nutid. Senare i år kommer han ut med en ny bok med titeln "Spanien – En stat flera nationer" som handlar om dagens Spanien.



Spanjorer som älskat Stieg Larsson

När det blev dags för Hollywoods filmatisering av den svenska kriminalromanen "Män som hatar kvinnor" att visas på de spanska biograferna hade fascinationen för historien ebbat ut. Det spelar ingen roll att Rooney Mara och Danuel Craig gjort strålande insatser i svensk miljö. Spanjorernas hunger efter historien är mättad. Men aldrig tidigare har en bokserie gjort en sådan succé här i Spanien som Millennium. Stieg Larssons berättelse om Lisbeth Salander tog spanjorerna med storm. Under flera år toppade böckerna alla listor. Mer än tre miljoner exemplar såldes i ett tjugotal olika upplagor.

Millenniums framgång skapade ett otroligt sug efter svenska kriminalromaner. När alla svenska storsäljare hade getts ut kunde därför också många okända svenska författare hoppa på tåget. Ett tjugotal svenska deckarförfattare, av vilka flera aldrig slagit igenom i Sverige, finns i dag utgivna i Spanien. Marknaden för svenska kriminalromaner är nu mättad. Det går inte längre att sälja en enda bok till med löftet: "Detta är en ny Stieg Larsson". Boomen för "La novela negra sueca" som de svenska kriminalromanerna kallas, är över.

Det intressanta med Millenniums framgång här i Spanien är att Stieg Larsson och hans trilogi var helt okänd bland allmänheten när den första boken gavs ut. Inga kampanjer genomfördes vid lanseringen av "Los hombres que no amaban a las mujeres" som den första romanen heter här. Det fanns förstås ett växande intresse för kriminalromaner och Henning Mankell hade redan slagit igenom bland deckarläsarna. En mindre grupp entusiaster hade till och med läst någon bok av Maj Sjöwall och Per Wahlöö. Men

ingen var speciellt intresserad av just svenska kriminalromaner. Ingen kunde därför ana vad som skulle ske när den första boken i serien släpptes.

Stieg Larssons genomslag i Spanien var helt och hållet ett gräsrotsfenomen. De första som läste romanen tipsade sina vänner som i sin tur tipsade sina vänner och snart var bollen i rullning. Boken blev kult. Snart fanns mängder med bloggar och litterära sällskap som diskuterade boken och dess huvudperson Lisbeth Salander.

Samtidigt växte myten runt författaren Stieg Larsson. När del två i trilogin kom ut låg första boken i serien redan överst på alla försäljningslistor. Till skillnad mot i Sverige lästes och diskuterades nu boken också i de finaste litterära salongerna och recenserades med stort allvar på kultursidorna. En av alla kulturpersonligheter som hyllade Stieg Larsson var den nobelprisbelönade författaren Mario Vargas Llosa, som skrev en essä om romanerna i dagstidningen El País.

Sommaren 2008 började också de första spanska Stieg Larsson-turisterna dyka upp i Stockholm. De skulle snart räknas i tiotusental där de vandrade runt på Södermalm i Lisbeth Salanders kvarter. En av dem som gick i Slanders fotspår var Spaniens dåvarande premiärminister José Luis Rodríguez Zapatero, som under ett besök hos Sveriges Fredrik Reinfeldt sommaren 2009 lyckades pressa in en

halvtimme extra för en privat Millennium-rundtur.

Romanen började nu också spela en politisk roll i Spanien. Stieg Larsson fick postumt ta emot flera utmärkelser. Det största priset fick han för kampen mot våldet mot kvinnor. Det togs emot i Madrid av Larssons livskamrat Eva Gabrielson och överlämnades av Spaniens justitieminister och jämställdhetsminister.

Varför slog Stieg Larsson så stort just i Spanien? Även i Latinamerika och i länder som Frankrike och Italien har böckerna varit enormt stora, men i inget annat land har de påverkat alla delar av samhället på samma sätt som i Spanien. Kan det vara så att spanjorerna och framför allt de spanska kvinnorna gillar att läsa om en tuff tjej som slår tillbaka mot mäns våld mot kvinnor? Eller är det den exotiska bilden av Sverige?

När jag diskuterar frågan med trilogins översättare till spanska, Madridbaserade Martin Lexell, är han inne på den första förklaringen. Det saknas starka kvinnliga förebilder i den spanska litteraturen och här kunde Lisbeth Salander fylla ett stort tomrum. Men genusperspektivet räcker naturligtvis inte, anser han också. När man frågar Stieg Larssons läsare om varför de gillade böckerna får man framför allt veta att det var bra böcker. Spännande berättelser finner alltid många läsare. I den nya globaliserade världen spelar det sedan ingen roll var handlingen utspelar sig.



Zapatero pressade 2009 in en halvtimme extra för en privat Millennium-rundtur.



Den katalanska satsningen på Spanair, för att stimulera trafiken till och från Barcelona, varade mindre än tre år. De katalanska myndigheterna drog åt kranen och när det planerade samgåendet med Qatar Airways misslyckades tvingades bolaget ställa in sina flygningar 28 januari.

Spanair i konkurs med kort varsel

Många skandinaver bland de drabbade av de inställda flygningarna.

Det spanska flygbolaget Spanair upphörde natten till 28 januari med all sin trafik. Tusentals passagerare blev strandsatta, samtidigt som omkring 4 000 direkt- och indirekt anställda förlorade sina jobb. Det tidigare SAS-bolaget har varslats om böter av luftfartsverket AENA och det är oklart hur konkursboet kommer att förvaltas.

RIKSNYHETER

Nyheten om den inställda trafiken blev känd på fredagseftermiddagen 27 januari och först klockan 18.00 upphörde all försäljning av flygbiljetter. Under eftermiddagen rapporterades om protestaktioner från anställda och omkring 200 låste in sig på sin arbetsplats. Spanair transporterade förra året 12,5 miljoner passagerare, vilken var den femte största trafiken i Spanien.

Beslutet om inställd flygtrafik kom efter att

förhandlingarna om ett samgående med Quatar Airways definitivt strandat. Spanair har redovisat mångmiljonförluster (115 miljoner 2010) sedan det övertogs 2009 från SAS av en katalansk finansgrupp. Bolaget hade hittills överlevt mycket tack vare subventioner från de katalanska regionalmyndigheterna, som nu dragit åt kranen helt. Samgående med Quatar Airways var sista chansen att rädda bolaget.

Den katalanske regionalpresidenten Artur Mas (CiU) säger att de ärvt problemet från den tidigare regionalregeringen och att de försökt hjälpa Spanair, men att de inte kan skjuta till pengar i all oändlighet. Talesmän för bolagsledningen kritiserar att myndigheterna satsat hundratals miljoner på värdelösa flygplatser, men inte förbinder sig att stärka den inhemska flygsektorn.

Inte första konkursen

Många av de drabbade passagerarna var skandinaver, då Spanair fortfarande hade band med SAS och stor trafik mellan Barcelona och Skandinavien.

Ett flertal andra flygbolag har gått i konkurs genom åren och lämnat skandinaviska resenärer till och från Spanien strandade. Det senaste av dem var Sterling, i oktober 2008.

I Spanien drabbades en stor mängd främst latinamerikaner av Air Comets konkurs, mitt under jul- och nyårshelgen 2009.

Varslas om böter

Spanair riskerar böter på upp till nio miljoner euro för sina inställda flygningar. Näringsdepartementet har varslat om böter för två allvarliga överträdelser i flygbolagets skyldigheter gentemot sina kunder. Spanair-ledningen försvarar sig med att en stegvis nedläggning av verksamheten skulle ha orsakat "panik".

De flesta av de drabbade passagerarna lyckades finnas platser hos andra bolag, även om de tvingades lösa ut biljetterna för egna pengar. Sedan beskedet 27 januari om de inställda flygningarna har reklamationerna haglat mot det katalanska bolaget och på vissa flygplatser har Spanair-personalen behövt

polisstydd. Nära 2 000 direktanställda och ytterligare drygt 1 000 indirekt anställda ser ut att förlora sina jobb.

Beslutet att stoppa verksamheten kom efter att förhandlingarna om ett samgående med Qatar Airways strandat. Samtidigt meddelade de katalanska regionalmyndigheterna att de inte var beredda att skjuta till ytterligare pengar.

Kräver kundernas pengar

Spanairs konkursförvaltare har förbjudit resebyråerna att återbetala pengarna till kunder som bokat biljetter med bolaget. Den katalanska resebyråföreningen ACAV har offentliggjort en order från konkursförvaltaren om att alla medel som inkommit för Spanairs räkning ska in i konkursboet, för allmän fördelning till fordringsägarna. Resebyråerna finner det vara omoraliskt att de ska överföra kunders pengar för flygbiljetter som de vet inte kommer att kunna brukas.

Det rör sig om biljetter som bokats via resebyråer i januari månad och där pengarna blev liggande hos byråerna när Spanair ställde in samtliga flygningar.

Konkurrenter stärkta

Konkursen har stärkt konkurrenternas aktier, inte minst lågprisbolaget Vuelings, som steg med hela 25 procent på börsen 30 januari. Spanair hade 14 procent av inrikesmarknaden och sju procent av trafiken utomlands från Spanien. Vueling har delat 47 procent av Spanairs linjer och är det bolag som inledningsvis gynnats mest av konkursen.

“
Den katalanske regionalpresidenten Artur Mas (CiU) säger att de inte kan skjuta till pengar i all oändlighet.

Även för Iberia har nedläggningen av Spanair en viktigt betydelse, då de planerar inom kort att starta sin nya lågprisfilial Iberia Express. Detta har orsakat punktstrejker bland Iberias piloter och samma dag som tusentals Spanair-resenärer sökte alternativa flyg var Iberia tvunget att ställa in nära hundra flygningar, på grund av punktstrejken.

Återbetalningar

Liksom vid Sterlings konkurs har många kunder kunnat återfå sina pengar relativt snabbt, antingen genom sin bank eller från kreditkortsbolaget. Svårare är det för dem som betalat via resebyrå, som ser ut att få vänta på uppdelningen av konkursboet.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN

Foto: Wikimedia Commons



Sydkustens Internetforum gick het bara timmar efter konkursen och under drygt en vecka. Mängder av drabbade läsare sökte råd - och fann det! Här är bara ett axplock av alla inlägg, som säkert kan hjälpa ännu fler.

Vi är nio vuxna och barn som är förkrossade över en resa som inte verkar bli av och förlusten av en massa pengar. Hur ska vi gå tillväga för att försöka få någon ersättning? /Staffan

Om man har telefonbank inom Swedbank så ring direkt till personlig service och gör en reklamation, förra gången med Sterlings konkurs och inköpta resor med VISA betalkort var det inga som helst problem att få tillbaka pengarna. Min Sparbank har ingen personlig service över helgen, det kan skilja från bank till bank. Swedbanks hemsida har en reklationsblankett att ta hem och fylla i om man har köpt biljetterna genom Entercard.

Det är en skillnad på om man betalat med kort eller en direktbetalning. Det bästa är ett kreditkort, det kan även gå att reklamera med ett betalkort, men då är det upp till banken att ta ett beslut om det. Direktbetalning är att anse som en faktura och den går inte att reklamera hos banken endast hos betalningsmottagaren. Den informationen fick jag hos min sparbank. /kercaz

På AENA:s hemsida www.aena-aeropuertos.es (Sede electrónica) finns blanketter för att reklamera biljetter genom AENA, som i sin tur reklamerar från Spanair. När ni har sidan öppen ring till AENA det finns hjälp att få på engelska om ni inte behärskar byråkratspanska, så kan ni fylla i rätt blankett. /kercaz

Vi har köpt våra flygbiljetter genom direktbetalning till Resebyråns bankkonto då Swedbanks personlig service bekräftade att det gäller samma regler för betalningen som om man betalar med kort. Nu avvisar och hänvisar Swedbank till resebyrå eller till Spanair.

Vi vill byta till kercas bank, då Swedbank bemöter oss på det sättet trots 30 år bakom oss som kund och aktieägare där. Vi förlorade 25 000 kr. /Andreas

Har varit inne på AENA och alla möjliga sidor. Ingen är anträffbar. /Niclas

Själv har jag betalat med okq8-kort och dom vill inte ens skicka en reklationsblankett, utan att jag varit i kontakt med Spanair. Jag förklarade att det inte går att varken maila eller ringa och det tyckte dom var synd men inget dom kan hjälpa mig med. Moment 22 och varning för okq8. Suck! /manhalv

Ge inte upp. Första frågan betal- eller kreditkort? OKQ8 kreditkort ligger väl hos VISA, då är det kanske dit du ska vända dig. Om inte, ring dit och fråga hur du ska göra. Läs det finstilla i avtalen. Ring en konsumentvägledare, kan finnas i din kommun. Googla på nätet. Ring tillbaka till OKQ8 om de frågar om du har haft kontakt med Spanair. Ring till dessa advokater, jag är ganska säker på att de talar engelska om du inte talar spanska. Mer information på engelska: spanairbankruptcy.wordpress.com. /IR Lex Abogados

Jag ringde Swedbank då min betalning fortfarande stod som reserverad. De kunde dock inte stoppa betalningen. Döm om min förvåning några dagar senare var mina pengar tillbaka på kontot. Detsamma hände våra reskamrater. Vi betalade med Visakort (direktbetalning). Nu reser vi med Norwegian istället, kan endast rekommendera dem. Surf fritt på resan med fantastisk service. Heja Norge! /PJ

I går ringde jag kortföretaget. Allt är inbetalt i dag 24 laxar! Beträffande kortreklamationen så fyll i allt korrekt och stå på er. Ring mycket och tjata! Tack alla som informerat och hjälp mig att lösa detta. Hoppas det går bra för alla andra också. Ska rekommendera denna sida. Tack Sydkusten. /niclas



Foto: PSOE

Demonstrationerna mot regeringens arbetsmarknadsreform hade sammankallats av facket och andra vänstergrupper.

Folket drar ut på gatan

Regeringens reform väcker hård kritik.

Hundratusentals demonstranter drog 19 februari ut på gatorna runt hela Spanien i protest mot regeringens senaste arbetsmarknadsreform.

Demonstrationerna kom dock att vända sig mot det styrande etablissemangen i sin helhet, inkluderat fackföreningarna.

Det som officiellt var manifestatio-

ner i 57 spanska städer sammankallade av facket UGT och CC.OO. blev en ny styrkedemonstration av missnöjesrörelsen 15-M. Enligt arrangörerna var det så många som en halv miljon människor som tågade genom Madrid (50 000 enligt regionalmyndigheterna) och uppslutning var stor även i Barcelona och Valencia. Slagorden mot arbetsmarknadsreformen blandades med protester mot själva facket, som anklagas för att ha givit efter.

Camps och Costa friades

Med fem röster mot fyra friades 25 januari Francisco Camps och Ricardo Costa från anklagelserna om att ha tagit emot mutor, i form av skraddarsydda kostymer.

Jury i provinsdomstolen i Valencia nådde ett icke enhälligt beslut efter två dygns överväganden och finner att det inte finns tillräckliga bevis för att fälla tidigare regionalpresidenten i Valencia och tidigare generalsekreteraren för Partido Popular i regionen, för egenmäktigt förfarande. De riskerade böter på drygt 46 000 euro.

I juryns utlåtande konstateras att det inte finns några kvitton som styrker att de påstådda kläderna skulle ha skänkts till de åtalade av företaget Orange Market, indraget i Gürtelhärvan. Den finner vidare flera av vittnesmålen mot Camps och Costa vara motsägelsefulla.

Partido Populars generalsekretetare Maria Dolores de Cospedal firade i en presskonferens domslutet. Processen tvingade Francisco Camps förra sommaren att avgå som regionalpresident i Valencia.

NOTISER

Urdangarín misstänkt för brott

Kung Juan Carlos svärson Iñaki de Urdangarín delges misstanke om brott och förhöordes 25 februari i provinsdomstolen i Palma de Mallorca. Utredningsdomaren har delgivit prinsgemålet misstake om brott, precis som tidigare skett med Urdangaríns kompanjon Diego Torres. Båda misstänks ha överfört miljontals euro från deras stiftelse Nóos, som är registrerad som ett icke vinstdrivande bolag, till olika skatteparadis.

Rubalcaba vann med snäv marginal

Alfredo Pérez Rubalcaba valdes 4 februari till ny generalsekreterare för socialistpartiet PSOE, med endast 22 rösters marginal till motkandidaten Carme Chacón. Det svidande valnederlaget i november har inte sänkt Rubalcabas aktier, som valts med 51,6 procent av delegaternas röster att leda PSOE:s omvandling och återhämtning. Den nya generalsekreterarens eget motto är "Förändring och enighet".

Grundläggande juridisk reform

Justitieministern Alberto Ruiz Gallardón presenterade 25 januari ett lika omfattande som kontroversiellt reformpaket, som inkluderar en rad lagändringar. Det gäller exempelvis abortlagen, där regeringen tänker ogiltigförklara den klausul som ger 16- och 17-åriga flickor möjlighet att abortera utan föräldrarnas kännedom. Justitieministern har även för avsikt att tvinga alla som överklagar en dom till andra instans, att stå för processkostnaderna.

Kursändring på utbildningssidan

Regeringen sätter punkt för den kontroversiella skolämnet "Educación para la ciudadanía" (medborgarlära), men behåller ett liknande ämne under annat namn. Utbildnings- och kulturministern José Ignacio Wert presenterade 31 januari i parlamentet ett stort reformpaket. Enligt honom behålls de positiva aspekterna med den nuvarande medborgarläran medan alla ideologiska inslag slopas.

Åtal om svindel vid påvebesök

Sammanlagt 13 personer har delgivits misstanke om brott i en del av Gürtelutredningen som omfattar påvebesöket i Valencia 2006. Förskingring av allmänna medel och dokumentförfalskning är några av åtalspunkterna mot de misstänkta, som många har direkt eller indirekt relation till Partido Popular. En av dem är den misstänkta andradramannen i Gürtelhärvan.

Ingen rättegång om Yakolev-olycka

Domaren i federala domstolen Fernando Grande Marlaska har beslutat lägga ned rättegången kring Yakolev-olyckan, som skeddade 62 spanska militärs liv. Planet, en Yakolev-42, störtade 26 mars 2003 vid inflygning till militärflygplatsen i Trabzon (Turkiet), där det skulle mellanlanda på väg tillbaka till Spanien, från Afghanistan. Samtliga ombord omkom.

Tre av fyra friade för flickmord

Provinsdomstolen i Sevilla har friat tre av de fyra åtalade för mordet på Marta del Castillo, medan hennes före detta pojkvän endast döms för mord och ej våldtäkt, till 20 års fängelse.

Nästan exakt tre år efter dådet föll domen, som av offrets familj bedöms som skandalös. De har för avsikt att överklaga, även om de samtidigt menar att de tappat förtroendet för rättssystemet.

Fri efter nära 31 års fängelse

Spaniens långvarigaste fänge utan blodsbrott, Miguel Montes Neiro, lämnade 15 februari fängelset efter nästan 31 år. Regeringens delbenådan och ett utfall i en domstol i Málaga gjorde att Montes Neiro, som genomfört flera hungerstrejker de senaste åren, slutligen kunde komma ut. Han möttes utanför fängelset i Albolote, i Granada, av sin familj och ett stort pressuppbåd.



Foto: PPW

Spaniens mest rutinerade politiker död

Grundaren av Partido Popular och Francos tidigare turistminister Manuel Fraga Iribarne avled 15 januari vid 89 års ålder.

Fraga somnade in i sitt hem i Mad-

rid, av sviterna efter lungbesvär som han hade dragits med under några dagar. Han var en av de sju personer som utformade den spanska grundlagen och

en förgrundsfigur för den demokratiska övergången i Spanien. Sedan 1951 hade Fraga varit politiskt aktiv, bland annat som minister under Francoregimen.

Enighet mot ETA

De ledande partierna i parlamentet har nått en överenskommelse om en gemensam linje efter ETA:s nedlagda kamp. Partido Popular, PSOE, PNV och CiU nådde 21 februari ett avtal, som baserar sig på rapporter som bekräftar att ETA upphört med våldet och utpressningen. Parterna är bland annat villiga att låta flytta ETA-fångar till anstalter närmare deras respektive hemorter.

Exemplariskt straff

Den misstänkta ledaren för en rumänsk prostitutionsliga dömdes 20 februari till 30 års fängelse. Federala domstolen Audiencia Nacional har utfärdat det hårdaste straffet hittills i Spanien för människohandel, när den utdömt det straff som yrkades av statsåklagaren. Den dömde, Ioan Clampanu, kallad "grishuvud", befinns ha tvingat ett flertal kvinnor från Rumänien att prostituera sig.

Spansk utbildning i botten

Drygt en tredjedel av den spanska befolkningen mellan 25 och 29 år, 36 procent, har inte fullbordat sin grundskoleutbildning. Tidningen El Mundo hänvisar till statistik från OECD som visar att Spanien hamnar långt ned på listan bland de 36 länder som analyserats. Andelen personer mellan 25 och 29 år som inte fullbordat sin grundskoleutbildning är dubbelt så hög som genomsnittet.

Fler flyktingar förra året

Förra året anlände nästan dubbelt så många flyktingar till de spanska kusterna, som 2010. Under 2011 omhändertogs 5 443 personer vid den spanska kustgränsen, jämfört med 3 562 året före. Det är också första gången på fyra år som antalet flyktingar ökar.

Antoni Tàpies död

Den katalanske konstnären Antoni Tàpies har avlidit vid 88 års ålder. Tàpies var en av de mest framstående spanska målarna som fortfarande var vid liv. Han anses vara en av de främsta företrädarna för postmodernismen och lämnar efter sig sin egen stiftelse.

Rajoy befäster kontroll över PP

Regeringspartiets 17:e stämma saknade intern debatt.

Foto: PP

Mariano Rajoy omvaldes 18 februari som ende kandidat till ledare för regeringspartiet Partido Popular.

PP:s 17:e partistämma hölls liksom PSOE:s i Sevilla, men hade dock föga mer gemensamt med socialisternas. Mariano Rajoy omvaldes som ordförande för partiet, med drygt 97 procent av rösterna. Även generalsekretären Dolores de Cospedal sitter kvar på posten, som hon fortsatt kommer att kombinera med sin post som regionalpresident i Castilla-La Mancha. På tredje plats på partiskalan stiger nu den andalusiske ledaren Javier Arenas, som spås en jordskredsseger i det kommande regionalvalet.

Rajoy har genom valsegern och det breda stödet i partikongressen en gång för alla säkrat sin kontroll över partiet, som han var nära att förlora för bara fyra år sedan. Det var vid PP:s partikongress i Valencia 2008 som PP-ledaren tvingades slå näven i bordet, framför



Mariano Rajoy omvaldes 18 februari som ledare för regeringspartiet Partido Popular. Ingen motkandidat ställde upp.

många som ifrågasatte hans ledarskap. Bland dem fanns tidigare regeringschefen och den som utnämnt honom till efterträdare, José María Aznar.

För Partido Popular har stämman

varit ett exempel på enighet. Socialistpartiet kritiserar dock avsaknaden av debatt och har jämfört bristen på alternativa kandidater med valen i tidigare öststatsländer.

Regeringspartiet står emot sitt eget sparpaket

Partido Popular behåller sitt breda försprång till PSOE i den första opinionsundersökningen efter valet.

Enligt sociologiska institutet CIS kvartalsrapport, genomförd i januari, har PP stöd av 42,7 procent av väljarkåren. Det är knappt två procentenheter mindre än resultatet i valet. Enkäten är gjord i mitten av januari, strax efter

att regeringen presenterade sitt stora åtstramningspaket, som bland annat inkluderade en höjning av inkomstskatten IRPF.

Även socialistpartiet tappar ytterligare stöd, jämfört med valresultatet. De tillskrivs 28 procent av sympatierna, mot 28,7 procent i valet. PP:s marginal är därmed fortfarande betydande 14,7 procent.

Småpartierna, som många gjorde ett oväntat bra val, fortsätter å sin sida

att stärkas i enkäten. Det gäller både Izquierda Unida som får 7,9 procent av sympatierna (+ en procentenhet) samt UPyD, som tillskrivs 5,7 procent, mot 4,49 i valet.

Det är just UPyD:s ledare Rosa Díez som får högst betyg av partiledarna, 4,75 procent på en tiogradig skala. Regeringschefen Mariano Rajoy noterar sitt högsta betyg hittills på 4,55 medan PSOE:s Alfredo Pérez Rubalcaba får nöja sig med ett betyg på 4,25.

STATISTIK

70%

av sin omsättning har en del notarier förlorat enligt egen uppgift, i och med byggkrisen. De välkomnar förslaget att de ska få sköta vigslar och skilsmässor och finner det naturligt att de sköter administrativa frågor medan domstolarna handhar konflikter.

14,5%

färre omkom förra året i spanska trafiken. Siffran uppgick till 1 479 personer i trafikolyckor, vilket var 250 färre än året före. Det är första gången sedan 1961 som siffran understiger 1 500 dödsfall. Dessutom sjönk antalet svårt skadade.

Madrids typsnitt stals från svensk konstnär

Typsnittet som används i logon för Madrids OS-kandidatur har använts utan tillstånd från den svenske grafikern och konstnären Lutz Baar.

Kontroversen kring logotypen har varit stor, bland annat då annonsbyrån Tapsa retuscherade det ursprungliga förslaget, som hade presenterats av konst-

studenten i Zaragoza Luis Peiret. Nu skriver tidningen El Mundo att byrån dessutom använt ett typsnitt, "Baar Shopia" som inte får brukas kommersiellt.



Garzón främtagen sin domartitel

En enig Högsta domstol fällde domaren för avlyssningar.

Baltasar Garzón förlorade 23 februari sin domartitel, efter att Högsta domstolen dömt domaren till elva års avstängning. Samtidigt har ett av de tre målen mot domaren lagts ned.

De sju domarna i HD har efter flera veckors överläggningar enhälligt funnit Garzón skyldig till olagligt agerande, när han lät avlyssna de häktade i Gürtelhärvan i fängelset. Huvudargumentet är att Garzón överskridit sina befogenheter när han nekat de häktade deras grundläggande rättighet att förbereda sin försvarsstrategi med sina advokater. Likaså menar domstolen att det inte finns något försvar att avlyssna advokater i deras tjänsteutövning när det inte finns några uppenbara indicier om att se skulle begå brott.

Garzón hävdade i sitt försvar att han genom avlyssningarna försökt spåra de medel som de häktade misstänks ha förskingrat samt förhindra att de med hjälp av sina advokater fortsatte med misstänkt penningtvätt. Domaren insisterade på att deras rätt till försvar hela tiden bevarats och att han själv beordrade utredarna att respektera denna.

Innan domen ens hade fallit hölls även den andra rättegången mot Garzón, gällande domarens process mot den tidigare Francoregimen. Den processen har väckt stor uppmärksamhet och även protester i från flera internationellt håll. FN:s utskott för mänskliga rättigheter efterlyser att Spanien river upp sin amnesti från 1977, som gäller alla brott som begicks under Francotiden.

Amnestin olaglig

Enligt FN:s sekreterare för människorättsfrågor Navi Pillay bryter den spanska amnestin mot internationell rätt. Hon hänvisar till en expertrapport från 2009 och ett internationellt avtal som ratificerades av Spanien 1985. Enligt FN-kommissionen är det spanska rättssystemet tvunget att granska brott som begicks under Francoregimen och ställa ansvariga till svars, om de fortfarande är i livet.

Pillay ville inte kommentera den fällande domen mot Baltasar Garzón för de olagliga avlyssningarna, men hennes uttalande är ett tydligt stöd till Garzón i den andra rättegången som gäller processen mot Francoregimen.

Det blir däremot ingen tredje rät-

tegång mot Garzón, efter att Högsta domstolen funnit att det påstådda brottet i anslutning till hans kurser i USA preskriberat med 25 dagar. Domaren som handlägger ärendet, Manuel Marchena, konstaterar i en skrivelse att det inte går att styrka att Garzón skulle ha gjort sig skyldig till egenmäktigt förfarande, ett brott som har 15 års preskriberingstid. Indicierna om otillbörlig inkomst menas dock vara starka, men det brottet preskriberas efter tre år. Det innebär att anmälan mot Garzón presenterades 25 dagar för sent och därmed läggs målet ned.

Indicier räcker ej

Enligt Marchena finns det ett flertal bevis på att Garzón mottog sammanlagt 1 237 000 dollar av fem olika bolag, bland annat banken Santander, efter att han efterlyst stöd för kurser som han organiserade i USA 2005. Senare lät Garzón lägga ned en utredning som berörde ordföranden för Santander, Emilio Botín, vilket skulle vara ett tydligt fall av jäv.

Det privata åtalet yrkade på fem års fängelse och 30 års avstängning för domaren. Med 25 dagars marginal blir det inte ens någon rättegång.

NOTISER

Uttåg ur Afghanistan försenas

Tillbakadragandet av de spanska trupperna från Afghanistan skjuts upp med minst sex månader. Försvarsministern Pedro Morenés besökte 16 januari trupperna och bekräftade vid en presskonferens att det planerade tillbakadragandet kommer att inledas tidigast efter sommaren. Motiveringen är att motståndsrörelsen är som mest aktiv under våren och sommaren och att det därför vore ologiskt att börja kalla hem styrkor under denna period.

Valencia dras med miljardskulder

Regionalmyndigheterna i Valencia har en ackumulerad leverantörsskuld på 2,5 miljarder euro. Regionalpresidenten Alberto Fabra (PP) har personligen förhandlat med centralregeringen för att ansöka om förskott på statliga bidrag, för att kunna betala de många fordringsägarna. Bland dessa finns både privatskolor, universitet, bokutgivare och apotek.

Fler utvandrade förra året

Utvandringen från Spanien var förra året större än invandringen. Spanien har åter förvandlats till ett utvandrarsland. Det är första gången på tio år som fler personer flyttat ut från Spanien än in och det väcker minnen från 60- och 70-talet, när 100 000-tals spanjorer tvingades resa till främst Centraleuropa för att finna jobb. Under 2011 flyttade sammanlagt 507 740 personer ut ur Spanien, medan 417 523 flyttade in.

Gripna för mord på premiärminister

De misstänkta mördarna av Serbiens premiärminister Zoran Djindjic greps 9 februari i Valencia. Den spanska polisen, i samarbete med Interpol, har under lång tid haft den misstänkte mördaren av Djindjic, Vladimir Milisavljevic under bevakning. Hans många resor till både Kanarieöarna och Valencia ledde till den misstänkta ligaledaren Lika Bojovic, som anses ha beordrat mordet 2003 på den dåvarande serbiske premiärministern.

Ruiz-Mateos utan tillgångar

Finansfamiljen Ruiz-Mateos har fått alla sina tillgångar konfiskerade på grund av skandalen kring Nya Rumasa. Familjens hem utanför Madrid genomsköts under nära ett dygn 25 januari och i Jerez har en stor mängd konstverk, juveler och lyxbilar beslagtogs. Aktionen vidtogs efter uppgifter från familjens tidigare advokat om att de var på väg att auktionera ut en stor del.

Tobakshandeln slår bottenrekord

Tobaksförsäljningen var förra året den lägsta någonsin, även om tobaksbolagen till största delen skyller nedgången på den illegala handeln. Under 2011 såldes drygt tre miljarder cigarettpaket, vilket var en minskning med 16,7 procent. Det var den kraftigaste minskningen på de senaste tre åren, under vilka tobaksförsäljningen i Spanien sjunkit med en tredjedel.

Cascos kallar till nyval i Asturien

Det blir nyval i Asturien, efter att styrande Foro de Asturias inte lyckats få igenom sin budget för i år. Regionalpresidenten Francisco Álvarez Cascos meddelade 30 januari att han kallar till nyval, som kommer att hållas samma dag som regionalvalet i Andalusien, 25 mars. De nuvarande regeringen har därmed suttit endast åtta månader på posten.

Ferrán och Pascual åtalas

De tidigare ägarna av resekoncernen Viajes Marsáns, Gerardo Díaz Ferrán och Gonzalo Pascual anklagas för att ha förskingrat 4,4 miljoner euro i samband med försäljningen av bolaget. Även köparen, finansmannen Iván Losada, kommer att förhöras i federala domstolen, misstänkt för brott. De tre befinner sig fortfarande i Marsáns fordringsägare på 4,5 miljoner euro.



Foto: Mats Björkman

Inget närmande gällande Gibraltar

Den brittiske premiärministern David Cameron tillbakavisar Spaniens krav på att samtalen om Gibraltar ska ske mellan de två länderna, utan lokalstyrets

inblandning. Cameron tog 21 februari emot den spanske regeringschefen Mariano Rajoy i London. I den efterföljande presskonferensen betonade

den brittiske premiärministern att inga samtal om Gibraltar kommer att föras utan att befolkningen på klippan får komma till tals.

Botella ny borgmästare i Madrid

Ana Botella höll sin make José María Aznar som förebild när hon 27 december förvandlades till den första kvinnliga borgmästaren i Madrid. Botella tillträdde posten efter att Alberto Ruiz Gallardón utsetts till justitieminister.

Offentliganställda får jobba mer

De offentliganställda på Balearerna tvingas arbeta 2,5 timmar mer i veckan, för samma lön. Regionalmyndigheterna tar efter flera andra spanska regioner och ökar arbetstiden för sina offentliganställda från 35 till 37,5 timmar i veckan. Åtgärden kommer enligt regionalstyret att spara 50 miljoner euro per år, genom att man sparar på vikarier.

Arantxas memoarer dynamit

Spanska tennisstjärnan Arantza Sánchez Vicario anklagar i sina memoarer sina föräldrar för att ha ruinerat henne". Boken "Arantxa ¡Vamos!" publicerades i mitten av februari. Arantxa anklagar sina föräldrar för att ha gjort slut på alla hennes tillgångar. Detta trots att den tidigare världsettan och OS-guldvinnaren tjänade tiotals miljoner euro under sin karriär.

Elräkningen åter varannan månad

Regeringen vill genom dekret återgå till utfärdande av elräkningen varannan månad. Månadsräkningen infördes så sent som i september 2008, men elmätarna blir fortfarande avlästa endast varannan månad. Det gör att elräkningen de andra månaderna är baserad på en schablonkonsumtion, som kompenseras med den reella mätningen månaden efter.

Pradomuséet öppnar alla dagar

Pradomuséet i Madrid håller sedan 16 januari öppet alla dagar om året, utom tre. El Prado, som är ett av världens mest kända konstmuséer, har traditionellt hållit stängt på måndagar. I oktober beslutade dock museistiftelsen, sponsrade av telefonbolaget Telefónica, att öppna alla dagar i veckan och endast stänga 1 januari, 1 maj och 25 december.

Spanska fildelningssajter hotas

Ministerrådet har antagit lagen mot illegal fildelning, närmast i samma form som den hade utarbetats av den förra regeringen.

Den kontroversiella reformen, kallad "Ley Sinde" (efter förra kulturministern Ángeles González Sinde) har

som mål att bättre bekämpa hemsidor som erbjuder upphovsrättsskyddat material gratis, främst filmer och musik. Dessa ska kunna stängas med kort varsel, på order av en enskild domare.

Den stora nyheten med lagen är att den kommer att övervakas av ett utskott baserat på fem departement

och lett av kulturstatsrådet José María Lasalle.

Precis som tidigare kulturministern González Sinde, betonar vice regeringschefen Soraya Sáez de Santamaría att lagen inte kommer att förfölja användare som laddar hem upphovsrättsskyddat material, utan dem som tjänar pengar på att sprida material olagligen.

Otippat val för lagring av kärnavfall

Spaniens första kärnavfallsanläggning kommer slutligen att uppföras vid samhället Villar de Cañas, i Cuenca-provinsen (Castilla-La Mancha).

Den nya regeringen har snabbt gjort sig av med en av sina heta potatisar, efter två år av sällsynt uppretad debatt. Valet av Villar de Cañas kommer till stor del som en överraskning, då samhället låg på tredje plats av de åtta slutkandidaterna, i den värdering som gjordes av den förra regeringen. Beslutet har tagits både på grund av de idealiska förhållandena och den höga arbetslösheten i området.

Villar de Cañas ligger 75 kilometer sydväst om Cuenca och har endast 442 innevånare. Bygandet av anläggningen, som ska inrymma det totala spanska kärnavfallet, innebär en investering på cirka 70 miljoner euro och skapandet av 300 arbetstillfällen inom de närmaste fem åren.

Anläggningen kommer att ha en livslängd på 60 år. Den ursprungliga favoriten var Valencia-kommunen Zafra.

Kungafamiljens inkomster redovisas

Kung Juan Carlos lyfter en bruttolön med traktement på sammanlagt 292 752 euro om året.



För första gången redovisas hur mycket spanska kungafamiljen tjänar.

Kungahuset har som utlovat presenterat sina räkenskaper, för första gången någonsin. Hittills har parlamentet endast haft kännedom om det totala anslaget för kungahuset, som ligger på 8,4 miljoner euro om året. Skandalen Urdangarin har dock skakat kungahuset och föranlett kung Juan Carlos att besluta om större transparens.

Siffrorna har presenterats på kungahusets hemsida och av dessa framgår att kungen inte betalar sociala avgifter, men väl 40 procent i inkomstskatt. Han är den i särklass bäst betalde makthavaren i Spanien, med en

inkomst som är mer än dubbelt så stor som den som lyfts av exempelvis talmannen i parlamentet. Kronprinsen Felipe lyfter i sin tur hälften så mycket som sin far, 146 376 euro om året.

Drottningen samt de tre prinsessorna Elena, Cristina och Letizia har tillsammans ett anslag på 375 000 euro.

Bankerna uppmanas till etik

Finansministern Luis de Guindos vill skapa en manual om rättvisa principer som bankerna frivilligt ska kunna ansluta sig till.

I ett interpellationssvar 22 februari i parlamentet tog finansministern upp den känsliga frågan om embargo av bostäder, där många spanska familjer är fortsatt skyldiga banken pengar även efter att de förlorat sitt hem. Luis de

Guindos vill ge bankerna möjlighet till förlustavdrag om de frivilligt godtar den beslagtagna fastigheten som likvidering av hela fastighetsskulden. Vidare vill ministern att familjer i särskilt utsatta situationer, det vill säga utan knappast några inkomster alls, ska kunna bo kvar i sina belånade hem upp till två år efter att de slutat betala av på sina lån. Enligt Cáritas finns omkring 580 000 familjer i Spanien utan inkomst.

EU-beslut slår mot spanska jordbrukare

EU-parlamentet har godkänt fri import av marockanska jordbruksprodukter, trots massivt spanskt motstånd.

Samtliga spanska EU-ledamöter rös-

tade mot förslaget, som dock röstades igenom med 369 röster för och 225 emot. EU släpper därmed sina restriktioner för import av frukt och grönsaker

från Marocko. Spanien anses vara mest missgynnad av den nya konkurrensen. De som röstat för förslaget framhåller dock flera exportfördelar



Foto: Richard Björkman



Foto: Mats Björkman

Utanför arbetsförmedlingen i Marbella har det målats slagord mot både invandrare och banksystemet.

Fritt fall på spanska arbetsmarknaden

Arbetslösheten i Spanien översteg under sista kvartalet förra året femmiljonersgränsen och uppgår till nära 23 procent av den arbetsföra befolkningen.

Kvartalsrapporten från statistikinstitutet INE visar att arbetslösheten mellan oktober och december steg med 295 300 personer, till sammanlagt 5 273 600. På fyra år har arbetslösheten närmast tredubblats från 7,95 procent 2007 till nära 23 procent vid årsskiftet.

Sammanlagt 600 000 personer förlorade sina jobb under 2011 och i dagsläget finns det 1,5 miljoner hus håll i landet utan någon medlem som är sysselsatt. Av de arbetslösa är 1,2 miljoner invandrare. Det innebär att andelen utan jobb i denna grupp är så stor som 34,8 procent.

Siffrorna är ännu dystrare på mellanlång sikt. De flesta experter menar att regeringens åtstramningar och den negativa tillväxten kommer att leda till fortsatt stigande arbetslöshet. Bara i år tros antalet överstiga 5,5 miljoner.

Föreslagen gräns för kontanter

Regeringen överväger att sätta ett tak på kontantbetalningar, för att bekämpa den svarta marknaden. Saneringen av statsekonomin ska bland annat uppnås genom en effektivare bekämpning av skattebrotten. För i år räknar regeringen med att inkassera drygt åtta miljarder euro genom kronofogden. Ett av förslagen är att sätta en gräns på tusen euro för kontantbetalningar.

Kraftigt sänkta direktörlöner

Regeringen skär ned på direktörlönerna i den offentliga förvaltningen med mellan 25 och 30 procent. Den maximalt tillåtna årslönen för förtroendeposter hamnar på 105 000 euro. Det ska dessutom inbegripa eventuella traktamenten och andra tillägg på själva grundlönen. De statliga bologens styrelser begränsas samtidigt till maximalt 15 medlemmar.

Luftfartsverket förblir statligt

Det blir ingen privatisering av spanska luftfartsverket AENA, trots beslutet som fattades av den förra regeringen. Anledningen är främst det extremt låga värde som organisationen tillskrivs, på grund av krisen. Den planerade försäljningen av de två ledande flygplatserna Barajas och El Prat fick förra hösten ställas in. Nu planerar regeringen och AENA alternativa saneringsformer.

Många företag tvingats stänga

Krisen i Spanien har de senaste fyra åren tvingat 177 300 företag att stänga. En studie som gjorts av företagsskolan Esade antyder att den spanska företagsparken sjunkit mellan 2008 och 2011 med 11,7 procent. Värst har byggföretagen drabbats, med 37 procent som tvingats stänga. Det är främst de små och medelstora företagen som drabbats av krisen.

Sparbehovet dubbelt så stort

Spanien måste spara dubbelt så mycket i år som vad regeringschefen Mariano Rajoy tidigare beräknat.

Det betydligt större underskottet än vad som från början spåddes, på drygt åtta procent vid årsskiftet, tvingar staten att spara mellan 37 och 40 miljarder euro under 2012. Detta för att uppfylla delmålet att få ned budgetunderskottet till 4,4 procent i år och därmed uppfylla sina euro-förbindelser. Samtliga euro-länder måste hamna under tre procents underskott till 2013.

Mariano Rajoy gör en dyster prognos och säger att besparingarna och de omdiskuterade skattehöjningarna är lika svidande som nödvändiga. Skälet till att underskottet är 24,5 miljarder euro större än beräknat beror främst på de autonoma regionernas överskridande (15 miljarder), följt av försäkringskassan (fem miljarder), den statliga förvaltningen (tre miljarder) samt kommunerna (1,5).

EKONOMI NOTISER

Spanien håller inte EU-måttet

Spanien får underkänt på sex av sammanlagt tio makroekonomiska aspekter som granskats av EU-kommissionen. Visserligen är det hela tolv medlemsländer, inkluderat Sverige, som inte uppfyller alla villkor men Spanien noterar det sämsta betyget. I bedömningen ingår däremot ej intervenerade länder som Grekland, Portugal och Rumänien.

Departement med miljardskulder

Näringsdepartementet har ensamt en skuld på tre procent av Spaniens brutoinlandsprodukt. Näringsministern Ana Pastor redovisar en ackumulerad skuld på 40 miljarder euro. Den har enligt henne ökat med 50 procent de senaste fem åren. Näringsministern planerar en omfattande reform av modellen, som ska beröra departementets arbete fram till 2024. Hon hoppas kunna uppnå en bred pakt senast till juli i år.

Bankchefer beläggs med lönetak

Regeringen begränsar kraftigt lönerna för direktörer och styrelsemedlemmar i de banker som behövt statligt stöd. Finansministern Luis de Guindos har beslutat ta i med hårdhandskarna mot de miljonlöner och bonusar som bankdirektörerna hittills lyft, samtidigt som deras banker tvingats be om statligt stöd genom fonden FROB. För de banker som fått stöd begränsas direktörens årslön till 600 000 euro, medan den får vara maximalt hälften så stor i banker som intervenerats av staten.

Centralbanken spår sämre tider

Centralbanken förutspår en sjunkande tillväxt i år på 1,5 procent. Prognosen för 2012 är något mer optimistisk än den som presenterats av Internationella Valutafonden IMF, som spår en negativ tillväxt på 1,7 procent. Det är dock fortfarande avsevärt sämre än den tillväxt på 2,3 procent för 2012 som förutspåddes av den förra socialistregeringen. Centralbanken efterlyser fler strukturella reformer.



Foto: Wikimedia Commons

Bensinpriset stiger till nya rekordnivåer

Bensinpriset noterade i mitten av februari nya rekordnivåer, främst på grund av oron kring Iran. Den vanligaste bensinen Super 95 har brutit igenom

1,40-strecket per liter, vilket är en ökning med 7,44 procent bara sedan årsskiftet. Ännu mer har priset på diesel stigit, som ligger på 1,35 euro per liter.

Den senaste prisstegringen skylls på oro beträffande Irans framtida leveranser av olja. Bränslepriserna påverkas även av eurons försvagning gentemot dollarn.

Regeringen höjer skatterna

Trots upprepade löften om att inga skattehöjningar planerats har Mariano Rajos regering höjt både inkomstskatten IRPF, fastighetsskatten IBI och skatten på förräntat kapital under 2012 och 2013. Höjningen av inkomstskatten är progressiv och ligger på mellan 0,5 och 7,0 procent, beroende på inkomst. Syftet med höjningarna är att öka statens intäkter med drygt sex miljarder euro.

Ingen hjälp till turistsektorn

Turistsektorn får tills vidare inget utvecklingsstöd. Trots löfte av regeringschefen Mariano Rajoy om initiativ för att stimulera den spanska turistsektorn skjuts detta på obestämd framtid. Industri-, turist- och energiministern José Manuel Soria säger att de nuvarande besparingarna inte tillåter några satsningar. Turistsektorn har bland annat efterfrågat reducerad moms samt skattelättnader.

Måttlig prisstegring i matbutiken

Priset på livsmedel steg förra året betydligt mindre än inflationen. En standardkorg med livsmedel kostade vid årsskiftet 0,6 procent mer än året före, medan inflationen för 2011 låg på 2,4 procent. Den konstaterar att priset på frukt och grönsaker sjönk under 2011 med i genomsnitt 12,6 procent, vilket bidrog i stor utsträckning till den moderata prisutvecklingen. Liksom i tidigare studier är Mercadona den billigaste livsmedelskedjan, följt av Carrefour, Alcampo och Maxi-Día.

Svårt få familjebudgeten gå ihop

En majoritet av de spanska familjerna har svårt att få månadsbudgeten att gå ihop. Enligt en enkät som gjorts av Institutet för sociologiska studier CIS har 61 procent av de tillfrågade stora svårigheter att få inkomsten att räcka till hela månaden. Av dessa tvingas 6,6 procent tillgripa besparingar eller ta lån, för att kunna betala sina räkningar. Endast en tredjedel, 34,5 procent, av de tillfrågade uppger att de kan spara en slant medan 4,3 procent menar att de får en bra hacka över varje månad.

Reform förenklar uppsägningar

Regeringen presenterade 10 februari som annonserat en omfattande arbetsmarknadsreform, som trädde i kraft via dekret bara tre dagar senare.

ARBETSMARKNADEN

Reformen lägger stor tonvikt vid sänkta avgångsvederlag, men erbjuder också företagen avdrag vid nyanställningar. Den tidigare ersättningen vid uppsägning på 45 dagslöner per ar-

betat år sänks nu till endast 20 dagar, om företaget redovisar förluster minst tre kvartal i rad. Dessutom sänks den maximala ersättningen från tidigare 42 månadslöner till endast 24 månader.

För att främja nyanställningar erbjuds företag med maximalt 50 anställda avdrag på 3 000 euro för alla dem som är yngre än 30 år och som får fast anställning. Dessa kan dessutom behålla 25 procent av sin arbetslöshetsersättning, samtidigt som företaget kan dra av ytterligare 50 procent av lönen, under det första året.

För att underlätta för arbetslösa att finna ett jobb ska deltidsföretag ges en mer framskjuten roll. Dessa så kallade ETT:s (Empresa de Trabajo Temporal) ska bland annat annonsera efter personal genom arbetsförmedlingen, som i dagsläget handlägger endast tre procent av alla anställningar.

Vidare ska kontrollen av den svarta marknaden skärpas. Ett sätt blir att tvinga arbetslösa att utföra sociala arbeten under den tid som de lyfter arbetslöshetsersättning och söker jobb.

Bankerna pressas sälja ut sina fastigheter

Regeringen vill tvinga bankerna att släppa sina konfiskerade fastigheter på marknaden till lägre priser.

Finansministern Luis de Guindos, tidigare direktör i Europa för den havererade amerikanska banken Lehman Brothers, har annonserat ett reformpaket för en ny sanering av banksektorn. Den främsta nyheten är att bankerna ska tvingas ha en större finansieringsgrad av sina fastighetstillgångar för att på så vis pressas att sänka sina priser.

Det nuvarande finansieringskravet är på tio procent per år upp till maximalt 30 procent för ordinarie bostäder och upp till 40 procent för semesterbostäder. Meningen är att bankerna ska tvingas höja den andelen i ytterligare ett år till sammanlagt 40 respektive 50 procent. Detta innebär i praktiken att det lönar sig för bankerna att sälja ut sina fastigheter med rabatter på upp till denna gräns.

Finansministern menar att om bankerna på allvar sänker priset på sina konfiskerade bostäder kommer detta leda till en allmän justering av



Foto: Mats Björkman

Finansministern vill få ned priserna på fastighetsmarknaden ytterligare.

fastighetspriserna, vilket i sin tur skulle skjuta liv i den svårt haltande bostadsmarknaden.

Begränsade lönehöjningar närmaste tre åren

Arbetsmarknads parter har avtalat begränsade lönehöjningar för de närmaste tre åren, väl under inflationsnivån.

Lönerna kommer att höjas med upp till 0,5 procent i år, 0,6 procent 2013

och mellan 0,6 och 1,5 procent 2014. Detta under villkor att inflationen inte överstiger 2,1 procent per år. Avtalet innebär en minskad köpkraft för många anställda, men bedöms av både facket och arbetsgivarna som ett nödvändigt ansvarstagande mot bakgrund av de de dystra tillväxtförvänt-

ningarna. Om tillväxten mot förväntat skulle överstiga en procent någon av de närmaste tre åren, ska avtalet automatiskt ses över. Fackföreningsledarna Cándido Méndez (UGT) och Ignacio Fernández Toxo (CC.OO) är måna om att framhäva deras uppföring för att uppnå konsensus.

STATISTIK

8,1%

fler turister besökte Spanien förra året. Antalet utländska turister på 56,9 miljoner var 4,3 miljoner fler än året före och den fjärde bästa siffran någonsin, endast överträffat av rekordåren 2006-2008. Anledningen var främst krisen i arabländerna.

17,7%

sjönk bilförsäljningen med under 2011. Bilhandeln i Spanien noterade förra året en av sina sämsta siffror någonsin, med en sammanlagd försäljning av 808 059 fordon. Det är den sämsta siffran sedan 1993.

Sämsta betalningsmoralen inom EU

Andelen obetalda fordringar i Spanien är tre gånger så hög som EU-genomsnittet. En företagsplattform mot skulder PMcM hävdar att hela sju procent av alla faktu-

rerade tjänster i Spanien förblir obetalda, mot 2,6 procent som är genomsnittet i Europa. Dessutom är väntetiden på att få betalt för utförda tjänster den tredje

längsta inom EU, endast överträffat av Grekland och Italien. Enligt PMcM steg väntetiden förra året med ytterligare fem dagar till i snitt 98 dagar.

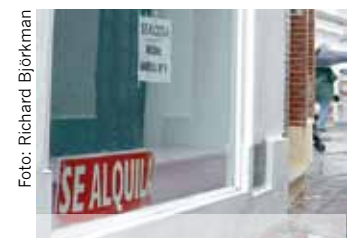


Foto: Richard Björkman

Bankkunderna visste inte vad de köpte

Många skandinaver bland dem som sitter med värdelösa preferensaktier.

De skärpta kraven på den spanska banksektorn att öka sitt eget kapital senast till juni i år har gjort att många kunder som köpt preferensaktier hamnat i kläm. En majoritet av de spanska bankerna har sålt dessa investeringar flitigt, men försöker nu göra om dem när de inte längre räknas som eget kapital. Många kunder känner sig lurade och allt fler vänder sig till en advokat, för att kräva tillbaka sina investeringar.

INVESTERINGAR

Enligt värdepapperskommissionen CNMV har det förekommit enskilda missbruk vid försäljningen av preferensaktier i den egna banken, även om det inte varit ett generellt beteende. I vilket fall fanns så mycket som 30 miljarder euro investerade i preferensaktier i maj förra året. Denna summa har senare reducerats till 11,3 miljarder, efter de omvandlingar som gjorts av ledande banker som Banco Santander, BBVA, och Sabadell. Vissa banker

som Caja Madrid och Banesto lockade kunder med avkastningar på upp till sju procent, men många förstod inte att det var avhängigt av att banken redovisade ett positivt resultat.

Läsare hört av sig

Några av de drabbade kunderna har brukat rådgivningstjänsten Fråga Syd-kusten. Problemets omfattning har föranlett redaktionen att ta en närmare titt på dessa så kallade "participaciones preferentes".

Advokatbyrån Navas y Cusi Abogados i Barcelona har själv ett 20-tal kunder som valt att stämma sin bank. Byråns svenska representant Joel Sebastián Nilsson menar att många banker brustit i informationen till kunderna och dessutom nu försöker föra dem bakom ljuset.

– Många kunder har fått besked om att de är tvungna att få sina preferensaktier omvandlade till vanliga aktier, annars kommer det att vara värdelösa. Detta är inte sant, då kunden har rätt att sälja sina preferensaktier på marknaden, om de så önskar.

Bankerna har tidigare haft för vana att handla internt med preferensaktier till investeringspriset, men detta har förbjudits. Preferensaktierna är i

grunden en hybrid av bolagskapital, då de inte är aktier i egentlig bemärkelse och ej heller ger ägaren rösträtt i bolagsstämman. Den teoretiska avkastningen är dessutom helt avhängig av att banken redovisar vinst.

Då bankerna tidigare tillgripit preferensaktier som ett snabbt sätt att öka sitt eget kapital, är omfattningen av investeringarna stor. Bara exempelvis La Caixa har sålt till ett sammanlagt värde av 4,8 miljarder euro.

Kunden måste testas

Preferensaktier är en typ av riskplacering där bankerna är skyldiga inte bara att informera kunderna ordentligt utan även att låta kunden göra ett test för att bedöma både dess riskbenägenhet och i vilken utsträckning han eller hon är införstådd med riskerna. Testet är reglerat enligt EU:s MiFid-direktiv. Många kunder hävdar dock att de inte fått denna information och att de dessutom lovades att de kunde lösa ut sin investering när som helst.

Joel Sebastián Nilsson poängterar att bankerna måste kunna påvisa att produkten sålts enligt gällande EU-normer. Vid en eventuell tvist har kunden mycket att vinna om banken exempelvis inte kan uppvisa det skrift-

liga test som måste föregå affären. Detta test blev obligatoriskt i Spanien 2008, men vissa domstolar godtar att det ska ha tillämpats sedan 2006.

– Det enda effektiva sättet att få upprättelse mot sin bank är att gå till domstol. Anmälningar till centralbanken Banco de España tar oerhört lång tid och bankerna är inte ens skyldiga att följa dess utfall, vilket de inte heller brukar göra!

Kunden vinner ofta

Däremot menar Nilsson att chansen att få upprättelse i domstol är stor.

– Processen tar normalt mindre än ett år och vi har redan vunnit fem fall mot utländska banker som hade sålt preferensaktier på felaktiga grunder.

Banken kan fällas inte bara för att den undrlåtit att göra det obligatoriska testet eller ha informerat kunden ordentligt. Den är nämligen skyldig att endast sälja produkter som anses adekvata för kunden och det omfattar exempelvis inte tioåriga investeringar till kunder som är mer än 80 år gamla.

Vinst förknippat med risk

Många av de kunder som köpt preferensaktier har lockats av den många gånger lovande avkastningen. Helena



Foto: Mats Björkman

"Om en produkt lovar större avkastning än standardräntan betyder det naturligtvis att den är förknippad med någon grad av risk. Man ska aldrig teckna en investering utan att veta vad det är man köper." Det säger Helena Wramhed, chef för Cajamars kontor i centrala Fuengirola.



Foto: Privat

Joel Sebastián Nilsson på advokatbyrån Navas y Cusí Abogados i Barcelona menar att möjligheterna att vinna ett mål mot sin bank i domstol är stora.

Wramhed är chef för ett av Cajamars kontor i Fuengirola och hon varnar uttryckligen för att bara se till den teoretiska vinsten.

– Om en produkt lovar större avkastning än standardräntan betyder det naturligtvis att den är förknippad med någon grad av risk. Man ska aldrig teckna en investering utan att veta vad det är man köper.

Preferensaktierna har inte bara nackdelen att de är låsta och avhängiga av vinst för att ge avkastning. Som andelskapital i banken är de i sig inte en investeringsprodukt och omfattas därför inte av statens bankgaranti, om det skulle gå så illa som att banken går omkull.

– Nu har ju saneringen av den spanska banksektorn varit ganska omfattande, så det är inte särskilt troligt att någon bank helt går i konkurs. Men det är under alla omständigheter bäst att se till att bankgarantin på 100 000 euro per kund och bank gäller, betonar Wramhed.

Okunnighet hos bankerna

Hon tror att kunder många gånger fått felaktig information på grund av ren okunnighet hos den bankanställda. Helena Wramhed betonar att den som säljer riksprodukter är tvungen att genomgå en kurs som Financial Adviser DAF, som dessutom ska uppdateras vartannat år.

En av delägarna i advokatbyrån Navas y Cusí Abogados, Juan Ignacio Navas, säger också i en intervju i tidningen El Confidencial att han inte tror att bankerna medvetet missgynnar sina kunder.

– Bankerna är ofta inte helt införstådda med sin informationsplikt till kunderna och detta går i hand med vanliga brister som att inte agera tillräckligt transparent och att inte ständigt värna om kundens intressen.

Det är samtidigt anmärkningsvärt att de flesta banker i samband med låntvingar kunden att signera dussintals sidor med finstilt information, medan investeringar som regel inte ägnas mer än ett par sidor information.

Helena Wramhed tror att många kunder begår misstaget att lita på en person bara för att han eller hon representerar en bank. Hon poängterar åter vikten av att vara ordentligt införstådd med vad det är man köper.

Pågående sanering

Den spanska banksektorn har länge hållits som ett föredöme av självsanering, jämfört med många andra länder. De senaste månaderna har sektorns solvens dock ifrågasatts och de ledande spanska bankerna är i dagsläget i full gång med att anpassa sig till de nya EU-kraven (Basel III 2010-2010), som innebär att de måste ha minst 15 procent eget kapital.

I Spanien är det främst sparbanksektorn som har sanerats de senaste åren och antalet sparbanker har mer än halverats. Detta dels genom fusioner och dels genom att några, som Caja Madrid, omformat sig till vanlig bank (Bankia).

Fusionen mellan Banco Popular och Banco Pastor som trädde i kraft vid årsskiftet, markerar en ny saneringsvåg och fler sammanslagningar väntas. Banco Sabadell har exempelvis tagit över intervernerade CAM.

Just CAM är en av de banker som sålt preferensaktier flitigast, när dessa fortfarande räknades som eget kapital och för att undvika konkurs. Då CAM intervernerades av Centralbanken kunde preferensaktierna i praktiken bedömas som värdelösa, men Sabadell har erbjudit kunder aktier istället.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



LEVERERAR PÅ KUSTEN VARJE VECKA

FLYTTNINGAR (ÄVEN MINDRE), PERSONBILAR, GODSTRANSPORTER, LIVSMEDEL, KYL & FRYSTRANSPORTER.

ÄVEN LOKALA FLYTTNINGAR & DISTRIBUTION.

Tele: +46 42 14 09 30 – E-post: info@vitssjoakeri.se

www.vitssjoakeri.se



GUARDIAN
WEALTH MANAGEMENT

Trött på börsens svängningar?

Vi har alternativen som ger 8-12% avkastning per år, oberoende av hur börsen går.

Då vi är oberoende kan vi använda oss av smarta investeringsprodukter som ger aktielik avkastning men med mycket lägre risk oavsett hur börsen går.

Kontakta oss så får du en utförlig beskrivning på hur vi kan förbättra ditt sparande. Helt kostnadsfritt!

+34 902 006 456

OBS! Ny hemsida på svenska:

www.guardian.nu



Stefan Gustafsson

Guardian Wealth Management är reglerade av bland andra svenska Finansinspektionen.

www.gwm-intl.com email spain@gwm-intl.com ☎ +34 902 006 456
Centro Plaza, Oficina 15, Nueva Andalucia, Marbella

IKEA utnyttjar strategiskt läge

Många nyheter i Málaga som en anpassning till kundernas vanor och önskemål.

Drygt fyra år efter invigningen av IKEA Málaga genomförs en rad förändringar, som många grundar sig i kundernas naturliga beteende. Etableringen har varit en succé och centret i Málaga ligger i många bemärkelser i topp på Iberiska halvön. Regelbundet görs enkäter bland besökarna och svaren behandlas noggrant för att förbättra varuhusets tjänster. En nyhet är exempelvis möjligheten till så kallad "Stop-Off", för de som ska hämta bekanta på flygplatsen.

IKEA Málaga är svenskarnas stolthet på Costa del Sol och tillika mottagare av Sydkustens prestigefyllda utmärkelse Årets Svensk 2007. De har årligen flera miljoner besökare och inte mindre än 240 000 medlemmar i sin klubb IKEA Family. Med tanke på att det finns cirka 265 000 hushåll i Málaga-provinsen är det en anmärkningsvärd siffra och en av de största uppslutningarna av alla IKEA-varuhus Spanien.

En viktig del andel av kunderna i Málaga är utlänningar och inte minst skandinaver. För de flesta svenskar är det som att "komma hem" för en stund, när de besöker IKEA Málaga. Det betyder dock inte att allt uppfattas som positivt. Många svenskar har kritiserat att livsmedlen gått över till det egna märket "IKEA Food", som de menar inte smakar som originalet och att det förvandlats till dålig reklam för svenska produkter. Det har till och med bildats en protestgrupp på Facebook.

Direktören på IKEA Málaga, engelsmannen John Ellis, har följt debatten och respekterar alla åsikter, även om han inte är helt enig i kritiken.

– Vi har gjort flera marknadsundersökningar och smaktester bland kunder i olika länder och faktum är att många tycker mer om vårt eget märke, särskilt i Sverige, menar han.



Direktören på IKEA Málaga John Ellis respekterar kritiken som framförts av en del svenskar beträffande IKEA:s eget märke IKEA Food, men håller inte med om att det nödvändigtvis är sämre än originalen.

John Ellis nämner exempelvis Dajm, som nu kallas chokladkrokant. IKEA:s tester visar att en överväldigande majoritet föredrar det nya märket, där knäcken i chokladen är i småbitar, istället för som en enda stor bit.

Under vintern har flera av originalmärkena syns på nytt i livsmedelsavdelningen och det tolkades av en del som att IKEA ändrat sin policy. Förklaringen var dock bristande tillgång sina egna produkter, så ändringen är endast tillfällig.

Många utländska kunder

John Ellis är den tredje på posten som direktör i Málaga. Han tillträdde förra året och har arbetat inom IKEA sedan 1995, i både Storbritannien, Canada och USA. Den nya direktören är mycket mån om att ha nöjda kunder och varuhuset har en betydligt större grad av självbestäm-

mande än vad många kanske tror. Den ovanligt stora andelen utländska och inte minst skandinaviska bofasta på Costa del Sol, gör att Málagabutikens lanserar sig på ett annorlunda sätt än andra varuhus i landet. Ett exempel är den PR-kampanj som IKEA Málaga gjorde genom Sydkusten i december, där det lottades ut inte mindre än 50 luncher bland medlemmarna i Club Sydkusten.

Flygplatsstopp

John Ellis vill ständigt anpassa butiken efter kundernas vanor och behov. Ett exempel är lanseringen av restaurangen och caféet.

– Vi har upptäckt att mängder av människor utnyttjar läget för att stanna till hos oss när de ska hämta besökare på flygplatsen. De kopplar helt enkelt av i restaurangen och väntar på att deras bekanta ringer dem och talar om

att de fått sitt bagage. På så vis slipper de parkera på flygplatsen.

För att bemöta detta har IKEA Málaga infört något som de kallar för "Stop-Off". Det innebär bland annat att det nu finns en direktutgång även från restaurangen, genom entréhissen. Tidigare var restaurangkunderna tvungna att passera hela butiken och kassorna för att komma ut.

– Många utnyttjar våra installationer för att mötas och till och med ha affärsmöten. Detta tycker jag bara är trevligt och något som vi gärna stimulerar, berättar John Ellis.

Katalogen inte allt

När vi träffas har vårkollektionen just börjat lanseras, bland annat i form av färgglada tyger. John berättar stolt att de för första gången även kommer att ställa ut hela terrasslösningar. I år görs den största satsningen på utemöbler

på tio år, en produkt som kanske inte förknippas med just IKEA.

IKEA Málaga har mängder med kampanjer hela året, vid sidan av sina månadserbjudanden som bland annat mailas till medlemmarna i IKEA-familj. Faktum är att endast mellan 30 och 40 procent av deras totala sortiment finns upptaget i IKEA-katalogen.

– Många kunder tror förmöjligen att katalogen innehåller vårt kompletta utbud, men så är långt ifrån fallet. Det är bara ett grundsortiment med prisgaranti för hela året. På butiksnivå anpassas sortimentet hela tiden och kunden gör bäst i att regelbundet studera vår hemsida, för att se vad som finns vid sidan av katalogen.

Smakerna möts

Anpassningen till kundernas vanor och smak sker kontinuerligt och många gånger blir företagsledningen själv överraskad. Produkter som inte väntas ha så stor efterfrågan i Spanien blir storsäljare medan andra väntade succéer väcker svalt intresse.

– Vi konstaterar att många utlänningar har en annan smak här än i sitt hemland, medan spanjorerna håller på att gå ifrån sin traditionella stil. Det gör faktiskt att smakerna många gånger möts, när spanjorer går mot ljusare nyanser och nordeuropéer mot mörkare.

För att på bästa sätt lära känna sina kunder gör IKEA Málaga regelbundna marknadsundersökningar och enkäter bland sina besökare. En upptäckt som gjorts är att genomsnittsalderen hos de utländska kunderna stigit avsevärt.

– Sådana förändringar sätter press på oss att anpassa vårt sortiment till nya målgrupper.

Flygande förändringar

För att återgå till livsmedelsbutiken berättar John Ellis att utrymmet ska utökas och förbättras. Samtidigt ska den intilliggande baren förvandlas till ett litet bistro.

– Projektet har försenats en aning. Då vi befinner oss vid inflygningsbanan till flygplatsen måste vi nämligen ha specialtillstånd från luftfartsmyndigheten för alla typer av byggarbeten.

Det är alltså mycket spännande som sker på IKEA Málaga och John Ellis är särskilt mån om att svenskkolonin ska vara delaktig i förändringarna. Närmast kommer han att ta emot Svensk-Spanska Handelskammaren på studiebesök 14 mars. Då lär IKEA-direktören få mer feedback från engagerade kustsvenskar.



TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN
www.ikea.com/es/es/store/malaga



IKEA:s butik i Málaga har en hög grad av självbestämmande i sin strategi och anpassar sig efter den särskilda målgrupp som finns på Costa del Sol.

LÄR DIG SPANSKA!

Språkskola i svensk regi.

Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039

E-post: languagecentre@terra.es



Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA



TRYGGARE KAN INGEN VARA...

Vi erbjuder personlig sakkunnig juridisk och ekonomisk rådgivning och hjälp åt företag, den allmänna sektorn och åt privatkunder. Den juridiska erfarenheten baserar sig på 40 års arbete i advokatbyrå, uppdaterad senast med advokat Camilla Lindfors, utdimitterad från universitetet i Granada. Vårt samarbete med svenska institutioner och service på svenska garanterar resultat i spansk juridisk miljö.

Välkommen till vår byrå eller besök vår hemsida:

www.bufetemegias.com

Advokat Camilla Lindfors, Licenciada en Derecho, Colegiada n.º 7744

Tel: +34 952 827 399 • Fax: +34 952 829 865

camilla@bufetemegias.com

Internationella transporter

– allt från hela bohag till enstaka kolli



SPANIEN

– avgångar
varje månad

STRIDH

Tel: +46 (0)42 15 61 70

Fax: +46 (0)42 15 61 80

www.stridhtransports.com

Kontorsinvigning med offergåva

Fastighetsbyrån och Swedbank hade gemensam nyinvigning på Centro Plaza.

Med risk för att bli tjugatiga hade Fastighetsbyrån The Real Estate Agency och Swedbank 15 februari gemensam nyinvigning av sina två lokaler i Centro Plaza, i Nueva Andalucía.

En omstrukturering har gjort att de två systerbolagen valt att dela de befintliga kontoren i det populära köpcentret. Det är dels en utställningslokal på markplanet och dels Swedbanks tidigare kontor på första våningen. Få företag har ackumulerat en sådan erfarenhet av invigningar den senaste tiden som just The Real Estate Agency, som Fastighetsbyrån kallar sig i Spanien. Och fler ska det bli.

– Vi räknar med att öppna två eller

tre nya kontor i Spanien i år, avslöjar Fastighetsbyråns styrelseordförande Per Johnler.

Ambitiösa

Förra året gjorde The Real Estate Agency 170 affärer i Spanien och målet är att fördubbla den siffran i år. Franchisekonceptet är framgångsrikt och den svenska marknaden, liksom den norska, är en av de hetaste i dagsläget på den spanska fastighetsfronten.

De många gästerna bjöds på dricka och tilltugg. Chefen för både Marbella- och Fuengirolakontoret Atso Järvinen råkade förlägga invigningsbandet och fick därför offra sin oranga slips istället.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN



Fastighetsbyråns styrelseordförande Per Johnler klipper av bandet, förlåt slipsen vid nyinvigningen. Kent Schanke och Atso Järvinen hjälper till.



Eivor och Gunnar Stenbeck njöt av ett glas rött i solskenet.



Margaretha Janemar tillsammans med Kent Schanke från Swedbank.



Kjell Lundqvist, Karin Haglund samt Florence och Rolf Svensson.

Rotarieskifte i Nueva Andalucía

Foto: Peter Gavrell/EI Castillo

Den nye presidenten i föreningen Nordiska Rotarianer Bengt-Göran Hugosson tillträdde posten i februari. Hans företrädare Lennart Lindstrand överlämnade ordförandeklubban och presidentkedjan under årets första lunchmöte. Ett femtiotal Rotarianer lyssnade på Erik Montelius när han berättade om Svenska Kyrkans förändrade verksamhet på Costa del Sol.

De nyrenoverade lokalerna på



Magna Café och uppdukningen med linnenervetter gav en lyxig och fräsch inramning.

AHN lockar med kaffe och bulle

Spansk-Nordiska Sällskapet AHN:s avdelning i Fuengirola/Mijas får allt fler medlemmar och förnyade i februari sin styrelse. Hertha Sjö har tagit över som ordförande i lokal-föreningen och efterträder därmed Monica Richter.

Den övriga styrelsen består av Tage Skoog - vice ordförande, Rolf Johansson - kassör, Lars Mild - klubbmästare samt ledamöterna Inga-Lill Gustavs-

son, Terje Sveen, Michael Irgens och Jan Fridström.

AHN:s lokalavdelning har ett intensivt aktivitetsprogram. Det gäller inte minst golfverksamheten. Programmet kan följas på föreningens hemsida www.ahn-fuengirola.net

Casitan i köpcentret Las Rampas är öppen tisdag-fredag mellan klockan 12 och 15. De som betalar medlemsavgiften för 2012 lockas med gratis kaffe och bulle.



Mobiltjänster som efterfrågats av utlänningar

Mobilbolagen slår sig in även på bredbandsidan och Másmóvil erbjuder nu mobilt Internet för en fast månadskostnad på 29,90 euro.

Enligt Másmóvil är deras erbjudande på bredband upp till 5Gb för 29,90 i månaden det särklassigt billigaste alternativet på marknaden. Sedan i

höstas har Másmóvil kundservice inte bara på spanska och engelska, utan även på svenska. Mer information på www.masmovil.es.

Wolf tror på euron

Swedbanks VD gjorde nytt besök.



Swedbanks VD Michael Wolf höll ett uppmärksammat föredrag på Los Naranjos Golf. På bilden med bankens chef för Private Banking Lars Friberg samt Swedbanks representant på Costa del Sol Kent Schanke.

Swedbanks VD Michael Wolf besökte i slutet av november Costa del Sol och höll bland annat ett uppmärksammat föredrag 30 november på Los Naranjos Golf Club. Wolf analyserade situationen på finansmarknaden och sade att han personligen inte tror att Euroländerna låter valutan falla.

Michael Wolf gjorde en personlig och djupgående analys av finansiella situationen både i Sverige, Spanien och övriga världen. Han hade många lovord för den självinsikter som Sverige genomgått i början på 90-talet liksom många av de beslut som tagits av nuvarande finansministern Anders Borg. Han poängterade samtidigt att man inte ska ta alla uppgifter för givet, inte ens om de kommer från nobelpristagare i ekonomi. Swedbanks VD påminde om den domedagsprofetia som Paul Kruger gjorde beträffande Baltikum och som inte slog in.

Michael Wolf kännetecknar sig själv som optimist och hans anförande genomtygades av detta, även beträffande eurons framtid. Han tror att Euroländerna kommer att reda ut den nuvarande krisen och att de kommer att försvara den gemensamma valutan. Det viktigaste är, enligt Wolf, att de reella problemen kommer upp på ytan så att länderna tar tag i dem på allvar. Först då lyckas man vända den negativa trenden.

Det var andra gången på ett drygt år som Swedbanks VD besökte kusten och han lovar att komma tillbaka. Uppemot hundra inbjudna kunder och andra gäster fick lära känna både Wolf och några av koncernens mångtaliga representanter både i Spanien, Luxemburg och i Sverige. Särskilt expansiv är Fastighetsbyrån, eller The Real Estate Group, som den kallas i Spanien. Den har i dagsläget åtta kontor på spanska fastlandet och Mallorca och siktar på att fördubbla antalet inom två år.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Stor SWEA-renovering

SWEA Marbella påbörjar ett nytt kapitel genom valet av ny styrelse, där endast tre av de utnämnda tillhör den tidigare styrelsen. Ny ordförande är Christa Alfredsson.

– Det känns jättekul att ha fått detta förtroende. Jag ser det som något spännande och utmanande, samtidigt som det kommer att bli roligt och lärorikt, berättar hon för Syd-kusten,

Den nya styrelsen valdes vid SWEA Marbellas årsstämma 13 februari. En stor del av de tidigare medlemmarna hade nått den maximalt tillåtna tiden på posten, bland dem ordföranden Rose-Marie Wiberg som var inne på ett femte dispensår.

Rose-Maries efterträdare Christa Alfredsson är en av de tre som suttit i den tidigare styrelsen. Hon har till att börja med valts som ordförande för ett år.

Christa Alfredsson har deltagit i SWEA Marbellas utveckling och är full av energi.

– Jag vill att SWEA ska nå ut till fler och vidareutvecklas genom att stärka gemenskapen, öka delaktigheten och inspirera varandra att prova något nytt. Jag vet att det finns drivkraft och mängder av goda idéer bland SWEA-medlemmarna.

Alla kan bidra

Hon menar att det handlar om att både ge och ta:

– Jag vill ta vara på den kvinnliga potentialen, tillföra nya synvinklar och utveckla mentorskap. Alla kan bidra med något och SWEA kan ge samtliga något tillbaka!

Varför ska man gå med i SWEA Marbella?

För det är här allt roligt händer! Hos oss möts härliga kvinnor i olika



Christa Alfredsson har tagit över som ordförande i SWEA Marbella, efter Rose-Marie Wibergs fem år på posten.

åldrar för att skapa något tillsammans. Känner man för kvinnlig drivkraft och gemenskap så är SWEA ett fantastiskt inspirationsforum!

SWEA Marbella är i medvind, med en stabil expansion, stigande antal medlemmar samt fler aktiviteter. Så sent som i december förra året mottog föreningen genom Rose-Marie Wiberg, Sydkustens utmärkelse Årets Svensk på Costa del Sol.

Christa Alfredsson bor i Nueva Andalucía med maken Gert och driver fastighetsbyrån Unique 'x Properties S.L.

Den nya styrelsen består i övrigt av följande SWEA:

Martha Pérez – Skattemästare
Gunilla Nott Forssell – Sekreterare
Mona Gavrell – Programansvarig
Kajsa Fridberg – Ledamot
Margaretha Janemar – Ledamot
Christina Hagelborg – Ledamot
Jenny Ström – Ledamot
Birgitta Bergin – Ledamot



www.swea.org

Hamburgerkedja öppnar i 150 bensinstationer

Bensinbolaget Repsol har tecknat ett avtal med hamburgerkedjan Burger King för att servera mat på 150 bensinstationer i Spanien.

Avtalet är det viktigaste för Burger King i sitt slag i Europa. Repsol blir kedjans största franchisepartner och avtalet innebär en investering på omkring

50 miljoner euro, de närmaste fem åren. Sammanlagt 1 500 personer ska anställas av Repsol, för att sköta de 150 restauranger som ska öppnas.

Foto: Wikimedia Commons





SVENSK-SPANSKA
HANDELSKAMMAREN

VÅRPROGRAM ANDALUSIEN

Våren kommer med ett späckat och varierat program, som borde passa alla smaker och intressen. Mer information och anmälan som vanligt till mats@sydkusten.es

Onsdag 14/3 kl. 16.30

Studiebesök:

IKEA Málaga

Föreläsning och rundvisning. Vi bjuds på kaffe. Begränsat antal platser. Medlemmar har förtur. Ingen avgift

Torsdag 19/4 kl. 16.00

Hälsa i arbetet:

Shanti-Som (Monda)

Petra Lindros berättar om yoga samt avslappning och Christine Zellén om att äta hälsosamt samt träna bra. Afternoon snack ingår.

– 15€/medlem. Gäster: 20€.

29-30 april

Challenge Cup i golf:

Torre Vieja (Alicante)

Handelskammarens delegation i Valencia bjuder in till utmaningsturnering i maj-helgen. Två nätter på Hotel Masa med frukost, två middagar samt spel på Las Colinas golf ingår.

– 190€/person (prel.)

Sällskap (ej golf): 130€ (prel.)

Fredag 18/5 kl. 17.00

Golftävling (9 hål):

El Campanario (Estepona)

Informell golftävling där deltagare tar med sig var sitt bidrag till prisbordet och alla vinner ett pris. Middag i klubbhuset.

– 45€/medlem.

– Gäster: 50€

Första onsdagen i varje månad

After Work (Young Prof.):

Room101 (Puerto Banús)

Kom förbi och umgås och lyssna på intressanta föreläsningar. Öppet för alla och ingen för-anmälan behövs. Tid: 19.00

Framtidens turistsektor redan här

Kammaren besökte Andalucía Lab, kort efter invigningen.

Framtidens hjälpmedel inom turistsektorn presenterades när Svensk-Spanska Handelskammarens delegation i Andalusien 14 februari kom på studiebesök hos Andalucía Lab, i Marbella. Forskningscentret är en unik resurs med en stor del tjänster som erbjuds gratis till den andalusiska turistsektorn.

HANDELSKAMMAREN

Bara en månad efter att centret i Las Chapas invigts av regionalpresidenten José Antonio Griñán (PSOE) fick medlemmar i Handelskammaren tillfälle att lära känna "laboratoriet", där den senaste tekniken tillämpas inom turistsektorn. Gruppen visades runt i de fyra olika sektionerna och mestadels ägnades åt demonstrationssalen, där teknologi som till stor del utvecklats av lokala företag används av bland annat resebyråer, hotell, turistkontor och restauranger.

Bildskärmar för skyltfönster som styrs av kroppsrörelser, guider för smartphones, digitala vinlistor, tredimensionella presentationer, besöksräknare med mera. Kreativiteten är enorm. Allt fungerade kanske inte som det skulle när det



Svensk-Spanska Handelskammaren arrangerade 14 februari ett besök på det splittrarna forskningscentret Andalucía Lab, i Marbella.

testades, men så är det trots allt ett laboratorium.

Öppet för företag

Andalucía Lab är unikt i sitt slag i Andalusien. Verksamheten startade 2009 och drivs av en icke vinstdrivande stiftelse, med stöd av både regionala och provinsiella myndigheter. De rymliga lokalerna vid Las Chapas i Marbella öppnade i januari och fortfarande är det mycket som ska komma på plats. Här finns en konferenssal med plats för 200 personer

som kan brukas av externa företag och konsulter finns till tjänst, för gratis rådgivning om bland annat webblösningar.

Fastigheten, som är från 1990 och bland annat tidigare inrymt Turismo Andaluz, har renoverats för 4,9 miljoner euro. Sedan verksamheten startade 2009 har Andalucía Lab servat omkring 9 000 företag.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



www.cinnta.com

After Work om konst

Foto: Mats Björkman



Inom ramen för Young Professionals arrangerades 12 januari after-work på Room101 i Puerto Banús, med Bukowskis Richard Björkman och Amanda Englund från Mandisign som berättade om modern konst, design och inredning.

Semlor lockade

Ett trettiotal kammarmedlemmar och andra intresserade samlades 22 februari i Coworking Room Sevilla, där det bjöds på företagspresentationer, mingel och semlor, Fettisdagen till ära.

Majoriteten av deltagarna var spanjorer, men även svenska företagare och ungdomar deltog. Ett par hade rest ända från Rota (Cádiz) för att delta. Charlotte Andersson, jurist på www.linguiuris.com och initiativtagare till evenemanget, inledde med en presentation av Svensk-Spanska Handelskammaren och den nya satsningen Young Professionals. Hon gav exempel på hur företagare med bas i Spanien kan sälja produkter eller tjänster på den svenska marknaden och poängterade kammarens roll för utbyte av erfarenheter och kontakter.



Det första arrangemanget i Sevilla av "Young Professionals" inom Svensk-Spanska Handelskammaren hölls 21 februari. Ett 30-tal personer visade intresse och kunde lyssna till flera föredrag.



många i Sevilla

Därefter gavs råd och tips av Elena Farrán, konsult på rekryteringsföretaget www.pagepersonnel.es/index.html om hur en bra meritförteckning bör skrivas och vilka egenskaper som är särskilt viktiga när konkurrensen om jobben hårdnar. Slutligen berättade Ricardo Martín om konceptet Coworking by www.cristinacn.com. Coworking innebär att flera företagare delar kontorsutrymmen och andra tjänster (sekreterare etc.). På så vis kan företagarna hålla nere sina fasta kostnader, samtidigt som nya kontakter knyts och gemensamma projekt kan skapas.

Efter presentationerna blev det högljutt mingel samtidigt som hembakade semlor och pestiños (spanska honungsdoppade bakverk) avnjöts på takterrassen. Vi kunde konstatera att samtliga deltagare var unga i sinnet, nyfikna på Sverige..

TEXT: CHARLOTTE ANDERSSON
FOTO: MIGUEL ÁNGEL TRELLES



Deltagarna kunde Fettisdagen till ära njuta av läckra semlor i den andalusiska huvudstaden.

Tusentals jobb i luften efter konkursen

Nedläggningen av Spanair en överraskning för bolagets egna anställda.

När Spanair gick i konkurs 27 januari blev 4 000 direkt och indirekt anställda arbetslösa. Svenska flygvärddinnan Marlene Sandberg och piloten Iñigo Llopert är två av dem. De har jobbat nästan 20 år för bolaget och konkursen kom som en chock. Då konkursansökan inte är klar än står de anställda för närvarande helt utan inkomst. Utan formell uppsägning kan de inte ens söka arbetslöshetsersättning.

– Jag har blivit kallad på intervju för ett nytt jobb, berättar Marlene som trots en tuff tid ser ljus på framtiden. Men både jag och min sambo som var pilot på Spanair, är på det klara med att vi måste flytta från Spanien.

Ryktena började gå redan på förmiddagen. Marlene fick telefonsamtal och meddelanden från kollegor som uppmanade henne att sätta på TV och radio. Men ingen visste något säkert. Iñigo såg ett pressklipp på Spanairs pilotforum på nätet. På kvällen kom det definitiva beskedet; Spanair ställde in samtliga sina flygningar från och med klockan 2 samma natt. De anställda fick nyheten via media. Bolaget gick inte ut med någon information alls, bara de som drabbades av inställda flyg fick veta att planet inte skulle avgå. Inget mer.

För både Iñigo och Marlene kom konkursen som en fullständig överraskning. Spanair hade likviditetsproblem men förhandlingar pågick för att Qatar Airways skulle gå in med 150 miljoner euro. Bara två dagar innan talades det om att två nya linjer skulle öppna till Moskva och Beirut.

Politiska intressen

Iñigo skyller kraschen på politikerna.

– Spanair hade gått att rädda med hjälp av en investerare med rätt betingelser, säger han.

– Vuelings VD är PP-politikern Josep Piqué och ett alltför starkt Spanair skulle skada både Vueling och Iberia, det intresserar varken bolagen eller



Spanairs 4 000 direkt- och indirekt anställda befann sig fortfarande i slutet av februari i en situation där det varken fick lön eller kunde söka arbetslöshetsersättning. Ett flertal demonstrationer har genomförts på olika platser i landet, bland annat för att få regeringen att gå in och hjälpa till så att de anställda får sin inestående lön.

Piqué och i slutändan inte heller den PP-styrda regeringen.

Iñigo ger också en känga åt Ryanair, som han beskriver som det värsta gift som kunde drabba spansk luftfart.

– De har förstört marknaden genom att sänka priserna. Det är ett skambolag som lurar passagerarna med priser som inte stämmer med verkligheten, de tummar på säkerheten och de utnyttjar sina anställda. Ändå får de myndighetsstöd för att flyga till de mindre flygplatserna.

Marlene uttrycker också tvivel om ledningen verkligen gjorde vad den kunde för att rädda bolaget. Hon be-

skriver Spanair som ett bra företag med stor potential och erfaren och oerhört lojal personal.

– Inställningen var att när vi var helt slut och de ville att vi skulle ge mer, så gjorde vi det tills vi gick på knäna. Personalen var Spanairs styrka och jag tror kanske inte att ledningen förstod värdet i detta.

Fanns en framtid

Marlene fortsätter;

– Det fanns många gamla avtal och vi var för dyra. Spanair var inte ett lågprisbolag, ändå jämfördes vi ständigt med Vueling och Ryanair. Det fattades



Foto: Carin Osvaldsson

”Spanair kunde ha levat vidare utan problem, personalen är väldigt professionell och kvalificerad men allt förstördes i ett slag. Varför? Antagligen för att det störde någon; Iberia, Vueling med Josep Piqué i spetsen och sist i ledet PP-regeringen.” Det säger Iñigo Llopert, pilot på Spanair sedan 1994.

pengar, men med en investerare är jag övertygad om att Spanair hade kunnat flyga i 20 år till.

Den mest akuta situationen för Spanairs anställda är just nu den ekonomiska. I slutet av januari fick de utbetalt 1 000 euro men det saknas fortfarande inestående lön för flygtimmar i december som betalas ut retroaktivt en månad i efterskott, en stor del av lönen för januari samt avgångsvederlag som lönegarantifonden Fogasa ska stå för, enligt konkurslagen. Spanairs anställda undersöker möjligheterna att stämma bolaget. Orsakerna är många. En av de mest allvarliga är kanske att bolaget sedan i april 2011 inte betalat för personalens privata sjukförsäkring hos Sanitas eller försäkringen för dem som förlorar sin licens. Personalen står själva för halva kostnaden och denna summa har dock fortsatt att dras från lönen under hela perioden.

Jobben finns i Asien

Av Spanairs 2 500 anställda beräknar Marlene att ett hundratal var skandinaver. Själv började hon i april 1992 och skulle firat sitt 20-års jubileum i vår. Förutom en vinter i Las Palmas var hon stationerad i Palma tills basen stängdes i januari 2009, samma år som Spanair lade ned i Málaga. När SAS sålde sin del i bolaget flyttade sätet till Barcelona där Marlene sedan 1,5 år delade en övernattningslägenhet med åtta personer. Hon pendlade först till Palma och sedan i somras till Málaga där hon nu bor med sin pojkvän, Spanairpiloten Tato. De är alltså två i hushållet som drabbats..

– Det finns många jobb, men främst i Kina och övriga Asien. Min intuition säger mig att det blir tufft ett tag men att det blir bra till slut. När en dörr stängs öppnas ett litet fönster...

Marlene fortsätter;

– Pendlandet var inte en dans på rosor och nu har vi chans att göra en förändring. Levnadsstandard och möjligheterna i Spanien har gått ned väldigt mycket de senaste åren, med sjunkande löner och försämrade villkor.

Hennes spanska sambo är trött på situationen i Spanien och tycker det ska bli skönt att starta ett nytt liv någon annanstans.

Iñigo, som började på Spanair i ja-

nuari 1994, känner stor sorg över det som hänt.

– Det är halva mitt liv som i ett slag gått i graven...

Av hälsoskäl förlorade han sin licens i december 2010. Sedan dess väntade han på att bli omplacerad till mark tjänst. I somras erbjöd Spanair honom ett avgångsvederlag men Inigo tackade nej, då han hellre ville arbeta. Nu står han utan både ersättning och arbete. Men han är trots allt hoppfull.

– Om någon sparkar dig i baken fungerar det åtminstone som en knuff framåt. Situationen är komplicerad men jag är positiv till naturen.

Många piloter arbetslösa

Inigo har sökt jobb som instruktör på en flygsimulator i Madrid och litar på att det kommer en möjlighet så småningom.

– I dagsläget är det svårt med 400 erfarna piloter som precis blivit av med sina jobb. Det ungerska flygbolaget Malév gick nyligen i konkurs med 300 duktiga piloter och American Airlines har gått ut med varsel. Men en pilot med licens vill flyga och kommer att bege sig utomlands så fort han kan, till Kina, Hongkong,

Vietnam, Arabemiraten, Afrika eller Sydamerika.

Marlene beskriver sin första reaktion som om hon kommit hem och hittat sin partner i sängen med en annan.

– Hela livet rycks undan på en sekund utan förvarning. Jag förstod ingenting.

Hon fortsätter;

– Det här är inget vanligt jobb, det är en livsstil. Jag vaknade på morgonen efter och kände det som om någon tagit min livsstil ifrån mig. Du jobbar så nära dina kollegor, sover på olika platser och jobbar konstiga tider. Jag älskar att resa och att röra på mig. Det är det jag saknar mest just nu.

Både hennes och kollegornas känslor har gått i vågor. Efter några veckor hade dock den värsta chocken lagt sig och många är peppade och söker nya jobb.

– Man måste distansera sig lite, det går inte att stanna kvar. Livet går vidare. Jag har också dåliga dagar men får väldigt stort stöd av Tato. När han är nere tar jag upp honom och när jag är nere hjälper han mig. Även om det är tufft ekonomiskt att vara två drabbade så har vi väldigt stort stöd hos varandra.

TEXT: CARIN OSVALDSSON

VÄLKOMMEN TILL SOL INTERNATIONAL SPAIN

Sol International Spain erbjuder dig en komplett och effektiv service. Vi visar dig gärna fastigheter på Costa del Sol, från Torremolinos till Estepona. Vi prioriterar bra läge, kvalitet, komfort och estetik.

Köpa eller sälja en bostad är en av de viktigaste sakerna du kan göra och vi vill göra den erfarenheten så smidig och lyckad som möjligt.

Vi erbjuder även vår breda erfarenhet och kompetens inom den internationella hyresmarknaden, om du skulle vilja hyra ut din bostad.

Personlig och flerspråkig service (spanska, engelska, tyska och svenska).

Du når oss alltid via telefon eller e-post, så välkommen att kontakta oss med frågor när som helst!

Månadens bästa fastighetsköp:



Före detta visningslägenhet i JUPITER, Benalmádena-Costa. Perfekt 2-rums lägenhet för barnfamiljer. 5 min. gångavstånd till stranden. Bra hyresobjekt med hög avkastning. Pris. 105.000€



Mycket fin 4-rums lägenhet till salu i Riviera del Sol. Fullt möblerad. Stort garage ingår. Pris: 152.000€



SOL INTERNATIONAL
APARTMENTS

SOL INTERNATIONAL SPAIN

Edificio Jupiter. Avda Gamonal
BENALMÁDENA-COSTA

Tel: +34 952 577 282

Mobil: +34 645 034 542

info@solinternationalspain.com

facebook/solinternationalspain

www.solinternationalspain.com

ALLT FÖR HEMMET

Alla arbeten med ROT-avdrag

METALLARBETEN MED EGEN TILLVERKNING

- Renoveringar
- Terrassglas
- Värmeglas och aluminumdörrar
- Järnfönster
- Persienner m m

TEKNISK BESIKTNING & REPARATIONER

- Besiktning vid köp av fastighet
- Undersökning och reparation av mögelskador
- Reparation av vattenskador
- Problemlösningar för vatten och avlopp
- Alla arbeten i hemmet, med 25 års erfarenhet

VÄRMEPUMPAR

- Nyinstallationer och reparationer
- Poolvärme
- Golvvärme
- Kontraktering och installation av SVT World
- Tv Finland
- Satellit och digibox

HARTAM S.L.

Ulf Hartell

Mobil: 671 150 876

ulfhartell@gmail.com

www.finbalcon.com



Ett **STORT TACK** till alla sponsorer som bidrog till att vi på Svenska skolan i Fuengirola kunde genomföra den uppskattade julmarknaden i december 2011.

Överskottet från julmarknadens olika aktiviteter bidrar till studieresor som ger våra elever ytterligare kunskaper om Spanien och dess folk.

Jag ser fram emot ett fortsatt gott samarbete med alla företag och organisationer på Costa del Sol.

Per Jonsson

Rektor

El Colegio Sueco / Svenska Skolan – Avenida Acapulco 11, Los Boliches, Fuengirola Tel: 0034 – 952 475 076 – www.svenskaskolancostadelsol.net





Inte förrän han var 40 år gammal fick Antonio Barroso bekräftat att han var adopterad. Nu hjälper han andra i samma situation genom föreningen Anadir.

Foto: Anadir



"Vi får inte tillräckligt gensvar av myndigheterna", framhåller Isabel Agüera, som söker sin syster.

Foto: Aberoa

De stals från sina föräldrar

Kidnappningen av nyfödda för adoption kan omfatta tiotusentals barn.

När Isabel Lara födde sin dotter sprang sköterskorna snabbt iväg med henne. Åtta timmar senare meddelades att barnet hade dött, men varken förlossningen eller dödsfallet finns registrerat någonstans. Paret Rodríguez Romero fick en son som verkade helt frisk, men han togs till ett annat sjukhus för "provtagning". De såg honom aldrig igen.

Hundratusentals nyfödda barn kan ha stulits och sålts mellan 40- och 90-talet på sjukhus runt hela Spanien.

REPORTAGE

Ett skickligt samarbete mellan läkare, sjuksköterskor och begravningsbyråer lyckades hålla den kriminella verksamheten hemlig. Inte förrän 2006 uppdagades härvan och blev en skandal som uppmärksammas världen över. Föreningar för drabbade tror att utredningen medvetet motarbetas. Trots falska dokument och tomma gravar arkiveras fall efter fall.

– Jag har alltid misstänkt att jag var adopterad, säger Antonio Barroso. Men mina föräldrar förnekade det och min mor berättade till och med om hur förlossningen hade gått till, så att jag skulle sluta tvivla.

Inte förrän i fyrtioårsåldern fick han reda på sanningen. Barndomsvännen Jose Luis Moreno fick veta att både han och Antonio var adopterade. "Vi köpte er på avbetalning", erkände hans far på sin dödsbädd.

Jose Luis och Antonio började forska och fann flera liknande fall. Tillsammans startade de Anadir, den första föreningen för drabbade

Anhöriga organiserar sig

Nu söker familjer över hela landet efter sina förloerade barn. De fick beskedet att deras nyfödda dött, men i flera årtionden misstänkte de att de blivit lurade och att deras barn lever någonstans. De möttes av tystnad från myndigheter eller stämplades som tokiga. När Anadir startade började hela historien rullas upp. Media började uppmärksamma historien och tusentals familjer hörde av sig. De förstod plötsligt att de inte var ensamma och att verksamheten var mer omfattande än de kunnat tro. Det har bildats ytterligare fyra föreningar, bland dem Aberoa i Andalusien.

Stort antal fall

Just nu utreds 1 500 fall av spanska domstolar, men antalet drabbade kan vara mångdubbelt. Vissa fall gäller barn som frivilligt lämnats i adoption, då läkare förfalskat dokument för att kunna sälja barnen utan att gå via myndigheter. Men ofta rör det sig om barn som sades ha dött vid födseln, men som i själva verket såldes och registrerades som biologiskt till sina adoptivföräldrar.

Tidigare riksåklagaren, Cándido Conde-Pumpido, har sagt att det aldrig i Spaniens rättshistoria funnits ett fall med så många anmälningar. I sexton fall har utredningarna lett till att gravar öppnats. I bara två av fallen överensstämde det begravda barnets DNA med föräldrarnas. I några fall låg ben från vuxna eller djur i gravarna. Andra gravar var helt tomma.

Verksamheten började efter inbördeskriget, då Franco inledde en ideologisk utrensning på flera plan. Barn från motståndarsidan, vars fäder var döda eller satt i fängelse, togs från sina mödrar för att uppfostas av regimvänliga familjer. Men när efterkrigsåren var slut, fortsatte verksamheten. Sjukhuspersonal och nunnor hade upptäckt att det fanns pengar att tjäna. Efterfrågan på friska nyfödda var större än utbudet, så lösningen blev att bilda nätverk för att stjäla lämpliga barn från särskilt utsatta mödrar. Personal på sjukhus, kliniker och kyrkogårdar samarbetade för att lura anhöriga.

Gemensamma nämnare

De utvalda mödrarna var ofta unga, lågutbildade och från enkla förhållanden. Mest utnyttjades tvillingfödselar, då man lät modern behålla ett av barnen. Alla familjer berättar liknande historier: en normal graviditet, men modern sövdes ner under förlossningen. Ibland såg anhöriga barnet en kort stund. Senare fick de beskedet att barnet dött. Familjen nekades att se kroppen, eller förevisades en död baby som de inte kände igen, ibland med tecken på att ha varit nedfryst. Familjen tilläts inte heller ta hand om begravningen, allt sköttes av sjukhuset.

Andra likheter är felaktiga uppgifter i dokumenten. I vissa fall anges flera olika dödsorsaker för samma barn. Ofta står "dödfött" trots att föräldrarna sett att barnen levde. Många dokument är spårlost borta.

Onormala dödssiffror

En annan gemensam nämnare är den inblandade personalen. Det blir hårresande tydligt i fallen i La

Línea de la Concepción i Cádizprovinsen. I totalt hundra mystiska dödsfall har samma grupp av läkare, nunnor och kyrkogårdspersonal skrivit under dokumenten. De misstänkta sjukhusens register uppvisar under vissa månader under åren 1971-75 en onormalt hög siffra av nyfödda som dog inom 24 timmar efter födseln. Familjerna fick förklaringen att "många barn dör när valarna passerar nära kusten." Sedan utredningen började har dessutom registren över intagna under åren 1963 till 1967 försvunnit spårlost.

I Málaga undersöks 86 fall, huvudsakligen vid Hospital Civil.

Söker sin syster

Isabel Agüera i Estepona var den första i Málaga-provinsen som gjorde en polisanmälan, i juni 2010. Då hade det gått hela 40 år sedan hennes syster föddes och försvann på Hospital Civil. Isabel berättar för Sydskusten att hennes mamma alltid trott att dottern inte var död, men att hon inte vågade anmäla sjukhuset av rädsla.

– Det här var under en diktatur och respekten för auktoriteter var enorm. Hon var rädd för att bli betraktad som tokig.

– När jag började forska hittade jag två dokument med två olika dödsorsaker och med olika dödsdatum. Dessutom finns varken dödsfallet eller begravningen officiellt registrerade.

Köpt för 5 000 dollar

Mest uppmärksammas i utländsk media blev Randy Ryder, som föddes 1971 i Málaga, där hans amerikanska föräldrar bodde tillfälligt. Det var åtminstone vad han trodde under hela sin uppväxt. I själva verket reste paret till staden för att köpa ett barn på kliniken San Ramón. Inte förrän Ryder var 27 år erkände hans far att de köpt honom.

– Vi ville det finaste barnet och betalade 5 000 dollar, berättade fadern. Enligt adoptivmormannen var hans riktiga mor en sydafrikansk kvinna. Ryder reste till Málaga för att få svar på vad som hände, men de inblandade nunnorna och klinikens ägare hade alla avlidit.

– Däremot lever gynekologen, berättade Ryder för spanska medier. Han har signerat ett dokument som intygar att min adoptivmor - som var steril - födde en son på kliniken. Jag sökte upp honom och bad om en förklaring, men han beklagade att han bara krev på vad han blev tillsagd, eftersom han inte kände patienten.

Ryder har nu hittat sin biologiska mor i London. Hans fall är ett av få som lösts.

Brist på bevis

Ryder var också en av de få som visste namnet på sin biologiska mamma. Många anhöriga brottas med otillräckliga fakta. Åklagarna menar att det är nästan omöjligt att uppnå hållbara bevis och att spåra de biologiska föräldrarna, när så många dokument fattas. Till och med när gravar öppnats och det finns klara indicier om brott, kan det vara svårt att gå vidare.

Ett annat problem är att domstolarna är överbelastade, utredarna har en omänsklig arbetsbörda. I



Foto: Aberoa

Aberoa, Andalusiska föreningen för stulna barn, vill förhindra att fall arkiveras. De har flera gånger rest till Madrid för att demonstrera.

Málaga sköts polisanmälningar om stulna barn av en enda kvinnlig polis, som har 100 fall på sitt bord. En tredjedel av fallen i hela landet har arkiverats, trots protester. Motiveringarna är otillräckliga bevis eller att brottet har preskriberat.

Dolda motiv

Föreningarna menar att det finns andra förklaringar. De tror att politiska motiv ligger bakom.

– Det är lögn att det inte skulle finnas tillräckligt med underlag, säger Antonio Barroso till Sydskusten. Jag har TV-inspelningar från lokal-tv i Aragón, där en nunna erkänner att hon sålde mig. Men nunnan har aldrig blivit kallad till förhör. Jag har dessutom en födelseattest där min adoptivmor står som biologisk mor, men ett DNA-test som visar att hon inte är det. Mitt fall har arkiverats tre gånger, men jag har lyckats få det aktiverat igen..

– I Valencia har en adoptivfar berättat offentligt att han köpte sin son. Inte heller detta utreds.

Isabel Agüera misstänker att bakom detta finns mäktiga personer som fortfarande är i livet.

– En annan orsak kan vara myndigheternas rädsla för dyra skadestånd. Men vi har aldrig bett om något, vi vill bara hitta våra anhöriga.

– Dessutom har brotten preskriberat endast i de

fall barnen lämnats bort frivilligt. Har barnet stulits, anses brottet pågå tills fallet är löst.

Ger inte upp

I en stor demonstration i Madrid 27 januari krävde de drabbade att fallen inte ska arkiveras. De menar att sökandet bör ske på fler ställen och att all dokumentation ska gås igenom. Antonio Barroso har begärt att få tillgång till sjukhusets arkiv, för att se vilka kvinnor som var intagna vid tillfället han såldes. Men han har inte lyckats. Både sjukhus och myndigheter hittar ursäkter för att förhålla processerna, menar han.

– Vi vill också att det upprättas en offentlig DNA-bank, där man kan jämföra föräldrars provsvar med barn som vet eller misstänker att de är stulna.

Privata initiativ

Nu tvingas de drabbade själva organisera provtagningar. Privata företag lagrar resultaten mot en kostnad av 120 euro, men det finns inget gemensamt register och alla familjer kan inte bekosta testerna. Ett annat initiativ är regionalstationen Canal Sur's videoarkiv, där anhöriga spelar in meddelanden och visar foton, med förhoppningen att någon ska känna igen sig själv i syskonens drag.

Isabel Agüera överväger att anlita en privatdetektiv.

– Att undersökningarna i La Línea har varit framgångsrika beror på att privata detektiver jobbar i fallet. Annars hade de aldrig kommit så långt.

– Vi är brottsoffer, men vi behandlas inte som sådana, säger Antonio Barroso.

Möte med politiker

Föreningen träffade 10 februari representanter för Spaniens regering, för att kräva att en expertgrupp tar hand om utredningen och får tillgång till alla arkiv. Justitiedepartementet lovade tillsätta en utredningsgrupp och sade att fallet har högsta prioritet. Men statssekreterare Fernando Román framhåller att resurserna är knappa.

– Vi vill inte lova något vi inte kan hålla, betonar han.

TEXT: ANNA BILLQVIST

Foto: Aberoa



I Málaga utreds 89 fall av misstänkta illegala adoptioner. De flesta ska ha genomförts på Hospital Civil på 60- och 70-talet.



Foto: Mats Björkman

I drygt tre månaders tid har belysningen av kustvägen genom Marbella varit avstängd.

Kustvägen åter upplyst

Marbella kommun avbryter sin bojkott.

Belysningen av kustvägen genom Marbella återupprättades 9 februari, efter att kommunledningen beslutat att åter stå för elkostnaderna.

Borgmästaren Ángeles Muñoz (PP) säger att kommunen ändrar sitt tidigare beslut, på grund av de många klagomål och anklagelser om trafikfara som inkommit. Hon insisterar dock på att kommunledningen fortsatt kommer att förmå de statliga myndigheterna att stå för elkostna-

den, då vägen lyder under näringsdepartementet.

De sträckor som åter är belysta är den mellan Marbellas östra infart och Cabopino samt mellan Puerto Banús och San Pedro Alcántara. Den sex kilometer långa ringvägen förblir tills vidare släckt, då den enligt kommunen tillhör betalmotorvägen.

Kostnaden för belysningen på den aktuella sträckan uppskattas till mellan 160 000 och 170 000 euro om året. Beslutet att inte betala elräkningarna togs tillsammans med flera andra kustkommuner, i slutet av november föra året.

Ingen tunnel heller till påsk

Den efterlängtrade och kraftigt försenade tunneln genom San Pedro Alcántara kommer inte att vara klar till påskhelgen. Borgmästaren Ángeles Muñoz bekräftar att nya komplikationer uppstått. Bygget är redan mer än två år försenat och nu har läckor gjort att den sista asfalteringen fått skjutas upp. Enligt Muñoz väntas tunneln bli invigd i slutet av april eller i maj.

Byggföretagare dömd till fängelse

Byggföretagaren José Ávila Rojas har dömts till 3,5 års fängelse för byggbedrägeri. Provsdomstolen i Málaga finner företagaren skyldig till att ha sålt tre bostäder i centrala Marbella, medveten om att de saknade både bygglicens och boendetillstånd. Domen inkluderar återbetalningen av köpesumman, som ligger på omkring 67 000 euro per köpare.

Avhopp i Mijas av PSOE-ledamot

Ledamot hoppar av PSOE. En av PSOE:s sju ledamöter i Mijas, José Manuel Tovar, har hoppat av partiet men sitter kvar på sin post. Tovars agerande kritiserar i hårda ordalag av PSOE:s talesman i kommunen Fuensanta Lima. Hon kräver att Tovar avsäger sig fullmäktigeposten till förmån för nästa på partilistan och kallar hans agerande för bedrägeri mot medborgarna och partiet.

Fängelse för både Muñoz och Del Nido

Advokaten och ordföranden för fotbollslaget Sevilla José María del Nido döms av provinsdomstolen i Málaga till sju och ett halvt års fängelse.

Del Nido döms, tillsammans med tidigare borgmästaren i Marbella Julián Muñoz och tidigare byggrådet Juan Antonio Roca, för bland annat förskingring. Muñoz döms också till sju och ett halvt års fängelse medan Roca, misstänkt hjärna i korruptionsmålet Malaya, döms till fyra år.

Del Nido och Muñoz döms dessutom till 15 års tjänsteförbud vardera samt att betala skadestånd till Marbella kommun på 3,05 respektive 2,7 miljoner euro. Statsåklagaren höjde under rättegången sin straffyrkan till 30 respektive 28 års fängelse, men de två friades på flera andra punkter.

De dömda har överklagat och slipper tills vidare tjäna fängelse.

NOTISER KUSTEN

Benavides friad från svindel

Tidigare borgmästaren i Almuñécar Juan Carlos Benavides har friats från anklagelserna om falsk skilsmässa, för att undgå att betala skadestånd. Domstolen i Motril finner ej tillräckliga bevis för att fälla Benavides och de tre övriga åtalade, även om deras agerande betraktas som "misstänksamt". I samband med att Benavides i det så kallade "Tropical Fruits"-målet dömdes till att betala 1,5 miljoner euro i skadestånd separerade han från sin hustru. Han friades dock senare från skadeståndsskyldigheten och försonades sedermera med sin hustru.

Hotel Torrequebrada övertas

Anrika Hotel Torrequebrada i Benalmádena har funnit nya ägare, efter att ha ställt in betalningarna i drygt två år. Det är andra gången som ett lyxhotell i ekonomisk kris räddas genom övertagande, efter Los Monteros i Marbella. De nya ägarna är en baskisk finansgrupp som betalat nära 50 miljoner euro. Hotel Torrequebrada förlorar i samband med övertagandet en av sina tidigare fem stjärnor. De nya ägarna har säkrat 87 arbetstillfällen, medan 43 tidigare anställda sägs upp under, vad som uppges, förmånliga villkor.

Bilbesiktning i Benalmádena

Även Benalmádena ska få en bilbesiktningstation. Medan San Pedro Alcántara fortfarande väntar på invigningen av sin försenade station har borgmästaren i Benalmádena Javier Carnero (PSOE) annonserat att en ny anläggning för ITV ska uppföras i kommunen. Den kommer att ligga nära avfarten från motorvägen A7, vid Arroyo de la Miel.

Parkering vid Burrianastranden

Den fjärde underjordiska parkeringen i Nerja ska byggas vid Burrianastranden. Kommunledningen har antagit projektet, som är budgeterat till tre miljoner euro. Det kommer att finansieras med bidrag från en turistfond och garaget ska enligt planerna ta 18 månader att färdigställa. Det ska finnas plats för omkring 200 fordon, fördelade på tre våningsplan.



Foto: Wikimedia Commons

Människans äldsta verk kan finnas i Nerjagrottorna

De första konstverken som gjorts av människor kan finnas i Nerjagrottorna.

Borgmästaren José Alberto Armijo (PP) efterlyser bidrag för att undersöka

den teori som presenterats av universitetsprofessorn i Córdoba José Luis Sanchidrián. Han hävdar att sex fornlämnningar som hittats i grottan skulle vara så gamla

som 42 000 år. Det skulle innebära inte bara att de skapades av Neandertalare, utan att de dessutom skulle vara de äldsta kända verken som skapats av människor.

Budget med svångrem

Kommunledningen i Benalmádena har antagit sin budget för nästa år, som innebär en minskning av utgifterna med i genomsnitt 15 procent. Den totala budgeten för 2012 uppgår till 98,8 miljoner euro. Beräkningarna är ett överskott på drygt 1,5 miljoner euro. Främst skär kommunen ned på kostnader som anses överflödiga, som fester (-1 miljon euro) och reklam (-900 000 euro).

Omfattande och ovanlig brand

En lika ovanlig som omfattande naturbrand skördade 4 februari drygt 500 hektar mark i bland annat Estepona och Benahavis. Trots årstiden och de extremt låga temperaturerna förstördes en stor mängd ek- och pinjeskog vid Sierra de las Nieves och Valle del Genil. Den hårda vinden gjorde att lågorna spred sig snabbt och över ett stort område. Branden omfattade kommunerna Estepona, Benahavis, Pujerra, Jubrique och Genalguacil.

Sämsta byggtakten på 50 år

Antalet nybyggen i Málaga-provinsen var 2011 det lägsta på 50 år. Arkitektförbundet i provinsen har endast registrerat 1 186 ansökningar om byggtillstånd under förra året. Det är 49 procent färre än 2010 och den sämsta siffran sedan 1960. Enligt en talesman för arkitektförbundet, som intervjuats av tidningen Diario Sur, är byggsituationen i Málaga-provinsen betydligt sämre än på många andra håll i Spanien. Anledningen är det stora överutbudet av osålda bostäder.

Bedragare kan marginalerna

Falsa gasinstallatörer slipper ett strängare straff tack vare en marginal på två cent. Fyra falska gasinspektörer har gripits i Málaga, efter att ha lurat två äldre i 80- respektive 90-års åldern. De dök upp i deras bostäder utan förvarning och krävde att få gå igenom deras gasinstallation, med hot om dryga böter. För den påstådda revisionen fakturerade de gripna 399,98 euro. De klarar sig därmed undan med en lindrig förseelse, då gränsen i Spanien för vad som bedöms som brott ligger på 400 euro.

Borgmästaren vägrar avgå

Borgmästaren i Alhaurín El Grande Juan Martín Serón (PP) tänker inte avgå, trots att han dömts till ett års ämbetsförbud och 200 000 euro i böter av provinsdomstolen i Málaga.

ALHAURIN EL GRANDE

Serón och byggrådet Gregorio Guerra har dömts till identiska straff, exakt fem år efter tillslaget mot kommunledningen i Alhaurín El Grande. Den från början påstådda korruptionshärvan har successivt ebbat ut och under rättegången släpptes anklagelserna mot samtliga åtalade utom Serón och Guerra. De senare har dessutom fällts endast på ett av de sammanlagt 13

åtalpunkter som hade presenterats av åklagarna.

Borgmästaren vidhåller att han är oskyldig till att ha tagit emot mutor och betonar att allt är baserat på en enda opålitlig företagares vittnesmål. Serón har för avsikt att överklaga till Högsta domstolen och tänker inte avgå, då han bland annat fått stöd av Partido Populars provinsstyrelse.

Strandpromenaden vid Carvajal påbörjas i år

Foto: Mats Björkman



Tre fjärdedelar av Fuengirolas strandpromenad är fullbordade. Den sista fasen, som gränsar till Benalmádena, har dock varit blockerad i åtta år.

Ombyggnaden av strandpromenaden vid Carvajal i Fuengirola ska påbörjas i år.

Borgmästaren Esperanza Oña (PP) meddelar att hon fått klartecken, efter ett möte med statssekreteraren

för miljöfrågor Federico Ramos. Det handlar om den fjärde och sista fasen av ombyggnaden av Fuengirolas strandpromenad, som varit blockerad sedan socialistpartiet kom till makten i Spanien 2004. Enligt Oña avtalades 1995 att staten skulle stå för 75 procent av kostnaderna, men

den sista fasen stoppades när José Luis Rodríguez Zapatero kom till makten.

Den återstående renoveringen ska belasta budgeten för i år och för 2013 och omfattar en 1 680 meter lång sträcka fram till kommungränsen vid Benalmádena.

STATISTIK**21,5%**

smalare är Fuengirolas budget för i år. Kommunledningens budget för 2012 uppgår till 100 miljoner euro. Intäkterna beräknas i sin tur minska med 19 procent och uppgå till 105,7 miljoner euro. Överskottet går till släpande skulder.

2,79%

fler var inregistrerade i Mijas vid årsskiftet. Per 1 januari fanns 83 171 personer mantalsskrivna i kommunen. Den största befolkningstillväxten noterades förra året i La Cala de Mijas samt i bostadsområden utanför stadskärnorna.

Medel avsatta för reningsanläggningen i Nerja

Borgmästaren i Nerja José Alberto Armijo (PP) har fått löftet att det finns pengar för att bygga den kraftigt förse-nade reningsanläggningen.

Armijo var mycket nöjd när han offentliggjorde resultatet av sitt möte med miljödepartementet. Beskedet han fått är att det fortfarande måste klaras av några

byråkratiska hinder, men att reningsanläggningen är en prioritet som det finns medel avsatta för. Reningsanläggningen är den sista som återstår på kusten.



Foto: Mats Björkman

Avrättade får eget mausoleum

Antalet funna offer i Málaga är det största i hela Spanien.

Ett stort mausoleum ska inrymma kvarlevorna efter de 2 840 personer som hittats i massgravar vid kyrkogården San Rafael, i Málaga.

Föreningen för det historiska minnet i Málaga har beviljats ett bidrag på 100 000 euro av de statliga myndigheterna, som är det största i sitt slag i Spanien. Málaga kommun kommer i sin tur att bidra med ytterligare 80 000 euro till projektet.

Utgrävningarna vid kyrkogården San Rafael har pågått mellan 2006 och 2009 och antalet funna kvarlevor efter avrättningar under inbördeskriget och de första åren av Francodiktaturen är det största hittills i Spanien.



Foto: Mats Björkman

Sydkusten har tidigare besökt utgrävningarna vid kyrkogården San Rafael, där tusentals regimmotståndare hamnade i massgravar.

Förutom ett mausoleum som ska inrymma och hedra offren för Francoförtrycket vill föreningen för det historiska minnet även upprätta ett

omfattande arkiv. I dagsläget pågår mödosamma DNA-prov av människoresterna, för att försöka identifiera alla offer.

Mutad marbelladomare tillåts återinträda i tjänst

Tidigare Marbelladomaren Francisco Javier de Urquía återfår sin licens, trots att han dömts för två olika fall av mutbrott.

Högsta domstolen finner att De Urquía avtjänat sitt straff på 21 månaders avstängning, som fastställdes av den an-

dalusiska regionaldomstolen. Denna sänkte det ursprungliga straffet på 2,5 års fängelse och 17 års avstängning, som utdömdes av provinsdomstolen i Málaga. Provisdomstolen fann det styrkt att domaren tog emot 73 800 euro av tidigare byggsamordnaren i Marbella Juan Antonio Roca, i utbyte mot förmånliga utfall i flera utredningar.

Beslutet att återlämna De Urquías licens är uppseendeväckande, med tanke på att domaren senare dömts för ytterligare ett mutfall, till just 2,5 års fängelse och 17 års avstängning. Den domen gäller en muta på 60 000 euro från en av de åtalade i penningtvätts-härvan "Hidalgo", i utbyte mot beviljad frihet mot borgens.

Polisen tvingas betala vägtull

Både lokalpolisen i Mijas och brandkåren har tvingats stanna vid vägtullen på betal-motorvägen, när de varit på utryckning. Borgmästaren Ángel Nozal (PP) har vänt sig till regeringens delegat i provinsen Jorge Hernández Mollar med krav om att utryckningsfordonen tillåts göra sitt jobb utan hinder. Han hänvisar till att Guardia Civil är befriade från betalningsplikten.

Avhopp i Mijas kommunstyrelse

Fullmäktigerådet i Mijas Antonia Núñez lämnar kommunledningen men sitter kvar i fullmäktige som oberoende ledamot. Núñez har av sagt sig alla sina uppdrag i kommunstyrelsen, som bland annat inkluderade fester, marknader och pensionärer. Motiveringen är missnöje med ett flertal beslut som fattats av PP-styrelsen, inte minst det nya samarbetet med GIM.

Fälld för mord i centrala Nerja

Den man som i september 2008 högg ihjäl sin tidigare flickvän på Balcón de Europa har dömts till nära 20 års fängelse. Mannen döms av provinsdomstolen i Málaga, efter att han under rättegången förklarat sig skyldig till anklagelserna och bett offrets familj om ursäkt. Trots att han var belagd med närmandeförbud dök han upp på den restaurang där kvinnan arbetade.

Mer än 200 000 arbetslösa

Arbetslösheten i Málaga-provinsen överskred i januari den psykologiska 200 000-gränsen. I genomsnitt förlorade 241 personer om dagen sitt arbete under årets första månad och den nya rekordsiffran i provinsen är 202 354 registrerade arbetslösa. Det är 12 853 fler än ett år tidigare. Arbetslösheten i provinsen hela tio procentenheter högre än riksgenomsnittet.

NOTISER

Smal budget utan oppositionsstöd

Kommunfullmäktige i Estepona har antagit årets budget, som inkluderar en kraftig minskning av utgifterna. Partido Popular har behövt sin egen majoritet för att få igenom budgeten, då oppositionen röstade emot. Utgifterna har fastställts till 87,7 miljoner euro, vilket är 19 miljoner färre än förra året. Samtidigt räknar kommunledningen även med en minskad intäkt, på sammanlagt 103,9 miljoner.

Stölder speglades vid rutinkontroll

En backspegelstjuv har ertappats vid en rutinkontroll i Almuñécar. Guardia Civil har gripit en 39-årig marockan, efter att han vid en trafikkontroll visat sig ha åtta par backspeglar av olika bilmodeller, i sin skåpbil. Mannen erkände vid förhör att han stulit speglarna och samtliga stölder hade anmälts i kommunen. Stölderna hade begåtts på flera olika parkeringsplatser i centrala Almuñécar.

Lokal krog vann rikstävling

Fuengirolakocken Francisco Flores har vunnit förstapriset för bästa kreativa tapas, vid den gastronomiska mässan Madrid Fusion. Flores driver restaurangen El Tostón och ställde upp med en modern version av den traditionella potatissoppan gazpachuelo. Hans vinnande tapasrätt, som röstades fram av en jury bestående av både stjärnkockar och journalister, består av potatissoppan med fisk fumé och räkcarpaccio.

Strandrestauranger antändes

Terrasserna till tre restauranger vid stranden La Fontanilla i Marbella förstördes av en anlagd brand 19 februari. Brandkåren larmades vid halvåtta tiden på morgonen. Terrassen till caféet Bulevard blev närmast totalförstörd medan lågorna även nådde två intilliggande italienska restauranger. Polisen har funnit spår som tyder på att bränderna anlagts med hjälp av tändvätska. Bara några dagar tidigare vandaliserades samma område, när bland annat bänkar, duschkabiner och en informationskiosk hittades sönderslagna.



Foto: Carin Osvaldsson

Personalen på Málaga flygplats stelfrusen

Incheckningspersonalen på Málaga flygplats klagar på de extremt kalla arbetsförhållandena i den nya terminalen T3 och hävdar att flera anställda tvingats

sjukskriva sig på grund av lunginflammation. Fackföreningen UGT säger att incheckningsavdelningen är så dragig att personalen tvingas bära både halsduk

och öronmossa. Den menar att byggnaden är felkonstruerad och att även många passagerare klagar på de extremt låga temperaturerna.

Dömd GIL-ledamot efterlyst

Tidigare GIL-rådet i Marbella Esteban Guzmán har efterlysts, då att han inte infunnit sig i provinsdomstolen i Málaga. Guzmán är en av de fällda i målet för falska advokatfakturer, där han dömts till sex års fängelse och 26 miljoner euro i skadestånd. Åklagarämbetet har åberopat att straffet ska börja avtjänas, men Guzmán dök inte upp till dessa förhandlingar. Enligt hans advokat var han förhindrad på grund av ett besök hos släktingar på Kuba.

Mäklare stämd av kunder

Ett 50-tal främst brittiska och irländska kunder har rest till Marbella för att underteckna en gemensam anmälan mot fastighetsmäklaren MacAnthony. Enligt tidningen Diario Sur anklagas företaget och dess ägare Daragh MacAnthony för att ha tagit en handpenning på 15 000 euro per kund för ett fastighetsbygge, som aldrig påbörjades. Den sammanlagda summan ska ligga på mellan 500 000 och 600 000 euro. Daragh MacAnthony äger i dagsläget Premier League-laget Peterborough United.

Mystiskt dödsfall i Nueva Andalucía

En 48-årig man hittades 1 februari på gatan i Nueva Andalucía, så svårt skadad att han senare avled på sjukhus. Omständigheterna kring dödsfallet var till en början ett mysterium. Mannen hittades livlös på marken strax före klockan tio på morgonen, på Avenida del Prado. Han hade ett stort sår i huvudet och blödde ymnigt, men inget vittne har sett vad som skett. Mannen bodde i Marbella sedan drygt två år, där han arbetade i en arkitektstudio.

Parkeringsgarage olönsamt

Mijas kommun har tvingats stänga en offentlig parkering på grund av omfattande förluster. Parkeringsgaraget ligger under kommunens kontor i Las Lagunas och har bara varit öppet i drygt ett år. Intäkterna har varit så begränsade att det dragits med ett underskott på cirka 10 000 euro i månaden. Parkeringen har 106 platser, men har bara sålt sju nattabonnemang och brukades mycket lite.

Utlänningar i Axarquía ej nöjda

Regleringen av mer än 12 000 olagliga bostäder otillräcklig.

Utlänningar som äger hus i La Axarquía som saknar tillstånd, motsätter sig den regleringsmodell som annonserats av den andalusiska regionalregeringen.

Talesmannen för plattformen Save

Our Homes Axarquía (SOHA) Phillip Smalley säger till tidningen La Opinión de Málaga att regleringen inte löser det nuvarande problemet. Smiley, som är fullmäktigeledamot för Partido Andalucista i La Viñuela, beklagar att regionalmyndigheterna inte tagit hänsyn till de drabbade ägarnas anspråk.

Omkring 400 utländska familjer från en rad olika länder ingår i plattformen och kommer nu att diskutera nya mobiliseringar. Enligt regionalmyndigheterna finns sammanlagt 12 760 olagliga bostäder i Axarquía-området, av vilka 11 000 regleras i den nya reformen.

Lokala musikgrupper efterlyses

Mijas utlänningsavdelning vill kartlägga de musikgrupper som finns i kommunen och uppmanar lokala band att skicka in CD-skivor och DVD:s.

Syftet med kampanjen är att upprätta en förteckning över de resurser som finns på musikfronten. Många av banden kan ges möjlighet att delta i kommunala arrangemang som Internationella festivalen och bluesfestivalen.

Även dansgrupper

Alla typer av band efterlyses, både som spelar blues, fusion, traditionell folkmusik från olika länder, flamenco, e t c. Kallelsen gäller inte bara band utan även dansgrupper.

CD-skivor, DVD:s och länkar till hemsidor kan skickas till Mijas utlänningsavdelning. Mailadressen är Lmachen@mijas.es och postadressen: Departamento de Extranjeros. Ayuntamiento de Mijas. Plaza Virgen de la Peña, s/n. 29650 Mijas Pueblo. Telefon 952 58 90 10 (mellan klockan 09.00 och 14.00).

Museisatsning hugger i sten

Kommunledningen i Málaga har rivit upp avtalet för det planerade ädelstensmuséet Art Natura.

Beslutet fattas efter att museiledningen inte uppfyllt sina förbindelser att öppna inom avtalat datum. Samtidigt kommer Málaga kommun kräva tillbaka den avsatta Tabacalera-byggnaden samt drygt sex miljoner euro som projektet subventionerats med.

Ledningen för bolaget Royal Collections, som drivit projektet, anklagar å sin sida kommunledningen för att sätta käppar i hjulet och har aviserat



Foto: Mats Björkman

Det blir inget av det utannonserade ädelstensmuséet i Málaga.

att de tänker gå till domstol. Borgmästaren Francisco de la Torre (PP) hade kallat projektet för ett av de viktigaste i staden, men säger nu att avsaknaden av muséet inte utgör någon tragedi.

Sunda alternativ till festande

Marbella kommun ska motverka alkohol- och drogkonsumtion bland ungdomar genom att erbjuda en mängd olika kurser på helgdagarna.

Projektet går under namnet "Hay Mucho Más" (det finns mycket mer) och har presenterats av borgmästaren Ángeles Muñoz (PP). Sedan februari och året organiserar kommunens ungdomsavdelning sammanlagt 26 olika

kurser och verkstäder, med plats för upp till 7 000 ungdomar mellan 14 och 25 år.

Syftet med kurserna är att erbjuda kommunens ungdomar alternativ till festandet, som ofta går i hand med alkohol- och drogmisbruk. Kurserna omfattar en mängd olika aktiviteter, som flamenco och andra danser, teater, radio, fotografi, teckning med mera. Budgeten är på 41 000 euro och ett 50-tal handeldare har anlitats.

Turistrådet på Costa del Sol satsar på första klass

Costa de Sol ska lansera ett exklusivt märke riktat till särskilt förmögna besökare från huvudsakligen USA, Ryssland och länderna vid Persiska viken.

Turistrådet på Costa del Sol konstaterar att det dyraste segmentet av turismen påverkas inte av den ekonomiska krisen och för att säkra sig deras besök skapas

märket Costa del Sol Elite Collection. Syftet är att lansera Costa del Sol som ett av de tre mest framstående turistmålen i Spanien, jämte Madrid och Barcelona.



Foto: Richard Björkman

Häromdagen tog jag en "powerwalk" längs strandpromenaden, från Pedregalejo genom nya hamnen till Plaza de la Marina och tillbaka igen, med en av mina bästa vänner. Vi gör det så fort vi får tid. Numera alltför sällan då hon reser mycket i jobbet. Hon är inte heller spanjorska, kom hit 2004, läste spanska, började jobba på en bar, undervisade i engelska och kom den vägen in på ett utländskt företag i Málagas Teknikpark där hon sakta men säkert klättrat uppåt.

Jag frågade lite nyfiket vad hon tjänar, mest med tanke på att hon offrar stor del av sin fritid på jobbet. "Bli inte arg" sade hon först. Svaret som kom var i svenska mått mätt en normal lön, förmodligen i lägsta laget, men i spanska termer en ganska gastronomisk summa. Jag tittade förvånat på henne och undrade varför jag skulle bli arg? Jag blev väldigt glad! Förbannad blir jag när jag hör om heltidsjobb uppdelade i för- och eftermiddagsspass, vilket för de som pendlar innebär arbetsdagar på tolv timmar, samt krav på universitetsexamen och flera språk med den hisnande månadslönen 800 euro. Flera jag känner har tackat nej till jobb för att de bokstavligen inte har råd. Det är ju inte klokt.

I Spanien finns nu 5,4 miljoner arbetslösa och det krävs flexibilitet på arbetsmarknaden för att slussa in folk snabbt och effektivt. Men att väletablerade företag som det går bra för, jodå, det finns fortfarande sådana trots alla domedagsprofetior, utnyttjar krisen och lägger sig på minimilön bara för att de kan. Det är inte långsiktigt hållbart, vare sig för dem själva eller för Spanien. Den som förlorar mest är i slutändan företaget. En jämnårig väninna som varit arbetslös i flera omgångar de senaste åren betraktas som lastgammal varje gång hon kallas på intervju.

En vuxen människa med ett liv, egen bostad, bil, telefon, framtidsutsikter, lust att lära och växa och satsa på sin karriär med en känsla av lojalitet mot företaget, får man inte för 800 euro i månaden. Med dessa löner växer bitterheten medan spridningen i erfarenhet och åldrar försvinner. Man får vad man betalar för. Så enkelt är det. Så många gånger jag har hört spanska företagare beklaga sig över hur

svårt det är att hitta bra arbetskraft. Detta i ett land med mycket hög utbildningsnivå och fem miljoner personer att välja på. Man får vad man betalar för. Jag sänder ut en bön och en uppmaning till de svenska företagarna på kusten att inte falla i fällan. Upprätthåll svensk standard i lön och villkor och ni kommer få svensk standard på era anställda. Det lönar sig i längden.

Min väninna med den "gastronomiska" lönen överträffar ständigt sig själv och förvånar sina chefer med sin entusiasm, engagemang och kapacitet. Det påverkar deras försäljningssiffror. De får vad de betalar för.

I takt med en pinsam löneutveckling och stigande arbetslöshet sjunker däremot konsumentpriserna på en hel del saker och det tycker jag däremot vi ska utnyttja utan att skämmas. Efter att ha bott drygt fyra år i samma lägenhet i Pedregalejo i östra Málaga, började jag titta på bostadssajter som segundamano.es, idealista.com, fotocasa.es och milanuncios.com. Jag blev lite chockad när jag insåg hur mycket bättre jag kunde bo för väldigt mycket mindre pengar. Jag hade levt i min egen bostadsbubbla.

Det är tid att flytta. Eller förhandla med hyresvärd. De kloka gör vad de kan för att behålla sina hyresgäster, det är mycket svårt att få nya. Jag har i fyra år betalat 630 euro för tre små sovrum, vardagsrum, kök och balkong. Min blivande sambo har betalat 800 euro i El Higuerón för två sovrum, stor terrass, förråd, garageplats och poolområde. Nu flyttar vi till en identisk lägenhet i samma område och betalar 500 euro. Med en känsla av att åtminstone någonting går åt rätt håll!



Foto: Lena Heubusch

Besparingstider - på gott och ont

CARIN OSVALDSSON

*Carin Osvaldsson är journalist, författare och spökskrivare.
Hon bor i Málaga sedan 2004 och skriver bland annat om lyckan: www.carinosvaldsson.se*

Ännu en tom grav funnen i Monda

Förmodad död flicka 28 år i dag.

Gravnischen borde ha innehållit resterna av en nyfödd flicka, men den var tom. Undersökningen vid kyrkogården i Monda bekräftar ytterligare ett fall av misstänkt barnarov.

På order av provinsdomstolen i Málaga öppnades 17 februari en nisch i den gamla kyrkogården i Monda. Den lilla kistan angav att där fanns resterna efter en flicka som föddes på Hospital Materno i Málaga samma datum 1984, men kistan var tom. Mamman till flickan var 24 år vid förlossningen och hennes misstankar om att något inte stod rätt till

ökade i takt med att allt fler kidnappingsfall blivit kända.

Mamman berättar att hon hade haft ett tidigare missfall och att när hon började få värkar efter bara sex månader sade gynekologen före förlossningen ens börjat att barnet inte skulle överleva. Läkaren tillade sedan att de inte ens skulle lägga det i en kuvös. Hon hann se att det var en liten men till synes fullt frisk flicka som fördes bort, men fick senare ett dödsattest som hon uppmanades att underteckna, för att godkänna en obduktion.

Nu hoppas föräldrarna kunna spåra sin dotter, som samma dag som den tomma kistan öppnades ska ha fyllt 28 år, ovetandes om vilka som är hennes riktiga föräldrar.

Foto: Richard Björkman



Flera tomma gravar har upptäckts med anknytning till misstänkta barnarov. Den senaste i Monda.

Byn behåller sin färg



Samtliga innevånare i Júzcar, utom en, målade om sina hus för inspelningen av smurf-filmen.

Världens första Smurfby, Júzcar, blir mer än bara ett minne "blått".

Innevånarna i byn i Rondabergen har med bred majoritet röstat för att behålla den blåa färgen på sina hus. Det skedde genom en folkomröstning 18 december till vilken byns 250 innevånare och fastighetsägare hade kallats. Medan 141 röstade för att behålla färgen var endast 33 emot. Borgmästaren David Fernández säger att beslutet var väntat.

Sydkusten har tidigare haft ett stort bilreportage om byn, som målades om

till blått efter beslut i en annan folkomröstning. Detta för att möjliggöra inspelningen av Hollywoodfilmen "Smurfarna 3D", som producerades förra sommaren av bolaget Sony.

Utseendet har visat sig bli en stor turistattraktion som lockat mer än 80 000 besökare till den tidigare sovande byn. Innevånarna i Júzcar har vetat att utnyttja sitt nya lockbete och byn har upplevt ett ekonomiskt uppsving, som de nu hoppas ska bestå.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

CASA NORDICA

Svenska, norska, danska och finska matvaror

Köttbullar, falukorv, filmjolk, färskt bröd, stort urval av godis. Nybakat wienerbröd. Alltid bra priser.

Även svenska veckotidningar.

Välkommen!

Vi har allt du behöver till påsk!



Här finns vi!

FERIAPLATSEN

Calle San Isidro Labrador

Avenida San Isidro Labrador

Öppettider: Mån-Fre. 10-19, Lörd. 10-15

C/San Isidro Labrador, Bloque Diana III, Local 10.

FUENGIROLA

LÄTT ATT PARKERA!

Telefon. 952 199 148

SVT World – våren 2012 även via ip-tv!



svt.se/svtworld

Snart kan du se SVT World även via internet i hela världen!

Fråga efter SVT World på ditt hotell – du får en naturbok!

Hotell som abonnerar på SVT World ger dig möjligheten att se på svenska tv-program.

Fråga efter SVT World nästa gång du reser utomlands och fyll sedan i enkäten på vår hemsida.

För privat- och hotellabonnemang: +46 (0)141-20 39 10, www.connova.se

Kampanj mot utländska bilar väcker oro

Artikel i Sur in English med felaktiga uppgifter skapade stor förvirring.

Utländska förare har blivit hett villebråd för trafikpolisen på Costa del Sol. Sedan november genomförs en stenhård kampanj som lett till både böter och beslagtagna fordon med utländska registreringsskyltar. En artikel i Sur in English har felaktigt uppgivit att utländska bilar endast får brukas endast en månad i Spanien. Sydkusten kan nu lugna oroliga skandinaviska turister.

Sur in English informerar att de spanska myndigheterna tröttnat på alla utländska fordon som kringgår normerna och inte betalar varken skatt eller böter i Spanien. Svårigheten ligger dock i att kunna påvisa hur länge fordonet funnits i Spanien. För att lösa detta har trafikpolisen Guardia Civil bland annat bevakning utanför skolor på Costa del Sol. De föräldrar som kör sina barn till skolan i utlandsregistrerade bilar kan ganska enkelt befinnas bruka sin utländska bil otillåtet. En annan indikation på att fordonet finns olagligt i landet är om det presenteras för besiktning hos spanska ITV.

– Många utlänningar handlar i god tro och anmäler sin bil för besiktning i tron att de på så vis har den lagligt i Spanien. Det är inte bara felaktigt utan många blir nu dessutom ertappade den vägen, förklarar Coral Jiménez, på rådgivningsbyrån Ofiauto i Marbella.

Många registreringar

Coral Jiménez berättar att de aldrig haft så många ansökningar om registrering av fordon som de två sista decennierna i januari.

– Kampanjen har utan tvekan avsedd effekt, säger Coral Jiménez, som anser att kampanjen görs av intäkts-skäl.

De spanska myndigheterna är i brådskande behov att öka sina intäkter och har sett en stor potential bland de många utländska fordon som färdas inte minst på Costa del Sol. Enligt Sur in English baserar sig kampanjen på riktlinjer från EU-kommissionen, som fastställer att fordonsägare



Kampanjen mot bruket av utlandsregistrerade fordon i Spanien gäller endast bofasta, som Sydkusten kan klargöra i artikeln.

ska betala skatter och avgifter i det land där fordonet brukas. Detta då landets infrastruktur brukas och fordonet dessutom förorenar där.

Gäller ej turister

Förvirringen gäller uppgiften i tidningen att utländska fordon inte får brukas längre än en månad i Spanien. Detta stämmer inte. Sydkusten har varit i kontakt med tullmyndigheten Servicio de Aduanas, som ansvarar för att tillämpa lagen, utfärda böter och även beordra beslag.

Månadsregeln gäller för bofasta (residenta) utlänningar i Spanien och är den tidsfrist som brukas för att registrera om fordonet till spanska skyltar. Utländska turister kan dock färdas i utlandsregistrerat fordon i Spanien upp till 183 dagar om året.

Den som ertappas får en varning och fem dagar på sig att ansöka om spanska registreringsskyltar. Om så sker riskerar ägaren både böter på 450 euro och att få bilen beslagtagen. Enligt Sur in English har omkring 200 utlänningar, de flesta briter, redan åkt dit. Några fordon ska även ha konfiskerats.

Tullmyndigheten förtydligar vilka som bedöms som bofasta i Spanien. Det gäller inte bara de som har res-

diencia, utan även de som bor mer än halva året i Spanien. Dessutom kan man bedömas vara bofast om man ingår i styrelsen i ett spanskt bolag, om man har barn som går i spansk skola eller om ens familj bor fast i Spanien.

Lagligt och sparsamt

Registreringen av fordonet inom den första månaden efter inflyttning till Spanien är inte bara ett lagligt krav, utan besparar även ägaren en viktig kostnad. Som Sydkusten tidigare informerat slipper nämligen ägaren registreringsskatten om det ansöks i tid. Denna varierar mellan 4,75 och 16,9 procent av bilens taxeringsvärde.

Svenska turister behöver sålunda inte vara oroliga. Däremot bör utländska fordonsägare som brottas med besiktningsskatten av sin bil tänka sig för innan de bokar tid hos ITV. Risken är som sagt stor att tullverket får upp ögonen för bilen och det är dessutom i skrivande stund oklart om den spanska besiktningen gäller i Spanien. De uppgifter som Sydkusten hittills fått är att de svenska myndigheterna inte respekterar besiktning av svensk bil i Spanien.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN

LÄSARKOMMENTARER

Ni skriver att det finns en risk att spanska tullverket får upp ögonen för en svensk bil i Spanien om man gör en frivillig besiktning i Spanien. Men om man inte bor i Spanien utan enbart besöker landet några få månader om året kan väl inte tullmyndigheten göra något! De måste ju då kontakta bilägaren i Sverige. Någon spansk adress finns ju inte. Kan verkligen en utländsk turist som vistas i Spanien endast enstaka månader om året och då bor på hotell registrera ett fordon i Spanien?

Gerard

Som framgår av artikeln måste de spanska myndigheterna kunna påvisa att en person är bofast i Spanien, för att bötfälla bruket av utlandsregistrerat fordon. Kontrollen av utförda besiktningar är sålunda inte tillräckligt för att straffa, men är ett redskap för att spåra skattesyndare.

Då utlandsfordon kan brukas upp till 183 dagar om året i Spanien kan turister som endast tillbringar några månader här ej drabbas av nämnda kampanj.

Mats Björkman

Enligt EU:s hemsida kan man inte registrera en bil i ett land man inte är resident. Jag har även erfarenhet av att spanska Tráfico kräver "empadronamiento", eller åtminstone lagfart eller hyreskontrakt för att registrera bilen. Jag har skickat fråga till Trafico samt "Ditt Europa" för att få utrett vad som gäller. Jag har dock inte fått något svar än.

Jenny

Stort tack för klargörande artikel. Tidningen Sydkusten kan man lita på, till skillnad från andra publikationer.

Bengt Fahlstedt

Sjöelever härdas i Málaga



Alice och Alicia klättrar mot nya mål. Inte alla blir sjömän efter utbildningen, det är lika vanligt att bli biolog eller hantverkare.

De 44 eleverna på T/S Gunilla har världens hav som klassrum. Två månader per år byter de den invanda miljön i skolan utanför Göteborg mot de sju haven och exotiska hamnar. Bermudas och Miami står på schemat, men i december lade de för första gången in Medelhavet i rutten.

– En positiv erfarenhet, vi kommer tillbaka nästa gång, säger handledaren Tommy Eliasson.

Solen gassar från en klarblå himmel i Málagas nyligen ombyggda hamn. Turister och stadsbor flanerar längs kajen för att betrakta fartygen och det nya köpcentret. Mest uppmärksamhet får den 50 meter långa barken Gunilla. I hennes master klättrar nämligen 17-åriga tjejer vigt upp och ner i riggarna – en ovanlig syn på dessa breddgrader.

– Det känns skönt att komma hit, vi har haft mycket oväder vid Barcelona, berättar Petra Johansson Miglavs, som sitter vakt vid landgången.

Intensivt umgänge

Petra går naturlinjen och tycker att tiden till sjöss har varit ett nyttig erfarenhet, som hon utan tvekan rekommenderar.

– Man växer som person och lär sig ta ansvar, tycker hon. Visst är det hårt jobb, men det är roligt att alla får prova på allt, från att hissa segel till att knacka rost, plus alla teoretiska uppgifter vi har. Jag hade erfarenhet av segling, men vi är inga proffs. Meningen är att vi ska lära oss.

– Det svåraste har varit den intensiva samvaron, ler hon. Det blir en del slitningar när man bor så tätt. Samti-

digt är det positivt, vi har lärt känna varandra mer på den här tiden än på flera år i skolan.

– Bäst med Medelhavet är det klara vattnet ute till havs! Vackraste hamnen är Mahón, på Menorca. Våldigt mysig och med få turister.

Lära på plats

Eleverna har under sina hamndagar gjort minst sagt spännande fältstudier. De har kört fartygssimulator på sjöförelsskolan i Barcelona, studerat saltvattnenssjöarna i Cartagena och besökt ett naturreservat på Korsika. I Málaga gör de utflykter till Mijas, klippformationerna i El Torcal och hamnen i Marbella.

– Anledningen till att vi har valt Medelhavet är främst väder- och vindförhållanden, säger handledaren Tommy, som har en unik bakgrund som statsvetare och matros.

– Eleverna har fått segla i alla vin-
dar. Men det viktigaste är uppgifterna de har under hamndagarna, då vi undersöker det som är relevant för våra utbildningar, naturlinjen och sjöfarts-
linjen. Ibland delar vi upp oss, men mycket gör vi tillsammans.

Strandmiljön i Spanien är väldigt annorlunda mot svenska västkusten, här märks människans påverkan mycket, tycker han.

Hård tillvaro

Gunilla har hamnat i flera stormar till havs, men undviker konfliktfyllda vatten och hamnar som kan anses farliga. Eleverna har sprit- och rökförbud under vistelsen och stränga regler. Det kan behövas i en spansk stad, där alkohol serveras dygnet runt och det inte är ofarligt att gå ut sent. Gemenskapen ombord är god, men kontrasten är stor mot livet hemma på Öckerö.

TEXT & FOTO: ANNA BILLOVIST

Till minne av Asta Larsson

Asta Larsson, en av de verkliga eldsjälarna i Svenska Kyrkans församling på kusten, avled 21 februari på sjukhuset Costa del Sol, i Marbella. Hon blev 78 år och en minnesgudstjänst hölls i Svenska kyrkan i Fuengirola 25 februari.

Asta Larsson var från Luleå, men bofast i Fuengirola sedan 23 år. Hon var duktig på att sy och har hjälpt många kustsvenskar att inreda sina hem. Som mångårig kyrkvård var Asta en av de främsta eldsjälarna i den lokala församlingen och ledde bland annat pysel- och basargruppen.

– Hennes verk finns kvar både i kyrkans lokaler och i många enskilda hem. Främst finns Asta kvar i våra hjärtan som god och trogen vän, säger kyrkoherden Jan Madestam, som ledde minnesgudstjänsten.



”Skolfartyget Gunilla integrerar utbildningen i det dagliga arbetet”, berättar Janne Fällmar och Tommy Eliasson.



Den tremastade barken Gunilla prydde i december kajen Muelle Uno i Málagas hamn.

A full-page photograph of a woman with short blonde hair, wearing a wide-brimmed sun hat with colorful stripes and dark sunglasses. She is smiling and leaning her arms on a green metal railing. She is wearing a light blue short-sleeved shirt over a white top. A light blue bag is slung over her shoulder. The background shows a sunny outdoor area with other people, palm trees, and buildings under a clear blue sky.

“I Nerja kan jag

Christina Schollin önskar att hon kunde tillbringa mer t

TEXT: MATS BJÖRKMAN – FOTO: GARY EDWARDS



ladda batterierna„

id i sitt spanska hem. Närmast ska hon ge ut sina memoarer.

Nerja har något speciellt som trolldar både turister och fastboende. Många skandinaver tillbringar stora delar av året vid denna medelhavspärla och en av dem som trivs bäst är Christina Schollin. Tillsammans med maken Hans Wahlgren

har hon haft hus här i drygt tio år och hon älskar sitt spanska hem. Christina berättar att Nerja är hennes tillflyktsort och här slipar hon bland annat på sina memoarer.

forts. s. 44 »



Nerja är Christinas tillflyktsort. Hon och maken Hans Wahlgren har hus här sedan drygt tio år.

Schollin forts »

Christina Schollin tar emot oss i sitt hem en ljuvligt solig dag. Hon har just haft sin vanliga simtur i områdets simbassäng.

– Jag badar varje dag, både på morgonen och kvällen. Jag älskar att simma, det är den bästa motion som finns, förklarar hon och bjuder oss att sitta i skuggan på terrassen.

Christina Schollins och Hans Wahlgrens hus i Spanien heter "Casa Ángel" (Ängelhuset). Det ligger i ett vackert villaområde vid foten av ett berg och med vidunderlig utsikt över Nerja och Medelhavet. Idag gnistrar solen så starkt att man måste kisa med ögonen för att urskilja båtarna vid kusten.

Christinas relation till änglar är känd och hon lanserar bland annat sina egna änglar, vars inräkter går till välgörenhet.

– Det började med att jag fick två gipsänglar i present av Bibbi Andersson, när jag födde mitt första barn Peter 1963. Sedan dess har jag samlat på änglar. De är så vackra och estetiska och står för godget, kärlek, andlighet och trygghet. Jag är övertygad om att alla människor har sin egen skyddsängel.

Övertygade Hans

Christina och Hans skaffade hus i Spanien för drygt tio år sedan. De hade besökt ett flertal gånger Christinas bror Hans och hans fru Grett som redan bodde på spanska Solkusten och så småningom lyckades hon övertyga Hans om att skaffa något eget.

– Vi tittade på fem olika hus om dagen i en hel vecka och det blev slutligen Nerja som vi föll för. Det är så fantastiskt lugnt och rogivande här!

Huset i Spanien är Christinas tillflykt, som hon reser till åtminstone två gånger om året. Den senaste tiden har besöken dock varit kortvariga.

– Jag har ju så mycket att stå i att jag tyvärr inte har tid att stanna längre, åtminstone just nu.

Ger ut sina memoarer

På något sätt lyckas Christina Schollin hålla sig ständigt sysselsatt. Hon stängde visserligen nyligen sin kända bod i Gamla Stan i Stockholm, men det har istället inneburit att hon ägnat mer tid åt sina memoarer.

– Jag har ett avtal med Bonnier om att ge ut den. Som tur är har jag ingen tidspress, men jag vill gärna ha den klar till årsslutet så att den kanske kan komma ut lagom till bokmässan nästa år, berättar hon.

Arbetet underlättas av att Christina fört dagbok större delen av sitt liv och även skrivit reseskildringar. Det är dock mycket material som ska läsas igenom och mycket har hon inte återupplivat sedan det skrevs.

– Just nu läser jag mina anteckningar från en kaotisk inspelning i Bergen av den amerikanska



“Det första vi gör när vi kommer till Spanien är att åka till Ayo och äta paella”, berättar Christina, som är god vän med Nerjas mest kände krögare.

filmen: “Song of Norway”. Jag hade barnen med mig en hel månad och vi bodde på hotell och det var underbart att ha dem med. De var dock helvilda och sprang och jagade varandra i korridorerna, minns hon.

Jag frågar vilka känslor som kommer till liv när hon återupplivar alla dessa minnen.

– Jag har retroaktiva samvetsqual för mina barn, erkänner Christina öppenhjärtigt.

– Barnen har kanske upplevt att deras föräldrar jobbade mycket, men å andra sidan tog vi alltid med dem både på filminspelningar och på teatern. Men som mamma har man väl alltid samvetsqual när man inte är hemma hos dem. Det kan dock inte ha varit så hemskt, när tre av dem valt att göra karriär i samma bransch, tröstar hon sig.

Laddar batterierna

Vi promenerar förbi apelsin- och citronträd till den inbjudande simbassängen. Intill hennes hus växer både avokado och chimimoya. Christina har även planterat ett mangoträd, men det har bara givit en frukt så långt. Nisperos (japansk mispel) gör hon kompott av och serverar som efterrätt.

– Jag är väldigt aktiv, men jag sätter också stort pris på att kunna koppla av. Det är här i Spanien som jag verkligen får möjlighet att ladda batterierna, berättar Christina.

Det har blivit lunchdags och vi bestämmer oss för att åka ned till byns mest kända strandrestaurang “Ayo”, där de lagar jättepaela. Det visar sig att vi inte är ensamma om idén. Hundratalas gäster trängs på den stora terrassen, men som tur är har Christina kontakter.

– Det första vi gör när vi kommer ned till Spanien är att komma och äta paella hos Ayo, förklarar hon och den kände krögaren är inte svårövertalad när vi frågar om de kan ordna plats åt oss. Ayo är en levande ikon i Nerja. Han var en av de pojkar som upptäckte byns kända grottor och han har lagat paella vid stranden i nästan 50 års tid.

Riset smakar utmärkt och Christina doppar brödet i olivolja som om hon bott hela sitt liv i Spanien.

– Jag talar lite spanska och trivs så bra här. Klimatet är fantastiskt, men även växtligheten och de vänliga spanjorerna.

Kan ej stava till pension

Vi tar oss in till centrum och den kända utsiktsplatsen “Balcón de Europa”. Vi ser turister som badar i det turkosfärgade vattnet. Christina ångrar att hon inte tog med sig baddräkten.

“Du funderar inte på att gå i pension?”, frågar jag medan vi dricker en “café con leche” på en av de många uteserveringarna.

– Jag vet inte ens hur det stavas, svarar Chris-

tina med glimten i ögat. Visserligen skriver jag på mina memoarer, men det känns inte som om det är dags att göra bokslut ännu.

Christina har däremot blivit mer selektiv. Numera tackar hon ofta nej till erbjudanden.

– Jag tar bara på mig sådana uppdrag som känns spännande och där jag upplever att jag har något nytt att lära. Det är viktigt att vara nyfiken och jag har hela mitt liv försökt öppna nya dörrar, när möjligheten infunnit sig.

Hon förklarar att hon inte velat hamna i ett fack som skådespelare och artist. Och det är väl det sista man kan säga om Christina Schollin, som spelat både under ledning av Ingmar Bergman och i tv-serier som Varuhuset. Dessutom var hon varit på folkparksturné och påstods av vissa medier ha överskuggat självaste Lill-Babs.

Lider av prestationsångest

När man ser allt som Christina Schollin gjort och uppnått är det svårt att tro att hon skulle känna sig missnöjd. Hon berättar dock öppenhjärtigt att hon alltid lidit av prestationsångest. Det har i sin tur gjort att hon aldrig känt sig riktigt nöjd med sin insats.

– Det är först nu som jag ser tillbaka och förstår att jag faktiskt gjort människor glada med min konstnärliga insats.

forts. s. 46 »



Christina älskar Spanien men har för tillfället inte tid till några längre vistelser. De senaste besöken har bara varat en dryg vecka.

Schollin forts »

Det är ingen tvekan om att Christina är rejält nyfiken. Hennes meritlista är oändlig och när jag konsulterar den på Wikipedia upptäcker jag att sidan uppdaterats så sent som tre dagar tidigare. – Jag har varit med om så fantastiskt mycket. Det var en upplevelse att vara med på Oscarsgalan när filmen "Käre John" nominerades. Där fick jag bland annat träffa sin stora ungdomsidol Gregory Peck.

Christina blev så känd för sin roll i filmen att hon väckte stort rabalder även i Argentina, där fick hon pris som bästa skådespelerska. Hon fick sedan erbjudande om att spela med i en film med Elvis Presley.

– Jag tackade faktiskt nej till den rollen för barnens skull, men själva säger de i efterhand att jag var en idiot. De hade kunnat skryta med att ha en mamma som filmat mot Elvis och kanske även fått växa upp i Hollywood. Det är väl typiskt!

Vid sidan av memoarerna arbetar Christina fortsatt som entreprenör för må-bra-företaget

"Nu Skin" Hon håller även föredrag och avslöjar "hemligheten" bakom hur man uppnår optimal hälsa och välbefinnande. Visserligen har hon tvingats stänga boden på grund av renoveringsarbeten i Gamla Stan men lanserar produkterna via hemsidan www.schollin.nsedreams.com. Änglarna går i sin tur att beställa via: www.christinaschollin.com

– Boden ska öppnas 2013 igen, i en lokal intill den förra. Det kommer att vara mer skönhetsalong, med massage och annat, avslöjar Christina, som numera även givit sig in i wellness-branchen och sysslar med "online network marketing".

Vi lämnar ett myllrande Nerja bakom oss och tar farväl vid Christinas änglahus. Jag frågar mig hur hon ska lyckas finna ett slut till sina memoarer, när hon fortfarande har så mycket på gång. I höstas var hon bland annat med i "Berg flyttar in", som sänds på TV4.

Christina fortsätter att öppna nya dörrar, även om det nu är hennes grind som går igen. Hon är ivrig att komma i poolen. ■

Din Private Banking Partner Vi finns där du finns

Kontakta kontoret så berättar vi vad Private Banking kan erbjuda dig.

Telefon: 952 81 48 62
e-post: spanien@swedbank.lu

Kontoret öppet enligt överenskommelse.

Swedbank S.A, Centro Plaza, Oficina 16,
ES-29660 Nueva Andalucía (Marbella)



Nerja växer. Vi också!

Från september finns The Real Estate Agency/Fastighetsbyrån i Nerja. Vi är Sveriges största mäklarföretag, även i Spanien! Faktum är att våra 8 kontor i Spanien växer så det knakar. Funderar du på att köpa eller sälja i områdena öster om Málaga, tveka inte att kontakta oss på The Real Estate Agency i Nerja. Välkommen att höra av dig!

Tel. 952 52 17 08, The Real Estate Agency, Nerja, Plaza de la Ermita 28
nerja@therealestateagency.es, therealestateagency.es



Så intensiv en språkkurs kan bli

Skandinaver erbjuds möjligheten att bara tala spanska under en vecka på landet.

Vill du öva din spanska, lära dig laga paella, njuta av berg, natur och en typisk andalusisk cortijo, tapas och kultur i Málaga och på köpet få nya spanska vänner? Nu finns ett annorlunda och billigare alternativ till de klassiska språkkurserna. Verónica López-Arillo Rossi, grundare av Mi Amigo Inglés, lanserar nu Mi Amigo Español med siktet inställt på skandinaver. – För dem som har en bas är det viktigaste att våga prata. Vi skapar en skön avslappnad stämning och har kul under tiden. För nordborna är platsen, spansk matlagning och utflykter en attraktiv bonus.



Cortijo Lagar Martínez ligger i de grönskande bergen ovanför Málaga stad. Var och en får eget rum, det finns pool, möjlighet till vandringar, cykelturer samt utflykter till både Málaga och omkringliggande vita byar.

Mi Amigo Inglés ("min engelska vän") sammanför 4-5 spanjorer med lika många personer med engelska som modersmål, under en veckas intensivt umgänge i Cortijo Lagar Martínez, i Málagabergen. De samtalar, leker, spelar spel, håller föredrag, sjunger karaoke och utbyter erfarenheter. Allt på engelska. Från det att de anländer tills de åker hem är spanska helt förbjudet. Den som fuskar bestraffas med en illmarig tungvrickare. I november gick premiärkursen av stapeln och Verónica utvidgar nu med Mi Amigo Español, samma upplägg, men på spanska för svenskar och andra nordbor.

– För till exempel svenskar bosatta på Costa del Sol, hela eller delar av året, är det en fantastisk chans att träna konversationen för att uppnå större säkerhet.

– Jag jobbar med grupper om max fem personer och vi anpassar samtalsämnen till vars och ens önskemål.

Det betyder att både företagare och kulturintresserade får sina lystmäten stillade. De som känner oro för att ringa och besöka myndigheter, telefonbolag, bilbesiktning och dylikt, får träna på detta. Möjligheterna är oändliga.

Andalusisk stil

Idén till Mi Amigo Inglés fick Verónica efter att ha varit på an-

ställningsintervju på ett stort internationellt företag i Málaga. Verónica har bott i England i fyra år men personalchefen ifrågasatte hennes nivå då hon saknade formella titlar.

– Jag erbjöd honom att fortsätta intervjun på engelska men det gick inte för han talade inte engelska, berättar Verónica. När jag åkte därifrån kunde jag inte släppa detta faktum.

Hon såg en annons för ett företag som erbjöd intensivkurser i engelska på femstjärniga hotell i Madrid och norra delen av landet. Grupperna var ganska stora och priset rejält tilltaget. Hon bestämde sig för att göra något liknande men

i andalusisk, lantlig stil och med små grupper där deltagarna verkligen lär känna varandra.

– Det största problemet när det gäller spanjorernas engelskanivå är inte att de saknar kunskaper utan att de skäms för att prata. De är rädda för att begå misstag och bli utskrattade för sitt dåliga uttal. Enda sättet att övervinna rädslan är att prata. I små grupper och en familjär miljö vågar du släppa loss.

Lek och allvar

Kursen varar i sex dagar. På förmiddagarna görs en "one-to-one", konversation i grupper om två, varje timme byter man samtalspartner.



Verónica López-Arillo Rossi fick idén till Mi Amigo Inglés efter att ha varit på en anställningsintervju på ett internationellt företag i Málaga där personalchefen inte kunde tala engelska med henne. Nu startar hon Mi Amigo Español, intensivkurser i spansk konversation för svenskar och andra nordbor.

– Här kan var och en passa på att prata business, IT, kultur och ställa frågor om vokabulär inom ett särskilt område, förklarar Verónica.

Lunchen äter man tillsammans under fri konversation och eftermiddagarna ägnas åt spel, lek, historier och andra gruppaktiviteter. Verónica berättar hur fantastiskt det är att se hur deltagarna blommar upp.

– Första dagen förstår de nästan ingenting, andra dagen lite mer och redan tredje dagen är skillnaden märkbar. I slutet av kursen talar spanjorerna med varandra på engelska som om det vore det mest naturliga i världen!

Intresset ökar

Verónica menar att spanjorerna har samma teoretiska engelskanivå som svenskarna men inte är vana varken vid att lyssna eller tala.

– Från det att ni är små ser ni serier och filmer på originalspråk, där föds hörförståelsen som gör det lättare att som vuxen börja prata. Jag minns min engelsklärare när jag var liten, grammatiken var perfekt men uttalet förfärligt. Vi är dessutom latinare och våra språk skiljer sig mer, vi är vana vid att skriftspråk och talspråk är ungefär de samma.

Enda sättet att övervinna rädslan är att prata. I små grupper och en familjär miljö vågar du släppa loss.

Allt fler spanjorer tillbringar en vecka varje år i England eller på Malta, men det blir mycket dyrare och vad det får för pengarna är oftast fyra timmar grammatik för att sedan turista med andra utlänningar på eftermiddagarna. I slutändan blir det väldigt lite konversation.

– Idén med mina kurser är att du tillbringar tolv timmar om dygnet med att prata engelska. Eller spanska, för svenskarnas del.

Enligt Verónica har intresset för språk ökat bland spanjorerna. Företagen utnyttjar krisen att ställa väldigt höga krav på erfarenhet, utbildning och språkkunskaper och konkurrensen är stenhård. Dessutom är det många som nu tvingas söka jobb eller affärsmöjligheter utomlands. Spanska företag har tack vare statliga avdrag särskilda pengar destinerade till de anställdas vidareutbildning. Verónicas kurs är godkänd.

Samhällshjälte

Verónica valde att som ensamstående till två små barn starta eget mitt i djupaste krisen. Hon säger själv att det är riskfyllt och svårt men att alternativet inte var mycket bättre. När hon blev arbetslös fick hon ett skadestånd som hon valde att investera i ett eget företag istället för att sysslös leva på a-kassa. För entreprenörer i hennes situation finns mycket stöd.

– Vi betraktas som hjältinnor och samhället älskar oss, vi är det "goda exemplet". Det märks genom till exempel medias intresse, jag har varit med i tidningar, radio och till och med en bok där 50

unga företagare av idag ger sina vittnesmål om krisen och dagens Spanien. Ditt arbete erkänns vilket är väldigt uppmuntrande och du får mycket gratisreklam. Någon ekonomisk hjälp finns dock inte.

– Men du kämpar för något som är ditt och den glädjen kan ingen ta ifrån dig!

Intensivkurserna i spanska kostar 830 euro och inkluderar förutom själva kursen även boende med helpension och samtliga

aktiviteter däribland en halvdag i Málaga med anpassat program, exempelvis besök på saluhallen, konstutställning, tapasrunda eller företagsträff på Teknikparken. För frågor och intresseanmälan, kontakta Carin Osvaldsson på carin@miamigoespanol.es. Mer information www.miamigoespanol.com. För information om Lagar Martínez www.lagarmartinez.com.

TEXT: CARIN OSVALDSSON



Filosofin bakom Mi Amigo Inglés och Mi Amigo Español är att samla max fem kursdeltagare med lika många personer med språket som modersmål. Under sex dagar umgås man under familjära former.

Din Svenske Revisor



Vi hjälper Er med...

Starta företag i Spanien

Spansk Bokföring

Spansk Deklaration

Budget & Ekonomiska kalkyler

Svensk deklaration

Svenska taxeringsbesvär

Svenska bolagsärenden

Utflytningsfrågor

Residenciafrågor

... och mycket mer.



Calle Alderete 3, (Gamla stan)

ES-29601 Marbella

Tel: (+34) 952 82 82 52

Fax: (+34) 952 90 27 77

revisor@globalaccounting.es

GRANOS De Café

Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag, 10.30-16.00. Söndagar stängt.

Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster om saluhallen)

Tel: 663 663 960

Fia i backen

Välfylld butik med
Svenskdesignade
Dam & Barnkläder
Smycken m.m.

Plaza Baltasar Gracián 1
Nueva Andalucia

Tel: 952 81 65 12

Behöver du hjälp att få något på pränt?

Förutom eget material skriver jag även gärna åt och tillsammans med andra. Har du tankar och idéer som du har svårt att få ned på pränt? Vet du vad du vill berätta men inte exakt hur? Är du full av historier men inte så glad i att skriva? Jag kan bli din spökskrivare, medförfattare eller intervjuare. Förutom böcker arbetar jag även med mindre projekt, all slags textproduktion, artiklar, hemsidor, blogg- och debattinlägg. Hör av dig så kan vi förutsättningslöst tala om pris, upplägg och tidsplan. Fullständig diskretion.

Carin Osvaldsson

Journalist, författare & spökskrivare

www.carinosvaldsson.se – info@carinosvaldsson.se



Solenergi

- Hushållsvatten online bidrag från AAE
- Pooluppvärmning
- Husuppvärmning
- Kombisystem

- Pellets pannor
- Värmepumpar

- Poolskydd/upprullare

SolarVenti®
solar powered ventilation

Frisk luft och avfuktning
GRATIS i drift

För tak- eller väggmontering
20-160 m³ ny luft per timme

Arbetar själv, medan du är borta - samt **värmer** under vintern!

Nu även: SolarVenti **hybrid** för hushållsvatten + avfuktning

Técnicas MARO

Tel: +34 952 52 95 38

info@tecnicasmaro.com

På kusten sedan 1992

- Värme •
- Kyla •
- Solenergi •

AirCon
Installation
och
service



Carratracas uppsättning spelas i en tjurfäktningsarena från 1800-talet, med stenbänkar. Känslan är intim och akustiken så bra att inga högtalare behövs. "Det andalusiska landskapet är ett perfekt scenario" tycker Inger Rönneru. "Bergen och olivträden ger en känsla av det riktiga Golgota".

Foto: La Pasión de Carratraca

Andalusiernas passionerade påsk

Processionerna och gestaltningarna av Kristi lidande sevärdheter för alla.

Påskan i Andalusien är en vecka då religion blandas med fest och allvar med glädje. Processionerna som representerar Jesu lidande och korsfästelse tågar genom gatorna långt in på nätterna. Tronerna är ofta verkliga konstverk, med sina egna spännande historier och myter. Många utlänningar deltar i högtiden i kustbyarna, andra vågar sig ut på längre upptäcksfärder. – Vi uppskattar all slags påskfirande, men rekommenderar särskilt skådespelet i Carratraca, säger Inger Rönneru i Fuengirola. En chans att uppleva något riktigt annorlunda.

I Málagas städer och byar har man arbetat med förberedelserna under hela året. Påskeveckan börjar med det glädjefyllda intåget i Jerusalem under påsksöndagen, för att sedan anta en allvarligare ton när hela händelseförloppet representeras i processionerna. Allra mäktigast blir upplevelsen i Málaga stad, med 49 processioner under sju dagar, där tronerna väger flera ton och några har upp till 270 bärare.

Värdefulla troner

Traditionen är från 1500-talet, då landet hade återerövrats från mo-

terna och de religiösa festligheterna blomstrade. Men det var i slutet av 1600-talet, som en reaktion mot protestantismens utbredning i Europa, då de mäktigaste tronerna kom till. Många förstördes senare helt eller delvis under inbördeskriget, men restaurerades efteråt.

Varje processionståg har som regel två troner; den första representerar Jesus i olika scener ur berättelsen. Efter följer en större tron med jungfru Maria, dekorerad med blommor och levande ljus. Jungfruskulpturen har broderade kläder med släp, som kan vara mycket dyrbara. La Virgen de la Trinidad i Málaga har ett åtta meter långt sammetssläp, broderat med guldtråd i 24 karat.

Betydligt enklare är la Virgen de las Penas, som tillverkades under de fattiga efterkrigsåren. Brödraskapet hade inte råd med brodyr, utan dekorerade med blommor. Men med tiden blev tronen den som väcker mest förväntan, varje år täcks nämligen skulpturen av en helt ny blomsterbädd. En total kontrast mot de färgsprakande tronerna är la Virgen del Rocío, som är helt vit.

Populärast av alla är tronen som representerar den tillfångatagne Jesus, El Cautivo. Skulpturen står på

ett hav av röda nejlikor och dess vita tunika fladdrar i vinden, vilket ger ett nästan levande intryck.

Mytomspunna figurer

Runt tronerna finns fantasieggande legender. En av de mest spännande handlar om rövaren Zamarilla, som satte skräck i befolkningen med sina råder i Rondabergen och kustbyarna runt mitten av 1800-talet. Efter ett inbrott i Málaga flydde han till ett litet kapell och gömde sig i all hast bakom släpet på jungfruskulpturen. Trots att vakterna letade genom hela kapellet lyckades de inte upptäcka gömstället. När Zamarilla senare kröp fram, ville han visa sin tacksamhet mot jungfrun genom att sticka en dolk med en vit ros i hennes bröst. Förskräckt såg han då hur blomman färgades blodröd. Han blev så tagen av händelsen att han ångrade sina dåd och blev istället munk i närmaste kloster. Jungfrun var la Virgen de la Amargura, men kallas sedan dess för Zamarilla och bär en röd ros vid bröstet.

Benådar fånge

Nästan helt sann är historien bakom Jesús El Rico, som går tillbaka till 1756, då staden var hårt drabbad av pesten. Procesionerna ställ-

des in på grund av smittorisen, men fångarna i stadens fängelse erbjöd sig att bära en tron. När de fick avslag gjorde de myteri, rymde och bar runt Jesustronen hela natten. De vände sedan tillbaka till sina celler. Ett par dagar senare var pesten borta. När kung Carlos III fick höra talas om händelsen, beslöt han att en fånge i Málagas fängelse skulle benådas varje år. Traditionen har bestått sedan dess. När Jesus El Rico passerar Plaza de la Aduana, på onsdagen, frigges en fånge som sedan går med i tåget. Ett känslofyllt ögonblick som ofta föregås av mycket nervositet, särskilt om det är dåligt väder. Tronerna bärs nämligen inte ut om det regnar och fången kan bara frigges av El Rico. Några år med duggregn har man löst problemet genom att täcka tronen med ett skyne.

Språngmarsch

Byarna i provinsen har sina egna traditioner. I Antequera, 50 kilometer norr om Málaga, har bärarna egenheten att ta sats och rusa upp för en brant backe med tronerna under torsdagens och fredagens processioner. En spektakulär syn, som samlar stora folkmassor på de smala trottoarerna. Traditionen kallas "correr la vega" och syftar



Påskspelet i Riogordo beskrivs av Paris Match och Zeitung som en av de bästa i Europa, för sin naturtrogenhet och detaljrikedom.



Málagas gator fylls av folk när de populäraste tronerna bärs genom staden. Från la Virgen de la Palomas tron släpps levande duvor.



På de mindre gatorna kommer man nära tronerna och kan beundra detaljer, som la Virgen del Rocíos helvita släp.



”Vi hänger med på allt som verkar spännande”, säger Lars Bjur och Inger Rönner. ”Det finns mycket att upptäcka ute i byarna”.

på den bördiga slätten staden ligger på. På detta sätt välsignade man marken och garanterade goda skördar kommande år.

I Álora har man en lika originell tradition: under långfredagens procession möts Jesus och Marias troner på byns torg och bärarna går ner på knä upprepade gånger, med tronernas hela tyngd på sina axlar. Momentet kallas ”La Despedía” (avskedet) och drar tusentals besökare.

Genuint skådespel

Riktigt levande blir historien i Riogordo. Där spelas Jesu lidande upp som teater under långfredagen och påskdagen, med den andalusiska naturen som dramatisk bakgrund. Rötterna går tillbaka till 1600-talet, men 1951 togs traditionen upp igen och blir populärare för vart år. Hela 500 skådespelare gestaltar med inlevelse de olika scenerna och arrangörerna har breddat en stor esplanad för att göra plats för de tusentals åskådarna. Den naturtrogna iscensättningen lockar besökare från hela Europa. Sedan några år tillbaka finns dessutom ett tjugotal utlänningar med i rollistan, främst briter, tyskar och sydamerikaner som bor i byn.

Inger Rönneru och Lars Bjur i

Fuengirola deltar gärna i det spanska firandet.

– Bäst tycker vi om palmsöndagen här i staden, då man kan hämta sin egen palmkvist och gå med i tåget. Jag minns att Bosse präst var hänförd över detta: äntligen fick han en äkta palmkvist! Ett annat vackert moment är på påskdagen, då Jesus är uppstånden och tronen bärs ut ur kyrkan vid elvatiden på förmiddagen. Folk applåderar vilt. Ett mäktigt ögonblick!

För alla

Man behöver inte vara kristen för att uppskatta påskan i Spanien, tycker Inger. Dramatiken och de vackra tronerna är en upplevelse i sig.

– Vi åker in till Málaga också, berättar Lars, eftersom jag är förtjust i Mena, legionärernas procession. De anländer med båt till Málagas hamn redan på förmiddagen och marscherar genom staden. Processionen är sedan en upplevelse med musik, sång och en del lustiga inslag, som baggen de har som maskot. Det värsta är att det är otroligt mycket folk!

Deras absoluta favorit är skådespelet i Carratraca.

– Det liknar iscensättningen i Riogordo, dit vi har åkt med Svenska Kyrkan, berättar Inger. Men en

norsk granne rekommenderade spelet i Carratraca istället, en mindre by där det inte var så mycket folk. Vi åkte dit första gången 1993, då var vi de enda utlänningarna där. Spelet hålls i en gammal tjurfäktningssarena med bänkar i sten. Det blir en intimare och mysigare upplevelse.

– Vackrast är en av slutsценаerna, korsfästelsen, tycker hon. Korsen ställs upp på muren och med bergen i bakgrunden får man känslan av att det var så det såg ut på riktigt.

– Hela byn är väldigt välkommande, med gemytliga familjorestauranger som serverar spansk husmanskost. Det kan behövas, för själva skådespelet tar drygt två timmar.

Engagerade bybor

María José Román på byns kulturella förening, berättar att spelet i år firar femtioårsjubileum.

– En grupp ungdomar på sextio-talet ville göra påskan mer levande och beslutade sig för att spela upp historien, berättar hon. Det blev så populärt att man rustade upp den gamla tjurfäktningssarenan, som då var i ruiner. Nu har det vuxit och engagerar hela byn, minst 200 personer deltar i förberedelserna och runt 100 är med i teatern.

– Vi jobbar hela året för dessa två dagar, skrattar hon. Varje liten detalj i kläder och rekvisita är viktig.

Lars och Inger har nu lockat med flertalet vänner, som i sin tur tar med andra. De är inte längre de enda utlänningarna, men har lätt för att hitta nya smultronställen.

– Vi åker på utflykter med både svenskar och spanjorer, men det mesta ordnar vi själva, säger Lars.

– Lite fel blir det ju ibland. En gång var jag snabb att boka plats på en ”tempranilloresa” och hade tänkt mig vinprovning. Men El Tempranillo visade sig vara en känd rövare! Det blev en överraskande resa, vi lärde oss massor.

– Naturligvis blev det vin också, slutar Lars med glimten i ögat. Men det gäller att göra slag i saken och ge sig ut. Påskveckan kan vara rätt tillfälle att börja.

TEXT: ANNA BILLOVIST

Fotnot:

Spelen i Carratraca och Riogordo börjar klockan 16 långfredag och påskafton. Tidsplan för Málagas processioner ”itinerario” kan hämtas i turistbyråer.

Mer information:

www.elpasoderiogordo.es

www.lapasiondecarratraca.com

Spanska munhälsan kan bli bättre

Clínica Dental Sueca saknar fler spanjorer på förbundets gratiskampanjer.

Ett 20-tal tandläkarkliniker i Målagaprovinsen erbjöd gratis kontroll av tandköttet under två veckor i januari. För tredje kampanjen i rad deltog Clínica Dental Sueca, i Los Boliches (Fuengirola) i kampanjen.

Den spanska tandhälsan kan bli betydligt bättre och ett led i arbetet är tandläkarförbundets kampanjer, som erbjuder gratis undersökningar. Förra våren sattes fokus på muncancer och i år var det andra gången som förebyggandet inriktade sig på tandlossning.

– Munhygien är avgörande, liksom att problemen upptäcks så tidigt som möjligt, poängterar Marcia Lindberg på Clínica Dental Sueca.

– Hittills har det varit främst skandinaver som kommit till oss för en gratis kontroll. Det är bra om även spanjorerna passar på, för som regel är deras munhygien sämre än utlänningarnas, konstaterar Marcia.



Tandläkaren Marcia Lindberg, på Clínica Dental Sueca i Los Boliches, har deltagit i spanska tandläkarförbundets senaste tre kampanjer. Hon önskar att fler spanjorer skulle utnyttja gratiskontrollen.

Kostnadsfritt

Kampanjerna erbjuder gratis kontroll. Inga behandlingar ingår, men däremot får patienten en diagnos och information om vilka behandlingsalternativ som finns. Mer information på hemsidan www.saludencias.es

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Läkarna protesterar mot omfattande besparingar

Läkarförbundet mobiliserar sig mot de omfattande besparingarna inom vården.

Läkarna har valt att vidtaga egna aktioner, vid sidan av de protester som

redan framförts av fackföreningarna. Läkare runt hela landet har undertecknat en skrivelse där de varnar för att besparingarna allvarligt hotar vården och sålunda slår mot patienterna. Samtidigt sägs i skrivelsen att försäm-

ringarna av deras arbetsvillkor har en permanent karaktär.

Ett 20-tal olika presskonferenser har hållits runt om i Spanien för att sprida klagomålen och läkarna planerar fler aktioner i protest.



¡PRUEBA!
La Máscara de Oro de Cleopatra,
para un cutis rejuvenecido.



CENTRO "LANA"

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexología • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Tel: 666 762 850 – Mob: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

Urb. Pueblo Andaluz, Calle de la Gaviota, 28

LAS CHAPAS - MARBELLA



Kontakta **Carin Janzon**
Relationsterapeut

Tel: +34 625 21 51 54

www.terapia.se

carin@terapia.se

Clínica Terapia Sueco

Behöver Du/Ni hjälp i en relation
som stannat av?

Från Jag till Vi!

Sortera känslor och tankar!
Sunda relationer är nyckeln till glädje,
livskvalitet och passion!

Akut- och krissamtal.
Individ- och parsamtal.
Korta och längre terapiesamtal.

Sanitas tecknar avtal med Hospiten

Privatsjukhuset Hospiten i Estepona har tecknat ett avtal med sjukförsäkringsbolaget Sanitas.

Avtalet innebär att Sanitas kunder sedan december förra året har tillgång till vård på sjukhuset. Gruppen Hospitens styrelseledamot Juan José Hernández värdesätter att avtalet ger en större mängd patienter åtgång till sjukhusets tjänster medan Sanitas regionalchef Antonio Cantó framhåller försäkringsbolagets tillväxt i Andalusien.

För Sanitas svenska representant i Estepona Inger Bergman Lindvall är det en mycket positiv nyhet.

– Det här är guld för våra kunder, inte minst de som bor mellan Estepona och Sotogrande, som slipper åka ända till sjukhuset i Marbella, säger hon till Sydskusten.

För Inger innebär avtalet ytterligare en service till Sanitas kunder.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



"Avtalet med Hospiten är guld för våra kunder mellan Estepona och Sotogrande", konstaterar Sanitas svenska representant Inger Bergman-Lindvall.

Gratis logi i Málaga för familjer med sjuka barn

Det andra Ronald McDonald-centret i Spanien invigdes 2 februari i Málaga.

Det handlar om ett hem för familjer med svårt sjuka barn, som tvingas resa långt från sina hem för att barnet ska få vård. Byggnaden i Málaga ligger intill barnsjukhuset Materno Infantil, på en 1 678 kvadratmeter stor tomt

som skänkts av kommunen. Det har kostat två miljoner euro att uppföra och centret har plats för 14 familjer, med handikappanpassade utrymmen, matsal, lekområden, tvättstuga och gym. Alla tjänster är gratis för användarna, som även kan utnyttja 15 parkeringsplatser.

Det första centret i Spanien som upprättats av stiftelsen Ronald McDonald ligger i Barcelona. McDonald's

direktör i Spanien Patricia Abril säger 0,1 procent av kedjans intäkter i Spanien går till stiftelsen.



Dr. Lars Bölander

Alla former av skönhetskirurgi.
Undersökning och behandling av hudcancer.

Tel. 629 28 29 36
www.plastikkirurgen.se

Medlem i Svensk Förening för Estetisk Plastikkirurgi & Colegio de Médicos de Málaga 7844



ANNONSERA

i hälsosidorna i SK
från 95€ per kvartal!

HALF PRICE FOR HALF THE YEAR

Come to
Sanitas and save

50%

on your health
insurance.

And now you can use your health insurance from the very first day, no waiting periods or pre-existing conditions applicable*.

You can contract our medical insurance from only €25.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT: INGER BERGMAN LINDVALL

SANITAS ESTEPONA
AVD.PUERTA DEL MAR 46
TEL.951 316610
E-mail. ibergman.pex@sanitas.es

* Offer valid for new policies contracted between 20/10/2011 and 15/01/2012 to take effect from 1/01/2012. These will have a discount of 50% on the net monthly premiums for January, March, May, July, September and November 2012. Offer applicable to insurance policies for individuals. Not applicable to retention products, or Sanitas Accessible, or those marketed under distribution agreements (except for those negotiated). Furthermore, waiting periods will not apply, except for assistance at births, nor will your pre-existing diseases be taken into account, except for serious illnesses (consult www.sanitas.es/websanitas/portales/doc_clausula_preexistencias.html). For more information regarding the extent of insurance cover consult the general conditions of the policy. 2012 premium valid for a 29-year old male in Madrid with the Sanitas Primero policy.



Trädgård & Terrass

Karin Eliasson, trädgårdsmästare och författare

Släpp tomaterna loss i vår

Ja, så var tiden då kommen. Tiden på året då man inte riktigt vet var man ska göra av alla små plantor som med stor entusiasm drivits upp i köksfönster, badrum och vardagsrum. Som burits ut och in på terrassen för att få bästa ljus och temperatur. Duschats med sprayflaska och tittats till vareviga dag. Nu sträcker dem på sig och säger hej till våren.

Det är så lätt när man står där med fröpåsen att så alla tjuo fröerna, av alla tio sorterna och lite glömma bort att det kommer en dag då de små livn skall placeras ut någonstans. Och det är innan man sår som man måste hejda sig, för när den lilla grodden väl kommit upp och börjat resa sig mot ljuset är det stört omöjligt att ta livet av den. Själv håller jag på att lösa problemet genom ett massivt krukköp... Det får bli mycket tomater på kruka i år.

Det är något speciellt med tomater, det känns så lyxigt att ha egna tomater att plocka av till salladen varje dag. Kanske är det för att vi använder tomater så mycket i vår matlagning och ändå så sällan får njuta dem från deras bästa sida, solmogna och ljumma. Inte ens här i Spanien är det en självklarhet. Det mesta man stöter på i grönsaksdiskarna är plockat halvmoget och har sen fått eftermogna i lagerhallar, sorter som inte är valda för sin fina smak utan mer för sin stöttålighet och sina lagringsgenskaper. En bister verklighet. Men då är det en så mycket trevligare verklighet att vi bor i ett klimat där vi själva kan odla världens godaste tomater på trappsteget.

Tomater finns i alla de former och färger och vissa sorter har sina traditionella användningsområden. Som "San Marzano", den kända pastatomen från Neapel. Finessen med den är att fruktköttet är tjockt och sött medan kärnhuset i princip är frånvarande, bra om man ska göra pastasås. Den saftiga "Cuor di Bue" är bäst i sallad, plockad när den fortfarande är fast i köttet men helt mogen. "Sungold" ska hänga tills den nästan antar transparent gul färg, så att man ser igenom den när man håller upp den mot ljuset – då är den som att äta rent solsken. När man odlar tomater lär man känna individerna,

varje tomat ska tas "a su punto", när den är som bäst, för att man ska få uppleva hela dess smakspektra. Och de förtjänar att ätas just så.

Det fina med tomatplantor är att de är glada i att växa lite hur som helst, de kan stå i kökslandet, i kruka eller i säck. De kommer att behöva stöd, klättrväxter som de är, men det räcker oftast bra med ett par kraftiga bambukäppar. Vill du kan du tjuva tomaterna, genom att nypa bort sidokott, då kommer du att begränsa plantans omfång drastiskt, kan vara bra om man har ont om plats. Men låter du den



Karin Eliasson är trädgårdsmästare och författare till boken "Känsla för jord". Hon bor i den andalusiska byn Algodonales, där hon experimenterar i sin köksträdgård. Mer information på www.eliasongarden.se.

7 FAVORITER

San Marzano – klassisk pastatomat från Italien, bra till såser

Sungold – liten gul, väldigt söt körsbärstomat

Costoluto Fiorentino – en kraftigt åsad, vacker och saftig tomat

Cuor de Bue – den absolut godaste biffmat jag ätit

Gardeners Delight – en klassiker som är ganska oslagbar

Principe Borghese – liten och fast men ruskigt söt och bra att saltorka

Ola Polka – en polsk gul minitomat på liten planta, perfekt för balkong

Tomat-tips

- Låt varje planta ha minst tio liter jord
- Grundgödsla i kökslandet med stallgödsel och krossat snäckskal eller dylikt kalkrikt material
- Stödgödsla en gång i månaden, vedaska eller benmjöl är toppenbra
- Gödselvattna tomater på krukor varannan vecka under sommaren
- Vattna rikligt, speciellt när de börjat sätta frukt
- Täckodla gärna med gräsklipp eller annat organiskt material
- Ta successivt bort vissna eller sjuka blad

Bra webbsajter för fröinköp:

www.impecta.se - www.runabergsfroer.se - www.gourmetgarage.dk - www.kokopelli.asso.fr - www.ortagarden.se

vara får du uppleva en djungel av doftande tomatstjälkar, som kastar sig lite hit och dit, fulla med blommor och fruktanlag. Det är en lyx som endast förunnas oss som bor i värmen, där

de långa somrarna garanterar oss stor skörd trots att grenverket får växa hur det vill. Så tillåt dig att vara lite lat, skippa tjuvningen och skaffa dig en trolldag av tomater i sommar.

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur- & landskapsfotograf sedan 1992. Bosatt på spanska Solkusten i 25 år men numera baserad i Skåne med familj, dock med fortsatt frekventa uppdrag på kusten. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt. Passa på och ställ en fråga till Dan angående fotografi som du undrar över. Alla får svar via e-post. Några blir publicerade här i SK.

Skriv till: image@danlindberg.com



KREATIV PRECISION
**ARKITEKTUR
FOTOGRAFI**
Dan Lindberg
www.danlindberg.com

● VAD ÄR PLANERAD FOTOGRAFI?

Planerad fotografi är en spännande form av fotografi. Här får man arbeta en hel del innan man ens rör vid sin kamera. Jag ser det som enskilda projekt som ska genomföras. Projektet kan innehålla en enda bild, en serie på tio bilder eller en serie på hundra bilder.

Som i alla projekt, måste man sätta sig ner och definiera bildkriterier samt ha en idé om hur och för vem bilderna ska användas.

I grunden handlar det om att man skapar bilder som uppfyller de kriterier som man själv satt och skapar serier med samhörighet, en genomgående röd tråd.

Skissa idéer och spåna teman, stilar, format och inte minst - om det är praktiskt genomförbart. Om kriterierna är väldigt detaljerade blir projektet mer utmanande, det vill säga att hitta scener där allt faller på plats. Samtidigt syns det i ett väl genomfört projekt att fotografen har följt en utarbetad plan och även haft tålamod.

Bilden som visas här är första bilden i en utställningsserie om tolv landskapsbilder som heter; **"A fine line through nature"**.

Titeln avslöjar att huvudkriteriet för denna serie är den tydliga horisontella linje som är placerad *exakt* i mitten på bilden. Tanken är en stark visuell upplevelse när samtliga tolv landskap har denna naturliga linje placerad på samma ställe trots helt olika motiv.

Vidare kriterier för just denna serie är svartvita bilder, hög kontrast, minimalistisk komposition (vilket innebär att man exkluderar objekt mer än vanligt i landskapsfotografi) samt vertikal orientering. Dessa fem kriterier är mina *måsten* för att en bild ska gå vidare till slutgallringen för denna serie.

Jag skulle kunna detaljstyra än mer, exempelvis redan från start välja optik, fokuseringsavstånd och bländare (skärpedjup), innan jag ens lämnar hemmet. Det är dock än mer utmanande.

Dags att packa väskan och leta bilder. Kriterierna är satta på ett sådant sätt att jag har ganska stor frihet. Det blir tre optiker, Schneider 35, 72 och 120mm. (Eftersom min sensor är dubbelt så stor som en fullformats dslr systemkamera blir mina optiker motsvarande 25, 53 och 87mm). Alpa SWA huset, Leaf bakstycket och Gitzo stativet är alltid trogna följeslagare.



Första tanken är att hitta en plöjd åker med fårorna längs med synfältet, en rak åkerhorisont samt ett karismatiskt berg som bakgrund och ingen himmel synlig. Det är en ganska tydlig bild i huvudet som jag börjar jaga. Jag har ytterligare två bilder *färdiga* i huvudet som alternativ, men målet är åkern. Efter fyra timmars körande, inga bilder tagna och inga lämpliga åkrar som har uppenbarat sig börjar vädret att ändra sig. Det blåser hårdare, molnen tättnar ganska fort och det känns kallare.

Ändring av strategi. Mörka moln med konturdefinition är relativt ovanligt och det måste jag självklart dra nytta av. Det måste bli en bild med himmel idag istället! Jag vänder bilen och kör mot kusten och havet igen. Mellan Calahonda och La Cala vet jag finns synliga stenar i havet och det blir dagens mål istället.

Jag börjar gå längs med strandkanten med lös sökare för att leta kompositioner. Flera tänkbara bilder uppenbarar sig men jag går minst ett par kilometer och memoriserar

vad jag ser. Inget onödigt exponerande här inte. När kompositionen väl är vald, sätter jag noga upp kameran exakt horisontellt. Optiken blir Schneider 72mm och jag monterar ett 6 stopps ND filter (gråfilter som tillåter längre exponeringar) för att kunna mjuka ut vattenrörelserna med en 12 sekunders exponering med bländare 8 och 25 iso. Optiken är höjd 6mm i förhållande till sensorn för att få horisontlinjen i mitten. Första bilden i serien är gjord, helt enligt plan.

Minnen av en bild; Vind. Frihet. Varmt. Djupa andetag. Önskingar. Kontemplation.



[Leica M9, Summilux 50/1.4, enbent stativ • 1/125 • f8 • iso160.]

Bengt Lindgren [Fuengirola] frågar: **Hej Dan, varför ser man aldrig någon som använder stativ längre, behövs inte det med moderna digitalkameror?**

Det har blivit enklare att handhålla på längre slutartider än förr tack vare smarta system med bildstabilatorer i moderna kameror.

Man kan därmed klara vissa svåra situationer utan stativ som inte gick förr.

Funktionen är i grunden till godo, men det negativa är att många får en övertro på vad de faktiskt klarar av och förlitar sig blint på dessa stabilatorer.

Många kameror klarar också högre iso (känslighet) utan brus vilket tillåter snabbare exponeringstider.

Förr sisådär 30 år sedan var det otänkbart att inte ha stativ till hands om man hade en kamerautrustning, (nästan) oavsett nivå. Idag köper många en dyr utrustning men ser inte behovet av stativ. Detta är enligt mig fel tänkt.

Hur viktigt är stativ?

Stativ är möjligen det viktigaste tillbehöret en fotograf har.

Undantaget är bröstfickskameran eller mobilen som tas upp för spontanbilder med enhandsfattning i flygande fläng. Det kan bli hur roliga bilder som helst, men jag tänker mer på fotografer som vill planera och ha kontroll på sitt bildskapande.

Stativets viktigaste funktion är att hålla kameran absolut stilla under exponeringen, oavsett exponeringstid. För statiska motiv och skärpan korrekt satt blir resultatet *alltid* skarpare och högre kontrast med stativ. Detta gäller för instegskameror och objektiv hela vägen till yrkeskameror.

Stativet ger din kamera/objektiv optimal möjlighet att prestera sitt bästa. Stativ hjälper dig också med förfinad komposition. Låter det konstigt? Inte alls, då användandet med stativ kräver något större tålamod. Det ska fällas upp och kameran tryckas på plats, detta tar ju minst 12 sekunder...

Med kameran fast och riktad mot ängen, huset, havet, bilen, bergen, skogen, bryggan med mera, slipper du hålla kameran krampaktigt med den guppande sökaren. Det blir många gånger enklare att finjustera så horisontlinjen



[omöjliga bilder utan stativ.]

blir helt rak och att vandra med blicken runt ytterkanten för att upptäcka störande element.

När du är nöjd i sökaren, ta ett par steg tillbaka och se helheten i vyn, vilket ofta konfirmerar huruvida du tänkt rätt eller om du ska komponera om. Som pricken över i, kan vi mer exakt välja exponeringspunkt i bilden när kameran sitter fast och därmed få större kontroll på exponering.

VINNARBILD! Dörrar & Fönster.



Fotograf: Mikael Palm

Härlig komposition! Brunnslocket och elkablarna balanserar fint de två färgglada dörrarna. Andalusisk känsla. Rätt exponering. Riktigt bra. Mikael, välkommen på workshop i Grazalema!

Vilket stativ ska jag välja?

Det är inte helt enkelt att generalisera, men en ganska självskriven tumregel är att ju tyngre kamera/objektiv, desto stabilare stativkonstruktion krävs. Huvudsyftet är att hålla kameran helt still, även i bläst, och ofta har man för klena stativ/stativhuvud och fördelarna uteblir.

Det finns olika typer av stativhuvud; kula, trevägs och växelhuvud. De är optimerade för olika typer av fotografering. För korrekt val bör man veta kamerautrustning/vikt och bildinriktning/användningsområde.



● Tips: använd enbent stativ!

Fotograferar du ofta porträtt? Står vid sidan av fotbollsplanen för sportbilder? Går i gamla stan i Málaga för bilder på fina hus? Då är mitt hetaste tips att prova ett enbent stativ. Ett enbent stativ ger dig fortfarande stor rörelsefrihet och flexibilitet men en betydligt stabilare grundförutsättning. Det väger lite, kostar lite, tar lite plats och är en bra kompromiss mellan ingenting alls och ett *riktigt* stativ.

Lär dig kombinera färger

När vi målar om hemma är det viktigt att komma ihåg att färger påverkar vårt humör och sänder ut olika signaler. Vilka färger passar bäst till vilka rum? Här kommer en liten guide.

BLÅTT har en rogvande effekt och främjar kreativitet. Används med fördel på kontor eller i sovrum då den gör oss lugna.

GRÖNT har även den en lugnande inverkan och således passar den i sovrummet. Det sägs också att sinnena skärps mer och att man lättare kan utföra precisionsarbeten.

RÖTT gör oss mer aktiva och främjar matsmältningen vilket gör att den passar i kök. Men helst i små doser och inte för mycket av det goda.

GULT ökar energin och inspirerar till kulinariska mästerverk. Bra för kök som ofta är ett livligt rum.

ORANGE är en kommunikationsfärg vilket gör att den passar i rum där man umgås. Gör oss också pigga och gästvänliga, perfekt för vardagsrum.

TURKOS kyler ner och dämpar blodcirkulationen. Färgen upplevs som ren och fräsch och passar därför bra i badrummet.



TIPS!

När du inreder med textilier, tänk på att arbeta med olika nyanser av samma färg. Då får du mer liv i inredningen och det blir trevligare för ögat att titta på!



SNABBT OCH LÄTT

Om du inte har lust eller möjlighet att varken måla eller tapetsera kan du skapa en vacker vägg med hjälp av wallstickers. Perfekt i en hyreslägenhet där man inte vill lägga ned för mycket jobb och pengar på inredning. Finns för alla stiler och smaker, shoppa online på Myvinilo.com.

LÄSTIPS!

Mexikanska hem är kända för att vara inredda med mycket färg. Hitta inspiration i denna coffeetable-bok från Taschen. "Living in Mexico". Pris: 9,90€



RASHID FÖR BOCONCEPT

En som har fattat det här med färg är stjärndesignern Karim Rashid som oftast brukar gå klädd i rosa och limegrönt. I samarbete med danska BoConcept har han designat en härlig kollektion kallad Ottawa, med bland annat detta vackra porslin. Finns från och med mars.

TOPP & FLOPP – Vad är superhett just nu & vad är iskallt? Jag guidar dig att göra de rätta valen!



TOPP - KOPPAR

Alla nyanser av metall är otroligt heta i år, men koppar är hetast av alla! Funkar på allt från badkaret till taklampan. Köksmaskinen Kitchen Aid, som finns i alla fina färger har såklart tagit fram en ny modell i koppar!

FLOPP - MINTGRÖN

En överlevare från det glada 80-talet. Många är de gånger jag staplat in i ett hem och mötts av denna stickande väggfärg. Tillhör du en av de skyldiga? Dags att ta fram rollern och ta steget in i 2000-talet där vi andra redan befinner oss.



Amanda Englund är inredare från Göteborg och driver företaget Mandisign i Marbella. Hon skriver i SK om det senaste inom inredning och design, särskilt ur spansk vinkel. Kontakt: info@mandisign.com



PIXLAR



Cristian Zuzunaga från Barcelona är en mycket begåvad textildesigner som inspireras av datorns pixlar. Bosatt i London sedan 13 år tillbaka designar han tyger för märken som Nanimarquina, Moroso, Tate Gallery och svenska Hästens.



Stöd Svenska kyrkan på Costa del Sol

Den nybildade kyrkoföreningen behöver bred uppslutning för att få verksamheten på Solkusten att växa vidare in i framtiden. Det kommer att krävas många frivilliga insatser och fortsatt stöd för att kunna behålla kyrkan.

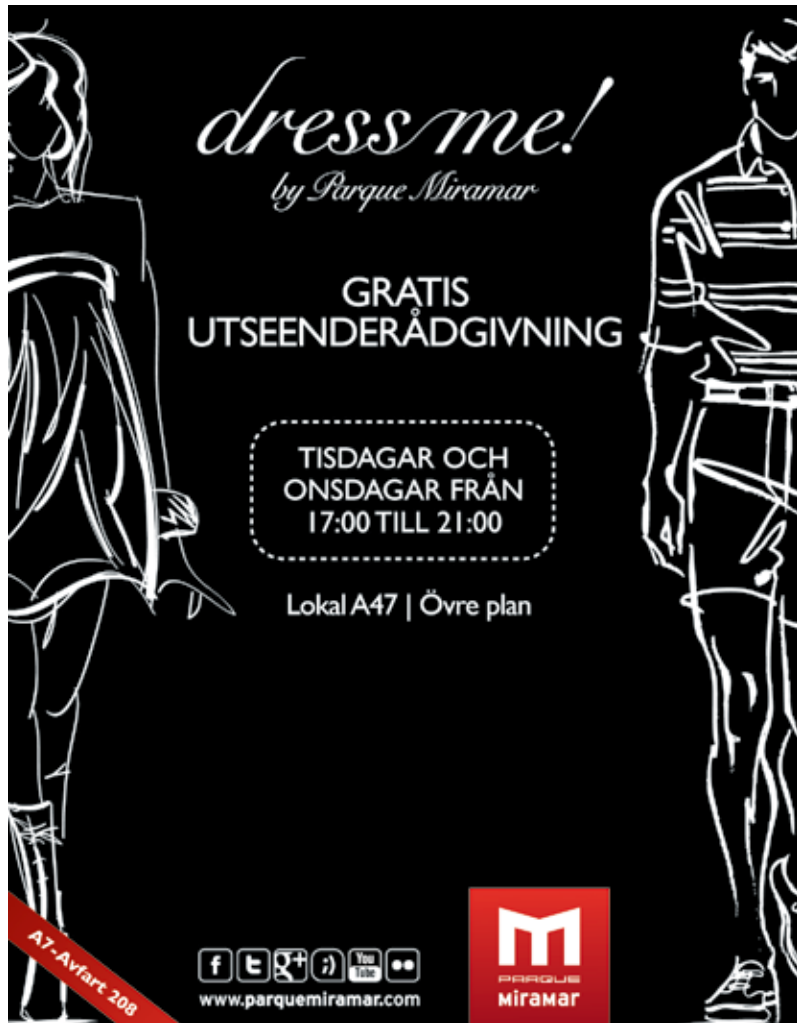
Bli medlem om du inte redan är det och anmäl dig till någon av alla de frivilliga uppdrag som finns listade på kyrkan.

Passa på att vara delaktig i nystarten!

Medlemskostnad **35€ per person** (barn följer förälder)

Bankinter: 0128 0796 14 0102305565

Plusgiro (Sverige): 157200-7



dress me!

by Parque Miramar

GRATIS UTSENDERÅDGIVNING

TISDAGAR OCH
ONSDAGAR FRÅN
17:00 TILL 21:00

Lokal A47 | Övre plan

A7-Avart 208

www.parquemiramar.com

M
PARQUE
MIRAMAR



Premiär!

Nya Jensen Signature J4 nu på plats hos oss.
Välkommen in och upplev design, komfort och
valmöjligheter i en helt egen division.

INTRODUKTIONS
RABATT

20%

på Signature J4

**Jensen Store
Marbella**

PoI. Nueva Campana 23
Nueva Andalucia
T. 952 90 88 55

www.jensenstore.com

JENSEN®

Designed for Sleep Comfort



BYRÅ, utförd av
Georg Haupt 1782
till Hertigen
av Småland.
Gustaviansk.
Utropspris: 3-4
milj. SEK. Klubbad
hos Bukowskis
för 5,2 milj.

Haupts odödliga arv

Den gustavianska stilen lyser igenom i mycket.

**Sveriges kulturella storhetstid sammanföll med Gustav III:s regeringstid under andra halvan av 1700-talet. Ett högst gripbart arv från den tiden är de fantastiska gustavianska möbler som fortfarande pryder både slott och hem i Sverige och främst av alla glänser mästaren Georg Haupts kreatio-
ner. Det finns omkring uppemot 120 kända möbler av Haupt, men fortfarande görs överraskande upptäckter hos ofta helt ovetandes ägare.**

KONST & ANTIKVITETER

Henrik Åberg är Bukowskis chefsintendent för möbler och konsthantverk och har arbetat i 15 år för firman. Han brinner för sitt yrke och har kunnat studera Georg Haupts verk i detalj.

– Den främsta dokumentationen finns på Kungliga slottet i Stockholm. Där kan man bland annat finna kvitton som signerades av mästaren och där han själv beskriver sina möbler i detalj. Vi vet sålunda att han fick 200 riksdaler i ersättning för två byråar som levererades till slottet 1782, berättar Henrik Åberg. Dessa byråar var beställda till Gustav III:s andre son Karl Gustav, som dock bara blev ett knappt år gammal.

Haupts period som mästare inföll mellan åren 1770 och 1784. Han anses vara Sveriges främsta snickare genom tiderna och Hauptmöbler har klubbats för så mycket som 12,5 miljoner svenska kronor. Haupts möbler inspirerade samtida snickare som försökte göra lika fina byråar som han, men ingen lyckades att göra de så bra som Haupt själv.

– Några av Haupts verk bär hans signatur, men inte alla. På 1700-talet signerades som regel möbler som tillverkades för försäljning, men om det var beställningar uteblev ofta skaparens namn, förklarar Åberg.

Georg Haupt vistades i både Frankrike och England, där han formade sig som mästare. Det var kung Adolf Fredrik som hörde talas om hans

skicklighet och kallade hem Haupt 1769 för att tillverka ett skrivbord som gåva till drottning Lovisa Ulrika. Bordet anses vara den första möbeln i gustaviansk stil.

Det var under Gustav III:s regeringstid som stilen kom att utvecklas. Den svenske monarkens besök i Ludvig XVI:s Frankrike stärkte hans passion för den franska konsten. Detta präglas tydligt i hantverket, som även tar mycket inspiration från antikens Italien.

De gustavianska möblerna har som regel en stomme av furu eller ek, medan lådorna oftast är gjorda av al. Ju fler bronsbeslag möblerna har, desto dyrare var den. Det var därför inte ovanligt att mästarna "fuskade" genom att imitera beslag genom träinläggningar så kallad intarsia, som höll kostnaden nere.

Vad många inte anar är att de gustavianska möblerna från början var ytterst färgglada. Tidens tand och inte minst exponering av solljus har dock gjort att möblerna fått den dominerande ljusbruna färg som idag förknippas med den gustavianska stilen. Det är heller inte ovanligt att exemplar utsatts för så hård renovering genom åren att de förlorat sitt ursprungliga utseende.

Inspirerat samtiden

Det var dock inte bara Georg Haupt som lämnade ett fantastiskt arv efter sig från perioden. Gottlieb Iwersson hade mod att kringgå det kulturella etablissemangen, som förkastade hans mästanspråk och fick Gustav III att beställa ett skåp av honom på en ritning som han gjort. Även hans bror Fredrich Iwersson kom att leverera till hovet och var även en tid anställd hos änkedrottning Lovisa Ulrika.

Den gustavianska konsten har bestått in i våra dagar, inte bara genom de fantastiska möbler som finns bevarade. Stilen har inspirerat efterkommande generationer och vi kan till exempel finna typiska gustavianska inslag i byråar och stolar av Carl Malmsten.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

EXPERTVÄRDERING



Detta är en trevlig liten hörnbyrå i rokokostil. Den är från 1700-talets andra hälft. Fänerad med alm och almrot. Bukig form och har tre lådor. Beslagen är av mässing. Rokokostilen är väldigt lekfull och den svängda formgivningen är väldigt typisk. Ett utropspris på auktion ligger på 25 000 kronor, om den är i bra skick.

HENRIK ÅBERG. CHEFSINTENDENT
MÖBLER OCH KONSTHANTVERK



Fin liten målning av Lennart Jirlow du har. Jirlow föddes 1936 och är en mycket folkkär naivistisk konstnär. Han studerade på konstfack i Stockholm och senare i Florens (Italien). Han bosatte sig i Frankrike (Provence och Paris) där han inspirerades mycket av bland annat kockar, krögare och krogliv/utecaféer. Han målar med en stor livsglädje och lysande färgkraft. Vi kan väl kalla denna "Kock med ananas och vin". Många vill ha Jirlows konst och ett utropspris på auktion för denna lilla akvarell ligger runt 15 000 svenska kronor. Hans större färgglada oljemålningar brukar säljas från 70 000 upp till ett par hundra tusen kronor och hans populära litografier, som pryder många svenska hem ligger på 4 000-10 000 kronor.

RICHARD BJÖRKMAN
REPRESENTANT SPANIEN

Välkommen att maila bilder för kostnadsfri värdering till spanien@bukowskis.se

Evenemang med guldkant

I samarbete med SEB arrangerade Sydkusten 16 februari en konstkväll med Bukowskis, som väckte så stort intresse att det var fullbokat mer än en vecka i förväg. Temat var den gustavian-ska eran i allmänhet och Georg Haupt i synnerhet.



Peter Andrén, Henrik Åberg och Richard Björkman från Bukowskis tillsammans med Anna Lindelöw och Rose-Marie Wiberg från sponsorn SEB arrangerade konstkvällen på Centro Forestal Sueco.



André Lazlo samtalar med Peter Andrén och Henrik Åberg.

Kvällens huvudtalare på Centro Forestal Sueco, i Marbella, var Bukowskis chefsintendent för möbler och konsthantverk Henrik Åberg. Han berättade om både inspiration, teknik och livsöden under Gustaf III:s regeringstid och de möbler som bevarats från den tiden.

Evenemanget sponsrades av SEB, som representerades av Anna Lindelöw, från bankens nordiska Private Banking-sektion i Luxemburg. Efter föredraget hade det dukats upp med tapas för ett helt regemente och deltagarna lät sig väl smaka.



Kerstin Jungwirth, Sofia Leijonmark samt Kerstin och Erling Joelsson fick goda tapas.



Anna Lindelöw från SEB, Maria Cristina Pettersson, Lisbeth & Raimo Lindgren samt Bengt Pettersson.

MÁSMÓV!L
DIN MOBILOPERATÖR I SPANIEN!

"Jag har sparat mer än 50% varje månad efter att jag bytt till **MÁSMÓVIL**"

KIM LARSEN. Fuengirola

BÄSTA PRIS

RING TILL SKANDINAVIEN

HEMTELEFON

6*
ct/min

MOBIL

15*
ct/min

RING INOM SPANIEN

NÄR SOM HELST

3*
ct/min

SURFA PÅ INTERNET FRÅN DIN PC/TABLET

"FLATRATE" **5GB/MÅN**

€29'90

Eller betala 3cent för varje MB du laddar ned.

INGEN BINDNINGSTID, INGA STRAFFAVGIFTER

BRA TÄCKNING MED ORANGE-NÄTET

VI TALAR SKANDINAVISKA

* Alla priser är exkl. moms

KONTAKTA VÅRA SKANDINAVISKA DISTRIBUTÖRER PÅ COSTA DEL SOL!

**BYT TILL MM!
IDAG!**

KÖP ETT NYTT TELEFONNUMMER ELLER BEHÅLL DITT NUVARANDE. VÄNLIGEN MEDTAG:

1 Pass/NIE (om du har) 2 Kreditkort om du önskar automatisk påfyllning alternativt bankutdrag om du föredrar autogiro.

MARBELLA: QUITACOLA S.L / Centro Plaza 65-68 / 29660 Nueva Andalucia / Tel: 693 787 779

MARBELLA: BESTTILBUD.NO / San Pedro Centro / 29670 San Pedro de Alcántara / Tel: 691 176 007

FUENGIROLA: MIMOBILE / Centro Finlandia / Avda Los boliches 4 vinkel C/oliva 3N / 29640 Fuengirola / Tel: 952 197 510 / Man-Fre:10-18h

FUENGIROLA: DAYTONA COMPUTER S.L / C/ Martinez Catena 1 / Edif. Solplaya 6, local 27 / 29640 Fuengirola / Tel: 952 667 395

FUENGIROLA: MÁSMÓVIL-LIFE CAN BE SO EASY / C/ Feria de Jerez 3 bajo / 29640 Fuengirola / Man-Fre: 10-18h / Tel: 952 480 484

FUENGIROLA: MICCA / Small companies can Schedule a visit with us! / Tel: 952 59 20 29

NERJA: ARTIKOSTA-INMOBILIARIA / C/ La cruz 10, bajo / 29780 Nerja / Mon-Fri 10-15 / Tel: 952 528 059

MIJAS: IDEADATA / Cerros del Águila 180 / E-29650 Mijas Costa / Tel: 951 230 250 / 658 022 195

* Uppkoppling Spanien 15ct. Uppkoppling Skandinavien 36ct. Samtalspriser inom Spanien 3ct. Samtliga priser är exkl. moms.

Ring vårt
skandinaviska
kundcenter på:
911 783 610
(Mån-Fre 09-17)



Castilla-La Mancha bjuder på fantastiska vyer men vinerna är i ärlighetens namn endast halvhyggliga, med undantag av Carlos Falcós Marqués de Griñón.

SPANSKA VINER

Nya tider kräva nya beteckningar

För nära 90 år sedan instiftades ursprungsbeteckning D.O. i Spanien, som en kvalitetsgaranti. Senare höjdes ribban ytterligare ett steg med benämningen DOCa. Nu har vi fått ytterligare ett snäpp, men frågan är om Pago D.O. kommer att fylla sin funktion.



BJÖRN AF GEIJERSTAM

När Rioja införde en ursprungsbeteckning, Denominación de Origen (D.O.), på sina viner var det för att skilja på kvaliteten mellan deras viner och andra spanska viners plonk. Året var 1926 och det skulle inte ta lång tid innan andra hängde på. 1933 införde man runt staden Jerez ett D.O. för att skydda sina sherry-viner och norr om Rioja bildades ett D.O. som kallades Navarra. Med tiden kom allt fler och vid det senaste sekelskiftet kunde man räkna till mer än sextio D.O. runt Spanien.

Nu, när var och varannat vin har D.O.-beteckning, hur kan man skilja

på bra och bättre viner? I Rioja lade de 1991 till ett 'Ca' till D.O. och fick DOCa. 'Ca' står för Calificada och skall vara en garanti för de bästa vinerna i distriktet. Snart följde Priorat efter med sin "DOQ". Där är de katalaner och då skriver de Qualificada. Nu har även Ribera del Duero infört den nya DOCa för sina bästa viner.

Men vad gör man om man producerar ett riktigt bra vin i ett område där alla andra gör halvhyggliga viner. Det problemet stod Carlos Falcó, Marqués de Griñón, inför. Hans vingård ligger i Castilla-La Mancha och producerar

utan tvekan ett av de bästa vinerna i Spanien. Att han hade fått ett eget D.O. till sina viner räckte inte. Och att göra det till ett DOCa föll på eget grepp, eftersom hans viner var de enda i området! En snilleblist – vi skapar en ny beteckning för små vingårdar som gör allt själva, odlar, skördar och lagrar vinet. Raka motsatsen till de stora industriella vinproducenterna som exempelvis Carlos Falcós granne i öst, Félix Solís. De producerar varje år mer än 25 miljoner buteljer vin, enbart i Castilla-La Mancha!

Det tog flera år att få igenom den nya beteckningen Vinos de Pago D.O. Men när den kom har den hyllats som Spaniens svar på Frankrikes Grand Cru. För att få vara med i Pago så måste vinet, förutom att vingården själv ska ha producerat allt från odling till tapp-

QUINTA EL REFUGIO CRIANZA

Det här vinet produceras för El Corte Inglés och andra butiker i den gruppen. Jag tycker att denna Crianza är helt perfekt som husvin! Den har lagrats i nio månader på små amerikanska ekfat och syran är rund och fyllig i smaken. Normalt så ligger priset på en flaska strax under fem euro men ofta säljs den till extrapris och kan ligga på hälften. Ett fynd som man bara måste köpa!

Druva:
Tinta de Toro

Årgång:
2008



Prisklass: 5€

CALIZA

Detta är ett nytt vin från Dominio de Valdepusa och har en spännande blandning av Syrah och Petit Verdot. För mig är det första gången som jag riktigt gillar Petit Verdot-druvan. Vinet har mycket alkohol, nära 15 procent, men de mogna frukterna håller det här vinet under kontroll. Du hittar Caliza för runt tio euro.

Druva:
Syrah/Petit Verdot

Årgång:
2007



Prisklass: 10€

OTAZU

Det här vita vinet slog mig med häpnad när jag drack det första gången. Det var 2001 och vinet var från 1996, ett fem år gammalt vitt vin! Vita viner ska man dricka unga har jag lärt mig. Men det var fel. Det här vinet var halmgult med en doft av mogna frukter och en lång eftersmak. Som gjort för en sommardag. Kostar sex-sju euro.

Druva:
Chardonnay

Årgång:
2010



Prisklass: 7€

ning, också ha rätt terroir och klimat för att producera ett kvalitetsvin. Den första gården som fick det nya namnet var Carlos Falcó och hans vin, Dominio de Valdepusa, 2003. Sedan har det kommit nio gårdar till och nu finns det sammanlagt sex i Castilla-La Mancha, tre i Navarra och en i Valencia.

De flesta frågar sig dock om dessa tio vingårdar verkligen är Spaniens

bästa? På den frågan så måste jag svara nej. För att få Vinos de Pago att verkligen gälla måste de också få med viner från Rioja och Ribera del Duero. Jag har sett en lista på bodegor med allt från Pingus och Roda till Gran Caus och Clos Mogador, som önskas ingå. Dock tror jag att det kommer dröja länge innan de kommer med i Vinos de Pago, om någonsin.

Hostal Marbella i Fuengirola

Ett personligt hotel med skandinavisk och spansk känsla

- 300 m till strand och centrum
- Lugnt läge
- Svensktillverkade sängar
- AC/ värme, TV, securityboxar
- 24 h reception

Calle Marbella, 34 - 29640 Fuengirola
Tel/Fax: 952 66 45 03
www.hostalmarbella.info



JOCKUM NORDSTRÖMS "DÖDSSKOGEN" (detalj)

INLÄMNING PÅGÅR TILL VÅRENS AUKTIONER

KONTAKTA RICHARD BJÖRKMAN

MOBIL + MMS 629 545 359
SPANIEN@BUKOWSKIS.COM
WWW.BUKOWSKIS.COM

Bukowskis

STÖRST I NORDEN PÅ KVALITETSAUKTIONER

Lubina a la sal

Ingredienser:

3 personer

- Drygt 1 kg färsk fisk
(Tre små, två mellanstora eller ett stort exemplar)
- 2 kg fuktigt havssalt
(Sal gruesa húmeda)

Gör så här:

- Se till att fisken är rensad från fjäll och inälvor. Skölj ordentligt.
- I en ugnspanna eller stor form, strö lite av saltet i botten. Placera fisken över och täck den helt, med endast ena bröstfenan uppstickande genom salttacket.
- Baka fisken i mitten av ugnen i 200 grader cirka 20-25 minuter. (Avhängigt av fiskens storlek.) Fisken är klar när bröstfenan lossnar utan ansträngning.
- Knacka bort saltlocket försiktigt för att få fram fisken utan att skinnet går sönder. Det läderliknande skinnet dras enkelt bort och det vita fiskköttet är alldeles saftigt. Undvik att det kommer grovsalt i detta.
- Avslägsna fiskköttet från benen och placera på tallrikarna, så snabbt som möjligt.
- Servera med kokt potatis och/eller grönsaker.

Tips:

Använd varma serveringstallrikar för att undvika att fiskköttet kallnar. Undvik att hälla citron på, då det tar död på fiskens milda och naturliga, nästan smörliknande smak. Grönsaksröra av typen pisto (ratatouille) är ett ovanligt men utmärkt ackompanjemang.

En av de största fördelarna med att leva i Spanien är det fantastiska utbudet av färsk fisk till mycket rimliga priser. Några av de vanligaste och mest prisvärda firrarna är Lubina och Dorada, som kan tillredas på en rad olika sätt.

Allt mer av fisken som säljs över disk är odlad. Det gör att priserna är låga utan att det påverkar smaken i någon anmärkningsvärd utsträckning. På senare år har två fisksorter tagit täten som de mest populära, jämte de traditionella sardinerna och boquerones. Det är dels "lubina" (bass) och "dorada" (dorado). Den senare heter ordagrant guldfisk, men ska naturligtvis inte förväxlas med den populära akvariesimmararen.

De två fiskesorterna är mycket snarlika i köttet och smaken och det är individuellt vilken man föredrar. De kostar som regel lika mycket och lubina är något mer avlång, medan dorada liknar en aborre. Det som påverkar priset är framför allt storleken. Ju större fisk, desto högre kilopris. Skillnaden i smak är obefintlig, men däremot är fisken mer lättrenad ju större den är.

Livsmedelskedjor som Mercadona har Lubina och Dorada alla dagar i veckan och de mindre exemplaren, på cirka 350 gram styck, kan kosta så lite som fem euro kilot. Se till att välja de största exemplaren i sin kategori, för lättare tillredning och framför allt servering. Be expediten rensa bort fjäll och inälvor. För vårt recept ber man att få fisken "para la sal" (för tillredning i salt). Om fiskehandlarn är snäll kan han/hon till och med dela upp den i två halvor för att tillreda



“Lubina och Dorada är några av de mest prisvärda fisksorterna i disken”

“a la espalda”, men att be om filéer av en Lubina eller Dorada är lite väl fräckt och risken är stor att man får ilskna blickar från de kunder som väntar i kön.

Priset man får betala för en så överkomlig fisk är att den är lite

trixig att rensa. Två huvudsakliga strategier kan brukas. Antingen rensar man den före tillredning, vilket är mer mödosamt men effektivt, eller så gör man det när fisken är tillredd. I det andra fallet lossnar benen lättare, men då jobbar man under tidspress för att fisken inte ska kallna innan den serveras.

Lubina och Dorada kan tillredas på många sätt. Om den rensats i förväg och delats i två halvor med skinnet kvar steks eller grillas den snabbt “a la espalda”. Det går också utmärkt att bara koka fisken. Den populäraste metoden är dock ugnsbakad i salt, vilket beskrivs i receptet.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



Fisken täcks med fuktigt grovt havssalt, med ena fenan uppstickande.



Konsten ligger i att bena ur fisken snabbt och effektivt.



De saftiga fiskfiléerna serveras med ex broccoli och purjolöksgratäng.

Välkommen att med förtroende kontakta oss på WASA – din fastighetsspecialist på plats i Nueva Andalucías "golfdal", med närhet till Puerto Banús och Marbella.

Med 30 års erfarenhet av den lokala boendemarknaden, vill vi fortsätta att seriöst genomföra dina framtida husaffärer här på Solkusten.

Går du i försäljningstankar?
Just nu har vi ett flertal kunder som söker bostad i Nueva Andalucía, Marbella, San Pedro samt Puerto Banús med omnejd. Kontakta oss för mer information.



WASA.es
INMOBILIARIA REAL ESTATE

WASA REAL ESTATE SL
65-68 Centro Plaza
Nueva Andalucía, Marbella
Tel: +34 952 818 000
info@wasa.es - www.wasa.es

Pay Solutions

**Ett snabbväxande företag
som satsar på Costa del Sol!**

Vi tillhandahåller betalningslösningar i Norden för att hjälpa företag att få betalt för det de säljer. Vi är ett nordiskt team på tio personer i Fuengirola och vi vill komma i kontakt med ambitiösa människor som bestämt sig för en karriär i Spanien. Är du intresserad av att bli en del av vårt team? Nu eller i framtiden?

Maila på joinourteam@paysol.se eller ring
Christer Eriksson på **622 109 355** för en presentation!

Pay Solutions. Edificio Tres Coronas.
Clemente Diaz Ruiz, 4. 29640 Fuengirola
www.paysol.se

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.



Från vänster: Maria, Martina, Juan Miguel och Olaf.

Advokatfirman Wallin & Partners

I över 15 år har vi på Wallin & Partners advokatbyrå utgjort ett tryggt och säkert val för svenska privatpersoner och företag som varit i behov av en svenskspråkig spansk advokat eller juridisk rådgivning på Costa del Sol. Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål exempelvis fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt familjerätt och arvsrätt.

Vi på Wallin & Partners är spanska advokater som också ingår i ett nätverk av svenska advokater. Vi behärskar såväl den svenska som den spanska juridiken. Kompetensen inom både spansk- och svensk rätt ger oss en unik förmåga att hantera juridiska frågor där både spansk- och svensk rätt ingår som element. Vi arbetar därför dessutom med rådgivning och handledning till såväl spanska som svenska advokater beträffande juridiska frågor i Spanien där just båda rättssystemen är tillämpliga.

Vi hjälper dig med bla:

- Fastighetsaffärer (Förhandsstudier, avtal, lagfarter)
- Belåningsärenden (Pantupplåtelser i fast egendom, fastighetsgarantier, inteckningar)
- Bolags- och skattefrågor (Bolagsbildningar, dotterbolag, dubbelbeskattning)
- Arv och testamente (Bouppteckningar, bodelning, arvsskifte, arvsskatt, testamenten)
- Familjeärenden (Äktenskapsförord, förmögenhetsfördelning)
- Internationell rätt (Verkställande av svenska domar i Spanien, internationell rättshjälp)
- Juridiska processer (Rättegångshjälp, exekutiva åtgärder, utmätningar)

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida www.wallinpartners.com.

Telefon: 952 47 02 07 - Fax: 952 47 12 95
C.C. Centro Idea, B44 - Ctra de Mijas, km 3,6 - 29650 Mijas (Málaga)
www.wallinpartners.com - info@wallinpartners.com

Open tillbaka till Aloha Golf

Foto: Mats Björkman



Open de Andalucía återvänder i år till Aloha Golf (Marbella) och för sjätte gången i rad står Miguel Ángel Jiménez för arrangemanget.

Efter att de tre senaste åren ha spelats i Real Club de Sevilla och två år på Parador del Golf i Málaga kommer Open de Andalucía på nytt att göras upp på Aloha Golf, 15-18 mars. Titelförsvarare är skotten Paul Lawrie, medan den som knep titeln senast det begav sig på Aloha var fransmannen Thomas Levet, i minnesvärt skiljespel mot engelsmannen Oliver Fisher.

Det är tuffa ekonomiska tider även inom golfcirkusen, men Jiménez har lyckats få sponsorer från flera myndigheter som Turismo Andaluz, Patronato de Turismo de la Costa del Sol, Mancomunidad de Municipios och Benahavis kommun. Jiménez är som vanligt spelande arrangör, vilket inte är helt lätt.

Lägger ur egen ficka

I en intervju inför tävlingen konstaterar Jiménez att han givit sig den på att Open de Andalucía ska leva vidare. Hittills har han fått skjuta till pengar ur egen ficka.

Den duktige golfaren från Churriana har hunnit fylla 48 år, men säger att han fortfarande är full av entusiasm för spelet. Den dagen han det inte längre känns rätt kommer han inte ha några problem att ägna sig uteslutande åt olika golfprojekt, som ungdomsverksamhet och design av nya banor.

Bevakning vid golfbanorna

Tjuv togs på bar gärning när han länsade golfbag.

Stölder på golfbanorna är ett gissel på Costa del Sol. Även om problemet fortfarande är stort har det dock vidtagits ett flertal åtgärder, som minskat antalet brott.

– Situationen är betydligt bättre nu än för drygt ett år sedan, menar direktören på Calanova Golf, Manolo Fernández. Detta trots att de i mitten av januari tog en tjuv på bar gärning.

Golfare har alltid varnats för att inte lämna värdesaker i bilen. De senaste åren har problemet dock snarare varit stölder ute på banan, där spelare fått sina golfbagar länsade när de vänt ryggen till. Problemet berör de flesta banor på kusten, speciellt de där det är lätt att ta sig in och ut ur området.

Calanova Golf i Mijas är en av de banor som drabbats och bevakningen har på senare tid skärpts. Den 23 januari ertappades en 31-årig östeuropeisk man när han stulit en plånbok och en mobiltelefon av en fransman, vid hål sju.

– Vi har jagat bort tjuvar ett par gånger, men detta var första gången som vi lyckades hålla någon kvar tills polis anlände till platsen, berättar direktören Manolo Fernández.

Mannen hölls i förvar över natten



Foto: Richard Björkman

och utsattes för en snabbbrättegång i tingsrätten i Fuengirola redan dagen efter. Han dömdes till åtta månaders fängelse, som han tvingas avtjäna då han är tidigare dömd.

Organiserade ligor

Enligt Manolo Fernández är det fråga om organiserad brottslighet. Tjuvarna på golfbanorna ingår i ligor, de flesta från Östeuropa.

– Det är verkligen ingen bra reklam för Costa del Sol. Det är dessutom ett utbrett problem som inte bara omfattar golfbanorna. Den fransman som rånades hos oss har tidigare haft inbrott både i bilen och i sin semesterlägenhet i Calahonda.

Situationen är dock betydligt bättre än för bara ett drygt år sedan. Golf-

direktörerna i Mijas har haft möten med kommunledningen och den har bland annat avsatt civilklädda poliser som vakar vid banorna. Systemet med snabbbrättegångar och skärpta straff har också hjälpt mycket.

– Straffen har tidigare varit mycket milda och tjuvarna verkade känna till lagen bättre än någon annan, konstaterar Fernández.

På Calanova, liksom på de flesta golfbanor på Costa del Sol och övriga Andalusien, informeras gäster vid ankomst och erbjuds att förvara sina värdesaker hos Caddy Master under rundan. Allt fler banor har skaffat individuella depositionsfack, som spelarna kan använda.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Ny upplaga av Sydkustens Spaniengolf i Sverige

Foto: Kallfors Golf

Efter ett sabbatsår arrangerar Sydkusten i sommar åter Spaniengolf i Sverige. Det blir 18-19 juni, på den fina anläggningen Kallfors, söder om Stockholm.

Den tredje upplagan av Spaniengolfen lovar åter bli en golffest i dagarna två. På programmet står två separata

tävlingar med kanonstarter, spansk catering och spansk middag i klubbhuset samt naturligtvis fina priser. Det finns övernattningsmöjligheter på Kallfors Golf samt i närliggande hotell och mer information kommer att publiceras på Sydkustens hemsida samt i julinumret av SK. Tidigare upplagor har varit fullbokade.

Maila gärna intresseanmälan till golf@sydkusten.es och håll platser.



Tredje raka spansksegern i Dubai

Foto: Getty Images



Det blev spansk seger för tredje året i rad i rad i Omega Dubai Desert Classic, genom Rafael Cabrera-Bello.

Den 27-årige kanariern noterade 12 februari sin andra seger på Europatouren, med ett slutresultat på 18 slag under par. Det var ett mindre än Lee Westwood och Stephen Gallacher. Rafael Cabrera-Bello har tidigare vunnit Austria Open 2009.

Det är tydligt att de spansk golfspelarna stortrivs i Dubai. Förra året vanns tävlingen av Álvaro Quirós och året dessförinnan av Miguel Ángel Jiménez. Dessutom vanns tävlingen på 90-talet även av José María Olazábal (1998) och Severiano Ballesteros (1992).

Peter Gustafsson knep kortet

Peter Gustafsson har äntligen återtagit sitt efterlängttade tour-kort. Det satt dock hårt åt och avgjordes på sista hålen i säsongens absolut sista tävling, kvalskolan i Katalonien.

– Det känns oerhört skönt. Det har varit en hård säsong, berättar en lättad Peter till Sydskusten.

Målet i år för Peter var att hamna bland de 20 bästa i Challenge-touren och vinna kortet den vägen. Han slutade dock på 29:e plats, för andra året i rad.

– Jag har haft en mycket ojämn säsong och det var egentligen bara i juni, med en andraplats i St. Omer, som spelet riktigt stämde, berättar Marbellaspelaren.

Nygammal hjälp

I oktober tog Peter hjälp av sin gamle tränare Darren Webster Clarke, som hjälpte honom att ta tour-kortet första gången 2004.

– Det märktes stor skillnad direkt och den hjälp som jag fått hela säsongen av min fys-tränare Jonas Aneby har också varit oerhört viktig.

Efter att ha missat kortet via Challenge-touren tvingades Peter spela i tour-skolan, i PGA Catalunya Resort i Girona, i december.



Det blev en minst sagt nervpirrande avslutning. Efter de tre inledande rundorna låg Peter på andra plats, men de tre sista rundorna slutade han samtliga över par och farligt nära att hamna utanför de 30 kvalificerande platserna.

– På sista hålet slog jag mitt inspel med järnsjuan i bunkern. Då tänkte jag att den här gången ska det inte sluta som de tidigare säsongerna.

Sagt och gjort. Peter slog ett fint bunkerslag och sänkte putten, för

att sluta på 28:e plats och inom kvalgränsen med två slags marginal.

Nu väntar en helt annorlunda säsong för Peter Gustafsson, där han nästan uteslutande kommer att spela i Europatourtävlingar, med betydligt större prissummor än tidigare. Vi som bor på kusten kan se Peter spela mot stjärnos som Lee Westwood och Miguel Ángel Jiménez i Open de Andalucía på Aloha Golf, 15-18 mars.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.



info@retab.se - www.retab.se





BANA:	★★★★☆	4,42
CADDY MASTER:	★★★★☆	3,88
KLUBBHUS:	★★★★☆	3,73
RESTAURANG:	★★★★☆	3,61
PRISER:	★★★★☆	4,36



Betygen är satta av
Sydkustens läsare, genom en
golfenkät på Internet.

TEST DRIVE: LA CAÑADA

La Cañada Golf skiljer sig i flera bemärkelser från andra banor på Spaniens sydkust. Mycket beror på att det är en kommunalt driven klubb, med mycket rimliga priser och en unik juniorverksamhet. Resultatet är talanger som Álvaro Quirós och ett mycket högt betyg i SK:s enkät.

Bara ett stenkast från La Cañada Golf i Guadaro ligger anrika banor som Valderrama, Sotogrande och La Reserva. Detta är lillebror i Sotograndesläkten, men La Cañada har inga som helst komplex. De första nio hålen som uppfördes, som i dagsläget utgör hål 10-18, bär Robert Trent Jones' signum. Klubbhuset är lika trivsamt som elegant och funktionellt. Tränings-faciliteterna ligger i direkt anslutning.

Det är ingen tillfällighet att en stor grupp kustsvenskar är medlemmar på La Cañada. Förutom de överkomliga priserna både på spel och i restaurangen är banan som regel alltid i utmärkt skick. Många värdesätter i vår enkät det faktum att banan är en av de regntåligaste på kusten och att det möjliggör spel även när många andra banor tvingas stänga.

En annan positiv aspekt är att La Cañada är mycket gävnlig. Svårigheten ligger främst hos de ofta snabba greenerna och inte minst den tjocka ruffen som omger greenerna. Inspelen är avgörande för att notera en bra runda, medan utslagen är något snällare.

Skräckinjagande avslutning

Det finns dock undantag, inte minst det avslutande 18:e hålet, som för spelare som inte slår så långt är något av en mardröm. En jättelik ravin skiljer tee från fairway och ger ett skräckinjagande intryck. Många anger 18:e hålet som det de gillar minst, men det finns också flera som har det som favorithål.

Meningarna går även isär när det gäller hål 17. Det är ett par tre med en stor sjö som går ända fram till greenkanten och där spelaren inte har något alternativ annat än att gå över ruff och vatten. Det är det hål som flest anger som det minst uppskattade, men även här finns några som gillar det skarpt.

Det mest omtyckta hålet är dock sjuan, ett par fyra på 370 meter från gul tee, med vackert

utslag med havet i horisonten och dogleg till vänster. Inspelet är en riktig utmaning, i nedförslut med en smal, avlång green som skyddas av en stor sjö på höger sida.

På senare tid har klubbhuset byggts ut och restaurangen har fått en stor terrass även på havssidan. Det gör att det nästan alltid finns en terrass där man kan sitta och njuta av sol-skenet. Restaurangen är också en av de bättre på kusten med både husmanskost till rimliga priser och en mer elegant meny. Det säkraste tecknet på restaurangens kvalitet är att många icke golfare kommer förbi för att äta lunch. Allt detta gör att La Cañada får det bästa betyget hittills av läsarna i SK:s golfbanetest.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



GOLF

LÄSARKOMMENTARER:

"En av kustens bästa vinterbanor, alltid spelbar."

"En av de bästa banorna jag spelat på för en så låg greenfee."

"Bra övningsområden i direkt anslutning till bana och klubbhus."

"Gävanlig och alltid i bra skick. Mest prisvärda banan på kusten."

"Välskött och trevlig bana med fantastisk juniorverksamhet."

"En bana man gärna kör en omväg för. Får ej missas"

FAKTA

Grundad: 1991 (utbyggnad 2001)
Design: Trent Jones/David Thomas
Direktör: José Alberto Andrades
Golf pro: Atonio Arjona
Par: 71
Längd herrar: 5.638 m.
Slope herrar: 126
Längd damer: 5.010 m.
Slope damer: 124
Gräs greener: Agrostis
Gräs fairways: Bermuda
Greenfee: 58€
Lågsäsong: 50€
Offert: 37,50-50€
Buggy: 20€
Eltrolly: 14€ - **Trolly:** 3€
Rangepolett: 1€ - 28 bollar
Restaurang: Dagens meny 9,50€
Telefon: 956 794 100
Hemsida: www.lacanadagolf.com
Vägbeskrivning: Avfart 132 från motorvägen A7 vid Guadiaro, eller 130 i norrgående riktning.



Välkommen till The Town House, Marbella

The Town House är ett litet personligt hotell med centralt läge i Marbellas gamla stan.

The Town House har nio rum, bar, lounge och takterrass. Varje rum är individuellt inrett i antik stil med en smakfull blandning av modern design.

Bästa tänkbara service, personlighet och gästernas bekvämlighet är förstås en självklarhet på The Town House.

c/Alderete 7, Plaza Tetuán
T: +34 952 90 17 91
www.townhouse.nu

the
town
house



Istället för julstämning blev det adventssolbränna för deltagarna i säsongens tredje tävling, 6 december på Rio Real Golf.

SYDKUSTEN TROPHY

Solbränna efter andra advent

Det var inte någon direkt julstämning 6 december på Rio Real Golf, men då det var fråga om golf och den tredje tävlingen för säsongen i Sydkusten Trophy var det nästan en fördel. Det rådde nämligen sommarväder och endast den svåra designen gjorde att det inte noterades några kanonresultat.

Vädret kunder man inte klaga på och knappast banan heller, även om många spelare hade en tuff runda. Den svåraste utmaningen var de mängder av pinjetråd som på Rio Real har en särskild förmåga att alltid vara i vägen. Det gäller att veta hur man ska

spela de olika hålen och det är därför inte förvånansvärt att både vinnaren i A- och B-gruppen är hemmaspelare.

I A-gruppen vann Laima Drazdauskiene, medlem på Rio Real. Hon sköt 33 poäng, en mer än tvåan Ulla Sallnäs och två mer än trean Paul Harris. Dagens bästa resultat noterades av vinnare i A-gruppen Paul Erixon, också medlem på Rio Real, med 36 poäng. Det gav ett betryggande avstånd på tre poäng till tvåan Eckhardt Metzner, som äntligen lyckades slå sig in på prispallen igen.

Startfältet var något mindre än normalt, beroende på att många regelbundna deltagare valt att flyga norröver redan till advent.

De som låtit julstämningen vänta kunde istället glädja sig åt en vacker solbränna, en bra bit in i december.

Det var som vanligt gott om fina priser, bland annat en mängd viner från Riojabodegan Torres, levererade av sponsorn Viñasur. Det var också gott om sötsaker från Sotograndebutiken Godis och presentkort från telefonoperatören Más Móvil. Swedbank stod för greenfeepriiser medan Wasa Real Estate's Magnumflaska riojavin på fem liter vanns av en strålende glad Per Lothigius.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Anmälningar och avbokningar till Sydkusten Trophy sker på telefon 952 863 375 eller på trophy@sydkusten.es

Sponsorer:





Kent Schanke från sponsorn Swedbank kan ta hjälp av sin egen skugga för att ta ut puttningslinjen.



Owe Rull, Berit Erixon, Laima Drazdauskiene och Ove Brandin på vackra 4:ans green, som ligger fem meter från playan.



Åke Lindeberg, Börge Schönbeck, Roger Bringmyr och Jan-Erik Cardemar i solskenet.



Instruktören Thomas Johansson ger Heimu Kupsu några puttningstips.



Kent Carlsson slår sitt tredje slag på hål 7.

Resultat Río Real 6 dec.



Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. Laima Drazdauskiene
Slope 20 – **33 poäng**

2. Ulla Sallnäs, slope 21 - 32 poäng

3. Paul Harris, slope 16 - 31 poäng

4. Owe Rull, slope 20 - 30 poäng

5. Tommie Borsand, slope 10 - 30 poäng



Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. Paul Erixon
Slope 23 – **36 poäng**

2. Eckhardt Metzner, slope 26 - 33 poäng

3. Eva Schöllin, slope 25 - 31 poäng

4. Bengt Wicksen, slope 21 - 30 poäng

5. Ronny Månsson, slope 24 - 27 poäng

Närmast flaggan

Hål 3 – Lennart Wiberg – 550 cm

Hål 6 – Per Lothigius – 250 cm

Hål 12 – Tommie Borsand – 340 cm

Hål 14 – Jonas Siljeström – 610 cm





Dan Söderberg, Albert Wicksen, Lennart Wiberg och Olav Maaland väntar på att slå ut på ettan.



Per Lothigius vann en jättelik Rioja av Wasa Real Estate, genom Eva Lindblom.



Ove Brandin slår sitt första slag för dagen, en drive på ettans tee.





Vissa väderprognoser hade spått regn och det duggregnade på morgonen före start men vi fick åter igen uppleva en fantastisk dag!



Börge Schönbeck, Bengt-Åke Sevedag, Per Höglund och Anders Bergman gick ut i första boll från tee 10 kl 08.32.



Ronny Månson måste få på en bra drive för att gå över vattenhindret på 7:an, En par 4 på 309 meter.



Kent Schanke från Swedbank, Conny Hagström, Lars Gustafsson och Lars Mild.

SYDKUSTEN TROPHY

Mijas Golf inte så dumt i januari heller

Det krävs ett visst mod för att ändra så väl inkörda koncept som de som utgör Sydkusten Trophy. Att flytta Mijastävlingen till en annan månad kan väl dock inte bedömas som en alldeles vild chansning och den slog väl ut. För första gången spelades Mijas/Los Olivos i januari och banan var i utmärkt skick.

Det var ett gäng särskilt golfsugna nordbor som slöt upp till tävlingen 19 januari, efter jul- och nyårsuppehållet. Några var kanske lite ringrostiga i spelet, men resultaten måste över lag bedömas som utmärkt, med tanke på att banan spelades från de ursprungliga

positionerna, som är betydligt längre bak än normalt på Los Olivos.

Bäst lyckades Rudolf Gruvensjö, som vann A-gruppen med 34 poäng. Det var en mer än tvåan Ulf Ekström och ytterligare tre poäng mer än trean Ola Axelsson.

Vinnare i B-gruppen blev Britt Österdahl, som vann på handicapskillnad, då både hon och Per Lothigius sköt 32 poäng. Det ska dock nämnas att sponsorn Kent Schanke från Swedbank, som spelar utom tävlan, hade en mycket lyckad dag på banan och noterade det bästa resultatet i sin handikappklass, med 33 poäng.

Spelarna kunde njuta av strålende sol

och en lagom utmanande vind. De fick som vanligt mackor, frukt och dricka från Miadel ute på banan och sötsaker från butiken Godis i Sotogrande. Prisbordet var extra stort, med flera greenfeepriser från Swedbank och speciellt för dagen en stor mängd roséviner av märket Hiriart, från Valladolid. Det senare levererat av sponsorn Viñasur, från San Pedro Alcántara.

Prisutdelningen hölls i solskenet på den trivsamma terrassen, där många passade på att äta lunch.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Mer information, kompletta resultattlistor, fotoalbum, video m m på turneringens hemsida www.sydkusten.es/trophy/!

Sponsorer:





Över 30 deltagare fick med sig något pris denna tävling på Mijas Golf/ Los Olivos.



Malin Löfgren, Britt Österdahl, Ingebjørg Vold Kolstad och Ulrika Bjerke på ettans tee.



Peter Edströms inspel på fångas av Syd kustens Mats Björkman på video.



Efter 9 hål serveras goda smörgåsar och frukt från Miadel.



Stilstudie av Lennart Reiz, som spelar med hcp 14,5.



Karl-Erik Hjalmarsson, Ove Brandin och Bernt Schönning.



Eva Lindblom gav Guttorm Havaas WASA:s specialpris, på hål 16.



Det var som vanligt ett digert prisbord, inkluderat många lottpriser.



Lars Rydström följer spånt sitt utslag på hål 6.



Marie Austvoll, Ingeborg Björn och Anna Buttenhoff.

Resultat Los Olivos 19 jan.



Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. Rudolf Gruvensjö

Slope 15 – 34 poäng

2. Ulf Ekström, slope 10 - 33 poäng
3. Ola Axelsson, slope 13 - 30 poäng
4. Anders Löfgren, slope 13 - 30 poäng
5. Berndt Schönning, slope 15 - 30 poäng



Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. Britt Österdahl

Slope 23 – 33 poäng

2. Per Lothigius, slope 29 - 32 poäng
3. John Stenvall, slope 20 - 30 poäng
4. Paul Erixon, slope 22 - 30 poäng
5. Eckhardt Metzner, slope 24 - 29 poäng

Närmast flaggan

- Hål 3 – Lennart Wiberg – 460 cm
Hål 6 – Per Lothigius – 330 cm
Hål 8 – Tommie Borsand – 380 cm
Hål 14 – Jonas Siljeström – 410 cm
Hål 16 – Jonas Siljeström – 70 cm





Bengt Andersson, Tommie Borsand, Ola Axelsson och Rolf Stigson på 10:ans tee. Deras andra hål för dagen.



Det var kallt och starka vindar på morgonen men lagom till shot-gun starten 09.30 fick vi en fin och solig dag på golfbanan.



En komplett damboll med Kerstin Linderson, Eva Schöllin, Ing-Britt Artlöve och Ingebjörg Vold Kolstad.



Mot alla odds kunde prisutdelningen hållas utomhus, i strålande solsen.

SYDKUSTEN TROPHY

När din egen partner är din största rival

Säsongens femte tävling på Nya San Roque 8 februari visade att den sunda rivaliteten i golf ofta även kan omfatta ens make eller maka. Fråga exempelvis paret Artlöve, där maken Nils snuvade frugan Ing-Britt på specialpriset för närmast flaggan på hål 13. I fallet Berit och Paul Erixon är det kanske tur att de spelar i var sin handicap-grupp, då båda är i storform och toppas sina respektive kategorier.

San Roques nyare bana var i fantastiskt skick och trots kallt väder och snabba greener noterades anmärkningsvärt fina resultat. Lena Lundéns 35 poäng motsvarar förmodligen

minst 40 i vilken annan normalsvår bana som helst. Gissa om Lena var överlycklig förresten, då detta var hennes första seger någonsin i en golf tävling. Värt att nämna är också att damerna lade beslag på de första sju platserna i B-gruppen och sålunda på alla fem platser på prispallen.

Det var också på vippen att Berit Erixon vann A-gruppen, men hemmaspelaren Jan Sallnäs vann på lägre handicap. Berit kan nöja sig med att hon efter fem spelade tävlingar toppar den sammanlagda tabellen i A-gruppen. Lustigt nog är det maken och regerande mästaren Paul som toppar B-gruppen.

Jan Sallnäs höll för övrigt det förmodligen fyndigaste tacktalet någonsin i turneringen, på rim. Missa inte det på YouTube!

Det är många par som deltar i Sydkusten Trophy och det gör att rivaliteten ibland hamnar inom hemmet. Det fick Ing-Britt Artlöve erfara när hon lade sig närmast flaggan på korta 13:e hålet, men såg sig överträffad av maken Nils fina inspel. Hon tog det dock bra, säkerligen i förvisningen att Nils tänkte dela champagneflaskan från Enkvist Wines med henne..!

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Mer information, kompletta resultatlistor, fotoalbum, video m m på turneringens hemsida www.sydkusten.es/trophy!

Sponsorer:





Det blev ännu en oförglömlig golfdag på Nya San Roque, med mängder av glada pristagare.



Bengt Andersson slår ut på hål 10. Ett trixigt par 4 på 318 meter och mycket snår till höger..



Hampus Ekström debuterade i turneringen och gick i samma boll som pappa Ulf. Här chipar han på hål fem.



Roger Bringmyr putt. Lars Åberg och Christer Persson ser spånt på.



Mycket snabba greener på San Roque Golf. Berit Erixon putt.



Ulf Ekström vann priset för närmast flagg på hål 8, sponsrat av Wasa och fick en 5 liters Rioja Ramón Bllbao Reserva, av Eva Lindblom.

Resultat Nya San Roque 8 feb.



Grupp A (Hcp. 0-18,5)

1. Jan Sallnäs

Slope 12 – 33 poäng

2. Berit Erixon, slope 19 - 33 poäng
3. Magnus Orgard, slope 14 - 32 poäng
4. Rudolf Gruvensjö, slope 16 - 32 poäng
5. Stig Stieberth, slope 15 - 30 poäng



Grupp B (Hcp. 18,5-36)

1. Lena Lundén

Slope 39 – 35 poäng

2. Kerstin Linderson, slope 29 - 34 poäng
3. Inger Persson, slope 33 - 30 poäng
4. Eva Schöllin, slope 23 - 28 poäng
5. Majt Björklund, slope 31 - 27 poäng

Närmast flaggan

- Hål 4 – Paul Erixon – 320 cm
 Hål 8 – Ulf Ekström – 540 cm
 Hål 13 – Nils Artlöve – 300 cm
 Hål 17 – Kristina Metzner – 250 cm

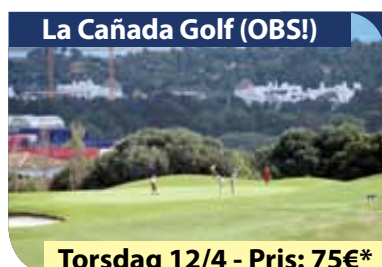


Resterande tävlingar:



La Cala Golf - América

Onsdag 7/3 - Pris: 60€



La Cañada Golf (OBS!)

Torsdag 12/4 - Pris: 75€*

* Finalarrangemanget har i sista stund flyttats till La Cañada Golf. Det är samma datum och tid som gäller och som vanligt arrangeras samtidigt Sydkusten Open, som är öppen för alla som inte är kvalificerade till finalen. I priset ingår förutom greenfee och catering, även cocktail och tre rätters middag. Det blir naturligtvis en fantastisk prisutdelning som avslutning på den 19:e säsongen.



RADANNONSER

SÄLJES

Chihuahua Korhårig chihuahua tik med gott temperament säljes pga av flytt till djurvän. Pris 300 euro. Tel: 0034-951311192 E-mail: jan.gustafsson@ikano.se

Barnartiklar Gångstol med musik, bilbarnstol, babysitter, bärsele Babybjörn, babygym. Pris Mellan 5-20 euro. Tel: 606072468 E-mail: nilenosslo@hotmail.com

Stolar, bord med mera Små terrass och balkongbord, blågrå plaststolar, småbord m träskiva och metallunderrede, blå tillhörande stolar, tygklädda (blå) höga barstolar samt barbord. Frittis, gasflaskor, kolsyretuber, brandvarnare. Allt säljes billigt! Maila för mer information, bilder och mått. Tel: 668 561 232 (Susann Olsson) E-mail: susann_olsson@hotmail.com

Jacuzzi Stor (6 pers) begagnad jacuzzi i mycket gott skick. Rengjord och besiktigad av fackman 20/1-12. Till salu under halva nypriset. Finns i Fuengirola. Kom - titta - provbada! Pris 7000 + lyft/transport m kranbil euro. Tel: 633446456 (Christina Malmros) E-mail: christinaselbrev@yahoo.com

Motionscykel Datorstyrd motions cykel, märket Tunturi E6. Se google. Topp klass med alla möjligheter till inställningar, som på gymmet. Nypris 1200 euro Om du vill ha bilder så skickar jag på din mail. Finns i San Pedro. Gratis transport i när region. Pris 500 euro. Tel: 667634305 E-mail: anders.karstrom@hotmail.com

Svensk släpvagn med kåpa En liten släpvagn med låsbar kåpa, årsmodell 2006 svenskegistrerad och i trafik säljes Finns i Fuengirola Pris 500 eller till högst-bjudande euro. E-mail: ak.67@live.se

Matbord för 6 pers inkl stolar Jätte fin matbord "Cuba" för 6 personer med tillhörande stolar, köpt på Jyst tidigare i år som nytt. Säljes pga av platsbrist. Finns i Fuengirola Pris 400 euro. Tel: 673715277 (Jonathan) E-mail: jonathan_og@hotmail.com

Värmekamin Drivs med butangas. Effekt 4kW. Komplet med gasflaska. Finns i Nerja. Pris 50 euro. Tel: 693758257 E-mail: rolf.viberg@gmail.com

Himpa-Vimpa. Rumänskt fabrikat av förkrigsmodell. 3x5 m. Nyrenoverad i perfekt skick. 3-fasmotor på 2000 W med steglöst reglage. Lagom för mindre bageri. En sann prydnad för ditt företag. Pris 800 euro eller högstbj. euro. Tel: 952479120 (Barbro Sändh) E-mail: barbrosandh@gmail.com

Philips TV och PC Philips Farge Tv med fjernkontroll fungerer perfekt 50 Euro. PC tårn med Philips skärm och Windows XP lisens 75 Euro Tel: 952592120

Sony Hifi Stereo, Epson Printer mm Sony Hifi Stereo 80W 3x CD tray, robotiserat panell med hand sensor för EQP25 Euro Trenger reparasjon Epson Printer 20 euro-Skinnjakke 30 euro Tel: 689 821 717

Renault Megane automatic Fin bil gått 52,496 km. Silvergrå. Bensin. säljes p g a handikapp. Pris 8.000 euro. Tel: 666712525 E-mail: tarjalrefelt@hotmail.com

Sängar Två sängar med resårbotten i bra skick. Ben och bäddmadrasser. Pris 100 euro. Tel: 669098454 E-mail: rosterdahl@mail.com

Golf Set Dam Golf set dam, Super Graphite PA Series, 7 klubbor, 3, 5, 7, 9, Pitch och sand wedge. Snugg golfbag ingår, skotskrutig. Pris 100 euro. Tel: +46706266605 (Lars Wiiren) E-mail: lars.wiiren@radaff.se

KÖPES

Golfklubbor, damset. Jag är nybörjare och söker efter ett damset klubbor och bag i Marbella. Pris 50 euro. Tel: 691047160 (Monica) E-mail: monica.silverstrand@gmail.com

Diesel Bil Är intresserad av att köpa en diesel bil. Helst en Kombi Mercedes, Audi eller en Volkswagen. Max pris ca: 2000 euro. Tel: 645613546 E-mail: r.keskarjo@telia.com

Frimärken Söker frimärken och frimärksamlingar från främst Europa. Även större orörda ostämplade partier från tex Sverige och Spanien. E-mail: ulfmoll@yahoo.com

Herrcykel Herrcykel köpes. E-mail: hejdusan@yahoo.com

Diskmaskin Vi önskar köpa en diskmaskin 45 cm bred. Tel: 693230775 E-mail: tommym@noscasi.com

SÖKES

Fraktbolag Söker ett billigt och bra frakttbolag för frakt av vin till Norden, både små och lite större partier. Tel: 651393770 (Annette) E-mail: annette@vinomivino.com

Musiker och sångare Til kommende Live Musik Club söges seriöse, dygtige musikere & sangere. Kun trænete og udøvende. Alle genre & instrumenter er interessante. Opstart forår 2012 hvor ophold på Costa del Sol forventes. Alle interesserede bedes venligst kontakte mig. E-mail: henrikantzen@yahoo.dk

BOSTAD

Uthyrning Vi specialiserar oss på uthyrning av semesterbostäder belägna i hjärtat av Los Boliches, Fuengirola på Costa del Sol. Vi kan erbjuda våra kunder ett stort urval av hyresfastigheter, allt ifrån små studios till lyxiga radhus och villor. www.sunnyrentals.net Tel: 633050965 E-mail: info@sunnyrentals.net

Byte 1 månad Stockholm/Costa del Sol i sommar Vi är intresserade av att låna en lägenhet/hus i områden runt Fuengirola under 1 månad i sommar. Vi har en stor lägenhet i Alvik med närhet till nöjen och grönområden. Tillgång till pool önskas av den lille. E-mail: kornemark@gmail.com

Hyreslägenhet önskas Vi önskar långtidshyra en lägenhet med 2 sovrum i Fuengirola eller Los Boliches. Tel: +46705881988 (Janne Lundberg) E-mail: jb@truckstopp.eu

Lägenhet sökes i Fuengirola Jag söker möblerad lägenhet, 1 sovrum, i Los Boliches, Los Pacos. Svensk TV önskvärd, wifi. Önskar hyra runt mars-juni 2012 eö. E-mail: marjalindbom@hotmail.com



Villa i Vidbynäs Vibyvägen 14 på Vidbynäs, 30 min från Stockholm är till salu! 250m till Vidbynäs Golf klubbhus och 150m till Turingesjön. Enplansvilla om 125kvm. Perfekt för dig som söker ett sommarboende i Sverige. Se mer: http://www.123minsida.se/vibyvagen14 Tel: (+46)070 555 7009 E-mail: ninakarlsson70@gmail.com

Uthyres 5 rumsvilla Nueva Andalucia maj-aug villa 5rok 3 sovr 6 bäddar centralt läge nära GYM, rest, 8 golfbanor beach inom 8 min + 2 terasser o 1 jacuzzi Svt World övr kanal bredb och ACUthyres 2 veckor alt månadsvis Pris 480 /vecka euro. Tel: 664319079 E-mail: yvmn@spray.se

Buenos Aires i vår? Vi hyr ut vår 2 rumslägenhet under Mars och April. Sovrum, V-rum, kök och badrum med jacuzzi. Hög skandinavisk. Std., Centralt. 7 vån med fri utsikt. Uthyres till skötsamt par eller ensam person. Bilder kan sändas till intresserad. Pris 495 euro/mnd + el euro. accero5@gmail.com

Uthyres Rincón de la Victoria Stor ljus 4-rumslgh i centrum uthyres på lång tid Utan möbler. Nära till allt. Spansk atmosfär och genuint folkliv. 60 m till stranden. Tel: 678136820 (Lasse Appelgren) E-mail: lars.appelgren@hotmail.com

Uthyres Fuengirola Lägenhet i första ledet vid stranden. Uthyres månadsvis eller för tvåveckorsperioder. Fullt utrustad. Pool, 2 sovrum, 2 badrum. Tv, tvättmaskin, A/C kyla och värme. Bevakning dygnet runt. Pris 620/mån. euro. Tel: 670301772 E-mail: rafasalguero@telefonica.net

Lägenhet Yamasol uthyres Uthyres lägenhet i fastigheten Yamasol from mars och tills vidare. Lägenheten är nyrenoverad med ett sovrum med stor balkong mot poolområdet och fri sikt. All köksutrustning finns, SVT World, internet samt centralvärme. http://www.spain-holiday.com/rentals/accommodations/properties/12921/Fuengirola/6/Malaga/0/Andalucia/Fuengirola.html Tel: 680337116 (Lena Carbin) E-mail: aniston0167@hotmail.com

Uthyres 2-rumslägenhet i Nueva Andalucia Fin lägenhet på 8:e vån. Stort sovrum, vardagsrum med matplats och köksdel, badrum m tvättmaskin. Härligt poolområde i trädgården. Rökning o djur ej tillåtet. Ledig fr sön 3jun Hyra 3700SEK/v under högsäsong. Pris 370/v euro. Tel: 08-387007 (Fia Engsgård) E-mail: fia@fiabacken.es

Bytllåna Benalmádena - Stockholm Finnes: Fin 3:a (BR) i Nueva Torrequebrada, 60 m2, möblerad, utrustad med AC + 14 m2 balkong. 10 min promenad till strand och golf, bra kommunikationer med buss och pendeltåg. Önskas: Lägenhet i Stockholmsområdet att bytllåna under minst 1 år. Tel: +34736300187 (Maria) E-mail: m_bergholm@hotmail.com

Uthyres Fuengirola Mitt i Fuengirola centrum, nära kommunikationer, restauranger, affärer, och ett stenkast från stranden ligger min ljusa lägenhet. Två sovrum, två badrum och en mycket stor balkong med sol i sydväst, där man även ser havet. Välutrustad kök, svensk-TV, garageplats och mobilt internet. Ledig från 17 mars och uthyres månadsvis eller kortare. För mer information kontakta mig. Tel: 676234378 (Pia) E-mail: pia_347@hotmail.com

Fristående litet hus önskas hyras. Svensk/argentinsk familj med två barn, önskar långtidshyra ett hus i Marbella området. Bistår gärna med renovering. Vi är boende här i Marbella sen 10 år tillbaka. Fast inkomst. Tel: 662023883 (Jessica) E-mail: jessicavandarve@hotmail.com

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Caféet öppet mån-fred 10.30-14.00

samt i samband med gudstjänst.

LUNCHBÖN mån-fre kl. 12.00.

Barnverksamhet för små barn med vuxna.

Benjamin tisdagar kl. 17-18.30.

Lilla Caféet torsdagar kl. 11-12.

Mer information på:

www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Pastor
John Agersten

Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Tisdagar: 19.00 - Bibelstudiekväll
Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång
Torsdagar: 19.00 - Programkväll: Musik, intressanta besök, film, föreläsningar m m
Fredagar: 18.00 - Bönetimmen
Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

**Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info**



SVERIGES
PENSIONÄRSFÖRBUND
SÖLKUSTEN

VÅRPROGRAM

15/3 - Utflykt till Molino de Inca,
i Torremolinos

5/4 kl. 19 - Påskfest på
restaurang Karen & Martin

12/4 - Resa till Flamingosjön
Fuente la Piedra

26/4 - Medlemslunch på La Farola

Mer info: Ylva Röstman, tel: 952 470 771
eller Maud Öberg, tel: 952 463 906



Club Nórdico

Klubben för nordbor på Costa del Sol

Vi har Roligare!

Information på www.clubnordico.org

Vi finns i Centro Comercial Las Rampas, 12B.

Öppet vardagar 11-15. Tel: 952 667 067.

Ordförande Hans Malmström: 952 452 717.

Vice ordf. Tommy Sandin: 689 265 214.

Sekreterare Margareta Klasen: 952 477 256.

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons

på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen **www.sydkusten.es/radannons**

Önskar hyra lgh i Marbella hela juni Jag bor i Marbella men måste vara i Sverige från april och kommer tillbaka först i augusti. Dock för länge utan alla nya vänner och den underbara miljön här, så jag skulle vilja hyra något i en månad, helst juni. Ska du resa bort och vill hyra ut till glad och ensamstående 52-årig översättare så hör gärna av dig. Även intresserad av långtidshyra från 8 augusti fram till nästa sommar. Pris 600 euro. Tel: 691047160 (Monica) E-mail: monica.silverstrand@gmail.com

Önskar hyra Fuengirola Vi två pensionärer som önskar hyra i 6 veckor under våren (någostans mellan mitten på mars och mitten maj) i Fuengirola eller dess närhet. Har ni något att erbjuda så ring eller maila. Tel: +46701409273 (Ebba o Birgitta Täder) E-mail: ebbegittan@yahoo.se

Bostad önskas hyra: Jag & barnen (2 st) söker boende centralt i Fuengirola/Los Boliches, fast arbete, lång tid på kusten. Min 2 sovrum. Pris max 550/mnd. euro. E-mail: awth75@gmail.com

Lägenhet 3 sovrum Fuengirola uthyres Varm ljus, Nybyggd lägenhet om 115 kvm + 50 kvm terrass med fantastisk utsikt över medelhavet uthyres. Fullt möblerad med nya möbler. Bredband, AC med värme och kyla samt larm. Garageplats och gemensamhetspool. 100 meter till stranden. Uthyrer långtid. Tel: 671714780 (Lotta) E-mail: lotta.lerjehed@live.se

Uthyrer 4 r.o.k Benalmádena 90 Kvm, En vecka 2000 kr för max 2 pers 500 kr tillkommer för övriga. Max 6 pers Referenser krävs samt förskotts betalning. Ta med egna lakan eller tvätta de gamla som finns i lägenheten. E-mail: sundqvisthakan@hotmail.com

Söker Lägenhet i Los Boliches Lägenhet hyres på långtidskontrakt i Los Boliches 2 sovrum. Högt standard. Balkong, pool. Pris 300-400/månad beroende på standard / utrustning. euro. Tel: +4642311896 (Lasse) E-mail: helsingborg@home.se

Uthyrer i Granadaprovinsen Mysigt litet hus uthyres på lång tid. Pris 300 euro. E-mail: bertilssonwiklund@hotmail.com

Uthyrer i Nueva Andalucía Nyrenoverat radhus med öppen planlösning. två sovrum, bad och wc. Utsikt mot stor trädgård med gemensam pool. Söderläge + liten extra terrass mot väster. Centralt läge 2-300m från AHN-casitan i La Campana. Pris 350/vecka euro. Tel: 952818448 (Helen Närling) E-mail: villaartpoint@hotmail.com

Uthyrer i Torremolinos from 1.1.2012 Liten enkel men mysig etta uthyres i torremolinos from årskiftet. Hyran kan diskuteras, ring! Pris 380 + el euro.

Uthyrning av lägenhet Nerja Lägenhet i suterängvillan med trädgård och stora terrasser centralt och lugnt läge i Nerja. Nära till playa och centrum. Ca 60 kvadrat, vardagsrum, sovrum, matrum, kök samt dusch och wc (ca 4-5 sängplatser). internet ingår. Veckovis eller längre hyresperioder. Veckohyra från 400 Euro, priset beroende av säsong. Längre hyresperioder pris på begäran. Tvätt och städning ingår. Tel: +70(0) 5542424 (Ola Larsson) E-mail: nerjaola@gmail.com

JOBB

Arbete inom hälso- och sjukvård sökes Jag är en kvinna på 25 år och bor i Málaga sedan 1 år tillbaka. Utbildad: Undersköterska Språk: Svenska, Spanska, Engelska Erfarenhet: Palliativvård, hab/rehabilitering, hemtjänst, distrikt, vårdboende/demens m.m. Tel: 693272650 (Emilia) E-mail: millak87@hotmail.se

Deltidsarbete The Town House, svenskt hotell i gamla stan, Marbella (www.townhouse.nu), söker serveringspersonal för deltidarbete i vår bar/café på Plaza Tetuán. Arbetsuppgifterna är självständiga och arbetstiderna är em och kvällar, vardagar och helger, enligt ökad. Gedigen service-/serveringsfärdighet, flytande engelska/spanska ett krav samt referenser. Tillträde i mitten av april. Maila CV med foto till E-mail: westerberg@alfa.telenordia.se

Söker vilket jobb som helst En trevlig och glad 20-årig söker i stort sett vilket arbete. Helst i Marbella/Fuengirola med omnejd. Jag är ambitiös och lär mig snabbt. Pratar flytande svenska och engelska samt mycket begränsade spanska kunskaper. Tel: +46722770677 (Jacob) E-mail: jakob.svenningsson@yahoo.se

Översättning och tolkning Jag har spanska som modersmål och har en svensk lärarutbildning. Jag översätter och tolkar från svenska till spanska och viceversa. Kan även engelska, italienska och portugisiska. Bor i Coin och tar uppdrag i hela Costa del Sol. Tel: 634360389 (Lilian Blomqvist) E-mail: lilian_bloomqvist@hotmail.com

Söker städhjälp. Behöver ibland städhjälp. Benalmádena. 90 kv, 2 våningar Tel: +46706722843 (Håkan Sundqvist) E-mail: sundqvisthakan@hotmail.com

Flyttstäd eller trädgårdsröj. Behöver du hjälp med tex flyttstädning eller trädgårdsröj? Hör av dig. Tel: 674595527 (Fideli Edler) E-mail: fideli_edler@hotmail.com

Översättning och tolkning Behöver du hjälp med översättning eller tolkning från spanska till svenska? Tel: 674595527 (Fideli och Patrick) E-mail: fideli_edler@hotmail.com

Trespråkig sjukvårdspersonal sökes Vi söker trespråkig (svenska, spanska, engelska) sjukvårdspersonal för arbete på spanskt vård- och omsorgsboende. Tel: 607614730 E-mail: axelssonola@hotmail.com

Handyman Finlandssvensk snickare, handyman söker renoverings eller servicearbete. Bosätter mig snart på kusten. Maila mig eller Skype "juks.pek". Kan även arbeta mot boende enligt ökad. E-mail: jukspek@yahoo.se

Söker arbete. Jag söker ett heltidsjobb. Pratar och skriver flytande svenska, spanska och engelska, körkort och egen bil, pålitlig och seriös, utåtriktad och glad. Tel: 649815102 E-mail: shannon_inn@hotmail.es

Behöver du en snickare? Svenska-lande snickare erbjuder sin tjänster till förmånliga priser. 25 års erfarenhet inom branschen. Exempel: pergolas, golv, garderober, dörrar, måttbeställda möbler etc. Ring för kostnadsförslag. Tel: 618 82 87 27 (Jose Ladislao Mendoza) E-mail: cialalabim@yahoo.se

Receptionist sökes Receptionist sökes till en svensk-spansk revisionsbyrå i Marbella. Kunskaper i spanska och svenska samt receptionsvana är ett krav. Vänligen skicka ditt cv och ditt personliga brev till oss; Tel: 952828252 E-mail: revisom@globalaccounting.es

Renovering och Byggning Renovering, takarbeten, utbyggnad, ny byggnad, keramik-, kakel-, parkett-, etc. Målning, vattenisolering, vattenskadebehandling, dekorer, reparation och underhållning av hus. Tel: 617 089 188 (Lars Roos) E-mail: lhm.roos@spray.se

Söker arbete. Är en tjej på 22 år som söker ett jobb. Bor i Fuengirola sen 2 år tillbaka. Jag pratar svenska, engelska och spanska flytande. Har erfarenhet inom bar, restaurang, café, barnvakt, städning. Har inga problem med att lära mig nya saker. Allt är välkommet! Finner ni mig kvalificerad så hör av er. Tel: 634086434 (Claudia) E-mail: tears-4@hotmail.com

Sommarjobb sökes i Marbella! Är en tjej på 23 år, ekonomistuderande år 1 i Uppsala. Till sommaren söker jag jobb inom hotell/restaurant/reception/telefonförsäljning etc. Har tidigare bott i Barcelona och jobbat med telefonförsäljning, bar/restaurang, bokning och flyers-utdelning. Allt är av intresse! Från juni-augusti. Tel: +46761422937 (Sara) E-mail: sara_wiklund123@hotmail.com

Jobb sökes Jag söker jobb veckovis, är häändig, har tävlat i bodybuilding, söker tex som personlig tränare, trädgårdsarbete, hantverk, allt ni behöver hjälp med. Bor nu i Sverige, planerar att flytta ner om några år och vill börja med att jobba ca en vecka i taget. E-mail: tommy.ku@hotmail.com

Barnvakt 2012? Behöver ni barnvakt under längre eller kortare perioder så kontakta mig, jag är en glad och trevlig svensk tjej på 23 år som söker extra jobb i Marbella området. har massa erfarenhet med barn och ställer gärna upp. kontakta mig så kan vi prata mer. Tel: +46769085730 (Lina) E-mail: lina_schon88@hotmail.com

Kontorspersonal sökes Vi söker kontorspersonal till vårt huvudkontor i Puerto Banús. Deltid. Minst två års erfarenhet av administrativt arbete. Perfekt spanska, goda kunskaper i engelska både tal och skrift samt skandinaviska. Goda datakunskaper. Utåtriktad och serviceminded, noggrann och pålitlig, van att arbeta i team. Sänd ditt CV på spanska eller engelska till E-mail: gunilla@helicopterosanitarios.com

ANNAT

Vattengympa på Centro Forestal Sueco Träning i varmvattenbassäng av rutinerad ledare. Skonsam motionsform för personer med ledproblem. Pris 12 per gång euro. Tel: 666712525 (Tarja Lyrefelt) E-mail: tarjalyrefelt@hotmail.com

Postservise i centrala Fuengirola Hyr du olika lägenheter varje gång du kommer ner till Solkusten eller flyttar du ofta och tycker det är svårt att få posten att följa med till din nya adress? Då är vår postservise rätt alternativ för dig. Du får en fast postadress i Fuengirola som du kan använda året runt oavsett var du bor. Vi förvarar din post på vårt servicekontor och du kan hämta upp den där själv. Det finns också möjlighet att få dina brev inscannade och mailade till dig som tilläggs tjänst. Pris 99/år euro. Tel: +34689247880 (Göran Lindgren) E-mail: info@residencia.nu

Flytt hjälp Madras till Spanien. Vi önskar få ner en madras 180/17/200 till Benalmádena, om ni har plats över vid ev. flyttning alt. transport dit ner ta kontakt med oss. Vi bor i Stockholm och har lägenhet i Torremuelle. Tel: +46707355477 (Mia och Alberto) E-mail: mialb@comhem.se



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning
www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i **CLUB SYDKUSTEN**
(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



MINDFULNESS MENTAL & TRÄNING

Vill du ta vara på nuet, sluta älta det
förflutna och oroa dig för framtiden?



Marta Tendaj - diplomerad mental
tränare och mindfulnessinstruktör
leder kurser i Nerja och Fuengirola
under vinterhalvåret (15/11-1/4).

Mera info: www.marta-mind.com
+34 693 488022 el. +46 73 841 51 81

Vid **NÖDSITUATION**
ring:

112



Fler användbara nummer på:
www.sydkusten.es/sos



PÅSKTEATER Dramakomedin Judas & Jag gestaltas åter på Costa del Sol av Peter Kleinwicks, lagom till påsk. Det sker närmare bestämt 4 april klockan 19.30 i Svenska kyrkan i Fuengirola.

Peter Kleinwicks beskriver Judas som en man som förändrade världen och hans eget liv. Pjäsen uppmuntrar till diskussion om att leva, tänka fritt, tro. Det sker genom spel, sång och dans.

Platsen är församlingssalen i Edificio Tres Coronas och entrépriset är 10 euro. Överskottet går till Svenska kyrkan. Så här skrev Expressen om föreställningen i Stockholm: "Ut i snömodden kommer man inte klokare. Men gladare, upplyft."



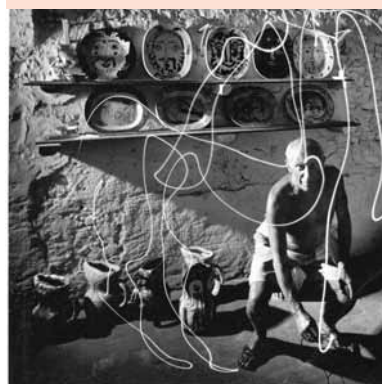
PÅSKUTFLYKT I samarbete med Nacho Mata på Málaga Sensaciones arrangerar Sydkusten för tredje året i rad en dagsutflykt för att uppleva påskprocessionerna i Málaga. I år sker det på Dymmelonsdagen 4 april.

Processionerna i Málaga är en av de mest kända i hela Spanien. Liksom tidigare är ingår i dagsturen besök på en av påsksamfunden, där tronerna dekoreras inför processionen. Buss, guidning, cafébesök och middag inkluderas också i priset, som är 60 euro per person. Avresa från både Marbellaområdet och Nerja vid 14-tiden. Anmälan till Sydkusten på 952 86 33 75 eller info@sydkusten.es

FUENGIROLA: **Danskurs** **Sevillas** **20120117 - 20120320** Med Peter Kleinwicks "Pedro el Polaco" PLATS: Club Suomela, Los Pacos Tid: 10 tisdagar 18.00-19.45 tfn 654 763 023.

MIJAS: **Inspirations in Springtime** **20120203 - 20120319** Margit Björklund, Elaine Carlton och Niki Marko ställer ut nya oljemålningar, textila arbeten och akrylmålningar. PLATS: Centro Cultural la Cala, la Cala de Mijas. www.my-rasgos.com

MÁLAGA: **Prince / Picasso** **20120227 - 20120527** Temporär utställning av Richard Prince, amerikansk konstnär och fotograf. PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8. www.museopicassomalaga.org



MÁLAGA: **Conmigo, yo mismo, yo.** **20120305 - 20120610** Temporär utställning. Fotografier av 35 konstnärer som fotograferade Pablo Picasso i olika delar av hans liv. Bland andra Man Ray, Brassai, Irving Penn, Robert Capa, Henri Cartier-Bresson m fl. PLATS: Museo Picasso, www.museopicassomalaga.org

MARBELLA: **Wasaloppet** **20120306** Stor traditionell golftävling arrangerad av Wasa Real Estate. PLATS: Los Naranjos Golf, Två Shot-gun starter. www.wasa.es

MIJAS: **La Cala Golf** **20120307** Sydkusten Trophy tävling. Campo América. PLATS: La Cala Golf. Shot-Gun 09.30 www.sydkusten.es/trophy



FUENGIROLA: **Modern konst och vad kostar det idag?** **20120308** Pubaften AHN Next Generation. Bukowskis Richard Björkman berättar om modern konst, fotografi och design Tid: 19.30. Kom och lyssna, fri entré! PLATS: AHNs Casita, Las Rampas. Tid: 19.00 tfn 693264499, www.ahn-fuengirola.net

NERJA: **La guitarra española en concierto** **20120309** Klassisk spansk gitarrkonsert med Javier García Moreno PLATS: Centro Cultural Villa de Nerja, C/. Granada, 45 Tid: 21.00 www.nerja.org/villadenerja



MADRID: **Norrdans** **20120313 - 20120315** Svenska teatergruppen Norrdans spelar pjäsen AB3. En föreställning om talet 3 och om svårigheten att vara 4, om vad som omger oss och varför det finns där. Fakta och fantasi, på riktigt och på låtsas. PLATS: Corral de Comedias, Alcalá de Henares Tid: 11.30

MARBELLA: **Böcker som roar, ger kunskap och spänning** **20120314** Föredrag med Ingall Munther. oxrullader med gräddsås och pressgurka serveras. PLATS: AHN/Club Nórdico, Nueva Andalucía Tid: 19.00 tfn 952814540 casitan.se.

MARBELLA: **Diamanhandlare i världen** **20120315** SWEA Marbella. Föredrag av Christer Ringström om diamanter och diamanthandel. PLATS: Centro Forestal Sueco Tid: 19.30

FUENGIROLA: **Anneli Sari** **20120317** Konsert PLATS: Palacio de la Paz, Feriaområdet. Tid: 20.00

MÁLAGA: **VIVA LA PEPA!** **20120318** Konsert med Málagas symfoniorkester. Hyllning inför 200-års jubileet av den spanska konstitutionen "La Pepa" från 1812 PLATS: Teatro Cervantes, Tid: 19.00 tfn 952 22 41 09 www.teatrocervantes.es

MARBELLA: **Frukostmöte** **20120329** SWEA Marbella. Gäst är Mats Björkman från Sydkusten. PLATS: Centro Forestal Sueco Tid: 09.00.

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Utflykt till Riogordo** **20120406** SWEA-utflykt med egen bil för att delta i påskfirandet i Riogordo. PLATS: Riogordo.



MÁLAGA: **José Mercé** **20120503** Konsert. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín Tid: 20.00 tfn 952 22 41 09 www.teatrocervantes.es



SEVILLA: **Bruce Springsteen and The E Street Band** **20120513** "Wrecking Ball" World Tour. PLATS: Estadio Olímpico - Sevilla Tid: 21.00 (portarna öppnas 18.00) <https://www.ticketticket.com>

Mer information på: www.sydkusten.es/evenemang



Foto: Johan Wahlström

HUNDRALLY Den svenska dressyrskolan JSM Dog Centre arrangerar 12 maj hund- och skötarlopp i Monda, där intäkterna oavkortat går till centrrets drogprojekt.

Det tekniska namnet är Canicross, men det kommer inte att vara lika strikt och går därför under namnet JSM-Canicross. Joy Shandler berättar att det är öppet för alla hundägare, men att de inte kan ta emot mer än 100 löpare.

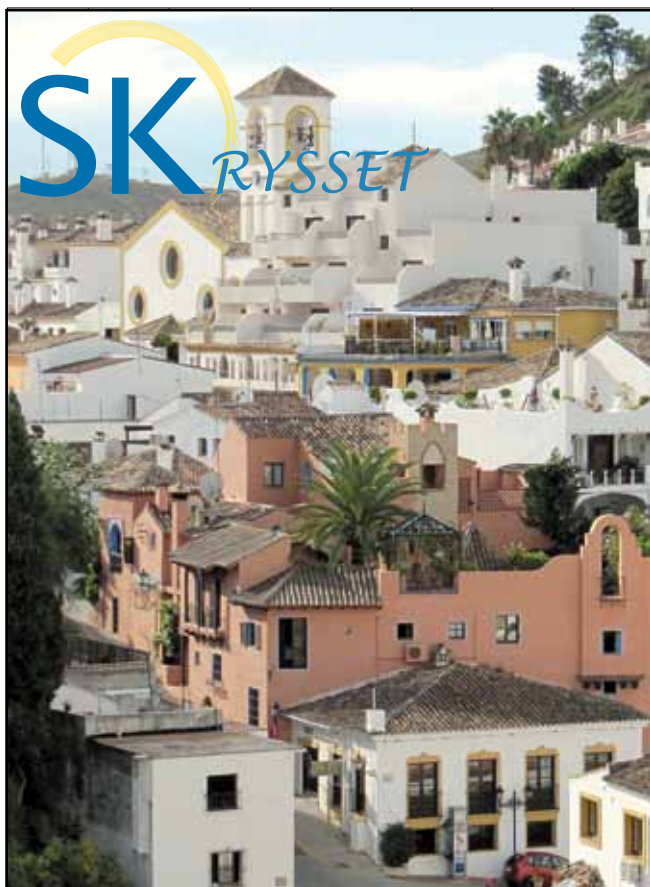
Deltagare kan välja att springa fem eller tio kilometer, förklarar Joy för Sydkusten. Deltagaravgiften är 25 euro per lag och det går dessutom att sponsra lagen. JSM Dog Centre är tacksamma för alla sponsorbidrag. Mer information på telefon 686 369 358 eller e-post info@jsm-dogcentre.com

KROPPSUTSTÄLLNING Utställningen "The Human Body" kommer att visas upp i kongresspalatset i Marbella från och med 19 maj.

Det handlar om den kända utställningen med äkta människorester som återger kroppen och dess organ, liksom hur dessa påverkas av olika sjukdomar. Mer än 20 miljoner människor har sett den runt om i världen och den nuvarande samlingen kommer att visas upp för första gången i Spanien.

Biljettpriset ligger på mellan 4 och 16 euro per person, beroende på veckodag, ålder med mera. Mer information och bokning på www.codetickets.com





	©MB	ÄRTYDLIGT PÅ DET VISET	BLIR EJ MISS MOT KYLAN		OM JAG FÅR... TIDIGARE MED ERICSSON		EN GOD EN FINNS MÅNGA I KINA		ETT EXEMPEL ÄR WELTER		GOLFÄRES DRÖMFÅGEL	
	BRUKAS PÅ HAWAII								KAN TAND KOMMER Ö			
→						→		BESTÅR AV MÅNGA TRÄD				
	INNEHÅLLER INFOR- MATION		HAR EMIL OCH DENNIS GEMENSAMT	IBIZA	→		↓	ÄR INTERNET FAR			BÄRS AV SPANSK NYBÖRJARE	
B O L A G	IRLAND KARENINA	→			SEMANA SANTA DDT	→					FÖRE MAIL I PAELLA	→
				SER DIGITALT PREFIX	→							TYSKLAND
			EURODEL LIGGER I BRASILJEN	→				MÅLET I REAL- SKOLAN	SEKUNDER KÄND FRÅN SALZBURG	→		
→	DÄR FÖDS MAN FARTYGG	→			POPULÄR KATT							MELLAN BÄCK OCH FLOD
					EXTRA ORDINÄRE OK FÖR EL	→		LIGA			ANSES DJÄVULEN VARA	
→	I OPERAN GAV OSS ROBINSON	→					BER OSS DOKTORN SÄGA	DJURPARK MARKERAR SKATTEN	→			ÖSTERRIKE
		KÖPER SEX	FORD- SUCCÉ FRISK	→	JYCKARNA HEMLANDS- KOD	→						
			PASSIONERAD PUSS FORTFARANDE	→			DETSAMMA	...I NATT DEN SOM EJ GER	→			ISTÄLLET FÖR VINÄGER
→	ÄLSKVÄRD	EPOK RENLIGHET		ANDELAR ÄR ARGBIGGAN		RUND VOKAL	SPANSKA F-KASSAN					NÄST SIST ROQUETAS DEL MAR
											BERNADOTTE	→
→	TVÅSIDIGT				BILD & LJUD SKALDJURS- DEL	→		FÖRA I STYRELSEN UTAN SKÄGG	→			
→	IDISSLAR											
			FISK ROSTBIFF	→		DET GÖR ONT	KUDDAR	FARTYGS- BOLAG JOD	→		PÅ DÖRR SKED- BÖJARE	→
→	CHANSÄ MISSE						PÅ HJÄSSAN NOBEL- PRISTAGARE			ENQUIST		
				BESTÄMMER I SPANIEN ANDERS	→			OBEVUXEN MÄSTERSKAP	→	SKRÄCK KARL- ERIK		
→	JOAN KAN MJÖLKAS				PÅ GAMLA KATALANSKA BILPLÅTAR	SÄLLSKAPSLÖS FÄRGLÖS GAS	→		SÅDAN FANN PÅ RHODOS JÄTTE	→		
→					BRUKAR MAN I KYRKAN VOKAL		PÅVERKAS AV ALKOHOL GÖR SMÄRTA	→		LAMBDA SPANSK BOLAGSFORM	FRÅGE- SPEL DEN FÖRSTE	→
→	LARS-IVAR TITT		STYR I SKOLA YOUTUBE	→				KÄND VECKO- TIDNING	DRYCK REKLAM	→		
		SINNE LIGGA...	→		SKÖN BONDCHEF	→		ÄTER- GER SEVILLA	→		ITIMRÅ KOMMUN ETT	→
→				KATALANSKT HELGON						... OCH BRETT		

Vinn en natt i dubbelrum på THE TOWN HOUSE i Marbella – www.townhouse.nu. Vi lottar ut priset bland dem som skickar in rätt svar till SK:s redaktion på e-post till info@sydkusten.es senast 18 maj 2012. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Det är namnet på en spanjor, känd i Skåne. **Vinnare i förra SKrysset: JAN-ÅKE ZAKARIASEN. Grattis!**

SPA - FITNESS - HEALTH & BEAUTY
WELLNESS & CARE - PIERRE & VACANCES ESTEPONA
 GYM - GRUPPKLASSER - INOMHUSBASSÄNG - BASTU - JACUZZI - PARKERING - CAFÉ
 Ctra N340 - Los Flamigos - Estepona - Costa del Sol. Tel: 952 89 68 19 - wellness@pilatesandcare.es

prothomas.com
 TEACHING PROFESSIONAL
Thomas Johansson (Pro på San Roque Golf) **Tel. 619 680 165**

Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga Sydkusten är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i

samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq

SAMMANSTÄLLT AV MATS BJÖRKMAN



ELFÖRBRUKNING Finns det normer för genomsnittlig elförbrukning? I Sverige går det att hitta detta på nätet beroende på bostadstyp och hushåll. Vår elförbrukning ligger på nästan 10 000 kwh/år trots att vi är sparsamma med värme/AC. Vi är för det mesta bara två personer i hushållet. /Elanvändare på kusten

– Ett enkelt sätt att kolla om allt står rätt till är ju att slå av säkringarna på allt i hela huset och se om skivan i elmätaren slutar snurra. Gör den inte det så har ni någon form av elläckage. Stoppa den kan ni ju sedan prova att sätta på rum för rum och se om det är någon särskild stans som det drar mycket ström/inte borde dra ström. /Prova

– Kontrollera vilken "potencia" ni har på kontraktet och leta eltyyvar, tvåbenta eller produkter och håll koll. /kercaz

– Enligt spanska Institutet för energibesparing IDAE är en genomsnittlig konsumtion för ett spanskt hushåll knappt 4 000 kWh. Er förbrukning verkar sålunda onormalt hög. IDAE:s hemsida är även på engelska och de har bland annat en guidebook med tips för energibesparande åtgärder: www.idae.es /Mats Björkman

KÖRLEKTIONER Kan man som svensk ta körlektioner i Spanien? Finns det körskola i Fuengirola eller i närheten?

– EU-medborgare kan både ta körlektioner och köra upp för spanskt körkort. Det enda som krävs är att man har ett spanskt skattenummer (NIE) samt kan uppvisa legitimation. Många körskolor erbjuder både lektioner och uppkörning på engelska. I Fuengirola finns flera skolor och Marbesula (som finns i flera kommuner) kan till och med ombesörja svensktalande lärare. www.autoescuelamarbesula.com. Tel: 951 77 17 04, /Mats Björkman

TRAFIKFÖRSÄKRING Vad gäller om man har ett spanskregistrerat fordon beträffande försäkringen? Är den personlig eller kan jag låta någon annan köra mitt fordon och försäkringen gäller ändå? /Hans

– Man ska vara väldigt uppmärksam på försäkringstäckningen när det gäller olika förare. Det finns ingen generell regel, då varje försäkringsbolag har sina egna villkor. En del bolag täcker enbart de förare som står deklarerade på försäkringen. Hos Kaas & Kirkemann täcker de allra flesta försäkringar alla förare över 25 och som haft körkort mer än två år, utan att man behöver informera om det. Är man under 25 år eller just fått körkort måste man oftast stå deklarerad som förare på försäkringen. /Karin Stribe/Kaas & Kirkemann

SNUS Är det möjligt att få tag i snus i Nerjaområdet?

– Försäljning i Spanien av snus är inte tillåtet, även om bofasta snusare har olika metoder att införskaffa det. Vi kan bara rekommendera att du rådgör med någon snusare i området alternativt beställer från någon av de webbtjänster som finns, exempelvis www.snusbolaget.se. /MB

FRIMÄRKEN Vi var vid Posten i La Campana för att köpa frimärken. De sa att Posten inte säljer frimärken längre - är det verkligen riktigt?!

– Det kan onekligen verka konstigt, men spanska postverket Correos säljer inte frimärken sedan ganska lång tid tillbaka. Det har uppenbarligen att göra med ökad kontroll av kassaflödet. Naturligtvis frankeras försändelser på plats, men detta sker med etiketter som printas ut och fästs på försändelsen i samma ögonblick och som inte lämnas ut till kunder (vilket skedde tidigare). Frimärken har alltid sålts i spanska tobaksaffärer och där kan man fortfarande finna traditionella frimärken, som man kan köpa med sig. /MB

PENSION Tack för upplysande artikel om pensionsystemet. Om jag har jobbat x antal år i Sverige och x antal år i Spanien, kan jag då tillgodoräkna mig dom åren jag jobbat i Sverige när jag söker pension i Spanien? /JH

– Ansökan inlämnas i det land man bor när man söker. Sedan får man pension från bägge länderna. De två länderna räknar ut och fördelar pensionen. /Bo Wennertorp/Global Accounting

BYGGNORMER En granne har målat sin husdel i annan kulör än huset i övrigt och bytt till en annan typ av balkongräcken. Krävs bygglov och medgivande från övriga ägare? Comunidad saknas (var tidigare enbostadsfastighet). /undrande

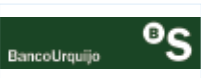
– Rent estetiska frågor i ett bostadsområde regleras av ägarföreningen, Comunidad de propietarios. Om sådan saknas behöver ägarna endast rätta sig efter de normer som gäller kommunalt och de som utfärdats av en eventuell samfällighet av bostadsägare "Mancomunidad de propietarios". /Mats Björkman

– Kan tilläggas att oansett om en formalisering av en sk. Comunidad (ägarförening) saknas, så finns en sådan "de facto" eftersom flera ägare delar gemensamma ytor och områden. En sådan samfällighet regleras av en lagbalk som heter "la ley de propiedad horizontal". Rekommenderas starkt att en ägarförening formellt bildas för att man skall undvika problem i framtiden. Be en jurist om hjälp! /Fastighetsmäklare Kristoffer Mincberg, Marbella Estates SL

RESIDENCIA Vi är bofasta sedan mer än tio år. Vi säljer nu vår lägenhet. Vilka regler gäller? Vi vill fortsatt vara residenta. /BS

– Ni blandar nog ihop koncepten lite. Resident (bofast) i Spanien är man om man tillbringar mer än 180 dagar om året och skattar i Spanien, med eget NIE-nummer. Att ni säljer er bostad påverkar varken detta eller er eventuella mantalsskrivning i er spanska hemkommun. Ni måste dock naturligtvis ha en hemadress i Spanien för att vara residenta, så om ni har sålt er lägenhet måste ni uppge en hyresadress till er kommun. /Mats Björkman

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

? GOLFLICENS Många säger att det inte behövs grönt kort på spanska golfbanor, men jag vill gärna ha det och officiellt hcp i alla fall. Var skaffar jag det i Marbella? */Monica*

– Man behöver inget grönt kort men väl ett officiellt hcp för att spela på golfbanor i Spanien. Många banor frågar inte efter det men, det är att rekommendera att man har licens. Det inkluderar en försäkring och avgiften är cirka 70€ per år. Det krävs ett par lektioner av en golfinstruktör för att få officiellt spansk hcp. Här är tre tips på svenska instruktörer i området: Rickard Strongert, Los Naranjos Golf - info@rickardstrongert.com. Thomas Johansson, San Roque Golf - thomasmarbella@yahoo.se. Olle Karlsson, Nueva Andalucía - ollekarlssongolf@hotmail.com. */Richard Björkman*

? LÅNGTIDSVISTELSE Vad händer om man är pensionär och vill vara turist i Spanien mer än sex månader? */Bosse*

– I praktiken kommer inget att hända. Men rent formellt är man skatteresident vid vistelse mer än sex månader. Speciellt om man har en bostad för åretruntboende, ett långt hyreskontrakt, fast abonnemang på telefon och liknande. Rent praktiskt kommer situationen inte att upptäckas. */Bo Wenner-torp, Global Accounting*

? NIE-NUMMER Hur lång tid tar handläggningen av NIE-nummer i Spanien? Kan man få fullmakt för andra personer i Sverige att ordna NIE-nr åt dem i Spanien? */Spanien 2012*

– Det tar cirka två dagar. Fullmakt godtages ej i Marbella och borde gälla i hela Spanien. */Dsc*
– Du kan söka NIE-nummer på spanska ambassaden i Stockholm. Underlag finns på deras hemsida. Tar några veckor. */Morfar*

? LÅNGTIDSHYRA Söker seriösa mäklare som hyr ut bostäder för längre perioder i Fuengirola, cirka ett år. */katty*

– Företaget Bo i Spanien förmedlar långtidshyra i bland annat Fuengirola. Du kan kontakta dem på e-post: office@boispanien.se. */Mats Björkman*

? BILREGISTRERING Har hört att man får ta in en bil i samband med flytt och att det då inte ska kosta så mycket att registrera bilen i Spanien. Vet att det annars är väldigt dyrbart att skaffa spanska registreringsskyltar. */Maria*

– Det stämmer att man kan slippa registreringskatten, om omregistreringen av fordonet sker i samband med flytt till Spanien. Skatten varierar mellan 0 och 16,9 procent av fordonets taxeringsvärde. För att slippa registreringskatten måste man ha ägt bilen i minst sex månader och ansökan om registrering måste ske inom en månad efter att man skrivit ut sig ur Sverige. Fordonsregistrering kan bland annat ombesörjas av Ofiauto, som har kontor både i Málaga och Marbella. Det senare kontoret har telefon 952 775 947. */Mats Björkman*

? DJUSMISSHANDEL Vart ringer jag om en hund blir illa behandlad. */Anders*

– Anmäl till lokalpolisen. Telefonnummer är 092. Man kan även anmäla till denna djurskyddsförening: Tel: 916 614 012, e-post: denuncias@justicianimal.org. */Richard Björkman*

? REAVINST Sålde ett hus 2005 och gick med vinst. Köpte ett nytt/gammalt hus 2006. Nu vill Hacienda ha in pengar för köpet. Har man inte två år på sig att köpa nytt hus? Vi arbetar här och betalar skatt sedan 20 år tillbaka. Är orolig för restskatt.

– Det stämmer att man som resident i Spanien har två år på sig att återinvestera vinsten vid en försäljning i ett nytt fastighetsköp. För att inte behöva betala någon skatt ska dock hela vinsten från den första försäljningen investeras i den nya bostaden. Bostäderna måste också vara förstahandsbostäder. */Fastighetsmäklare Åsa Pettersson*

? BRUNN Vi söker något företag som kan utföra borring efter eget vatten, för pool och bevattning. */Lennart Wiberg*

– Sondeos Nebot, tel: 964 42 08 95 (Torreblanca, Fuengirola). */Frank Arhage*



Här finner du ALLTID tidningen!

ALMUÑÉCAR		
Granos de Café	Plaza de la Higuera (sydost om saluhallen)	☎ 663 663 960
NERJA		
Hostal San Miguel	Calle San Miguel, 36	☎ 952 521 886
MÁLAGA		
Sveriges konsulat	Calle Córdoba, 6 - 5tr	☎ 952 604 383
TORREMOLINOS		
Scandinavian Dental Clinic	CC Florida, Plaza Costa del Sol, 5	☎ 952 052 633
BENALMÁDENA		
René Real Estate	Avda Salvador Vicente, 2	☎ 952 442 628
FUENGIROLA		
Hemingway Book Shop	c/Maestra Concepción guidet, 6 - Los Boliches	☎ 952 588 358
Casa Nórdica	San Isidro Labrador, Ed. Diana II (Feriaplatsen)	☎ 952 199 148
CALAHONDA		
Beds of Sweden	CC Calahonda, Local 4, Ctra de Cádiz, km. 197	☎ 952 939 377
MARBELLA		
Cibercafé	Calle Carlos Macintosh (Vid Alamedaparken)	☎ 952 864 262
NUEVA ANDALUCÍA		
Los Naranjos Golf	Valle del Golf	☎ 952 812 428
WASA Real Estate	Centro Plaza, local 3	☎ 952 818 000
SAN PEDRO ALCÁNTARA		
Oficina de turismo	Marqués del Duero, 69	☎ 952 785 252
ESTEPONA		
Sanitas	Avda. Puerta del Mar, 46, Ed. Las Brisas, local 2	☎ 951 316 610
MANILVA		
Brunos Car Rental	c/Levante, 47. Edif. El Boquerón, Puerto de la Duquesa	☎ 952 891 415
SOTOGRANDE		
Godis	Galerías Panigua	☎ 956 794 872

Denna förteckning gäller endast de platser där SK finns att hitta permanent. Tidningen distribueras till mer än 300 platser mellan Almuñécar och Sotogrande samt postas till prenumeranter i hela Spanien, Sverige och andra länder.



Har du fått mersmak av vår nya kvartalstidning?

Sydskusten informerar DAGLIGEN på www.sydskusten.es

Vill du få de viktigaste och intressantaste nyheterna om Spanien bekvämt i din e-post-brevlåda?

Gå med i **CLUB SYDKUSTEN** och upplev liksom våra i dagsläget mer än 3 700 övriga gratisprenumeranter de många spännande nyheter som vi bjuder på.

Anmäl dig på: www.sydskusten.es/club

Vill du ha SK bekvämt i brevlådan varje kvartal? Det kostar bara 10€ om året i Spanien och 20€ i övriga Europa. Boka via hemsidan eller maila info@sydskusten.es

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

La actriz Christina Schollin en Nerja

Hemos pasado un día idílico con la famosa artista sueca, Christina Schollin en Nerja, dónde tiene casa desde hace más de diez años. Nos cuenta que desearía pasar más tiempo en su idilio español, ya que es aquí donde consigue cargar sus pilas. Sin embargo, la famosa matriarca de la familia de artistas no para, y en estos días está escribiendo sus memorias, que se editarán en breve. Entre otras cosas admite haber rechazado un papel con Elvis Presley.

Schollin se ha adaptado bien a su segunda residencia y no pierde ninguna ocasión para visitar a su amigo Ayo, y de-



gustar su famosa paella. También le encanta el clima de la Costa del Sol oriental y pasa mucho tiempo junto a la piscina de su urbanización, con maravillosas vistas al Mediterráneo. Pág. 42-46

Afectados de la quiebra de Spanair

La antigua compañía de SAS dejó muchos escandinavos en tierra, pero también afecta a sus casi 4 000 empleados.



Sydkusten fue el primer medio sueco en informar sobre la quiebra y gracias a la rápida y puntual información, y a través del foro en la web muchos afectados encontraron vuelos alternativos y lograron recuperar su dinero. Analizamos las circunstancias

de la quiebra y también cómo afecta a sus empleados. Algunos opinan que Spanair tenía posibilidades de seguir adelante, pero que hubo intereses claros en su contra. Pág. 14-15 y 30-31

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

EMPRESAS

IKEA se adapta al cliente

La multinacional sueca tiene mucho éxito en la Costa del Sol. Una razón es que se adapta constantemente a los hábitos y las opiniones de sus clientes. Hemos entrevistado a su director en Málaga. Pág. 24-25



Avance inmobiliario

Siguen abriendo nuevas inmobiliarias suecas en España. Sobre todo expande The Real Estate Agency, que invitó a la reapertura de sus dos locales en Centro Plaza, en Nueva Andalucía. Pág. 26

El turismo del futuro

La Cámara de Comercio Hispano-Sueca visita el Andalucía Lab en Marbella, a pocas semanas de su inauguración oficial. Pág. 28

Importante visita

El director de uno de los principales bancos d Suecia, Michael Wolf de Swedbank, visitó por segunda vez la Costa del Sol. Wolf dió una conferencia en Los Naranjos Golf Club dónde vaticinó que el euro saldrá de la actual crisis. Pág. 27



REPORTAJE

Empresas españolas

Empleados suecos relatan qué ventajas y qué inconvenientes encuentran en trabajar para una empresa española. Para muchos, las ventajas prevalecen. Pág. 10-12



ACTUALIDAD

Los niños robados

Las escalofriantes historias en boca de los que se han enterado de que sus padres no son los que siempre habían pensado. Pág. 32-33



Las acciones prefentes

Varios escandinavos siguieron el consejo de su banco y sin saber que la inversión iba en contra de sus propios intereses. Ahora meditan ir a juicio. Pág. 22-23

TEMÁTICOS

La hora de los tomates

Nuestra jardinera Karin Eliasson recomienda dar riendas sueltas a las muchas tomateras que crecen estupendamente en Andalucía. Pág. 54-55



Cuestión de diseño

Inauguramos nueva sección sobre diseño e interiores. La diseñadora Amanda Englund nos acerca al mundo de los colores. Pág. 52

Lubina a la sal

Enseñamos cómo se aprovecha la Lubina y la Dorada, dos de los pescados de mejor precio. Pág. 64



El mundo del arte

Lleno hasta la bandera en la última visita a la Costa del Sol de la famosa casa de subastas Bukowkis. Pág. 60-61

Málaga Pasión

Påskbesök Dymmelsonsdagen 4 april, i regi av Nacho Mata

För tredje året i rad arrangerar vi en dagstur för att se **påskprocessionerna i Málaga. Nacho Mata** på **Málaga Sensaciones** arrangerar i samarbete med **Sydkusten** en bussresa, som inkluderar besök i ett av Málagas **påsksamfund**. Det blir beskådning av flera av **påskprocessionerna**, traditionellt **cafébesök** samt middag. Buss hämtar på eftermiddagen från Guadalmina samt Nerja och det blir hemfärd från Málaga vid 23-tiden.



Pris per person: **60€** - Begränsat antal platser. Boka i god tid!
Anmälan till **Sydkusten** - Telefon: 952 86 33 75
E-post: info@sydkusten.es



Den enda medlemsägda golfbanan mellan Málaga och Marbella



Först till kvarn gäller:

AKTIE: 1.700€

Inkluderar:

- Anslutnings- och juridiska avgifter
- Obegränsad golf under 2012

Priser: (t o m 31 maj 2012)

18 hål – 59€, 9 hål – 34€

2 + buggy – 136€

Twilight – 37€, Early bird (08.00-09.00) – 36€

NYHET: Obegränsad golf för en månad 350€
(Med buggy: 450€)

Urb. Riviera del Sol, Calle Severiano Ballesteros, Ctra de Cádiz Km 198,1, Mijas-Costa, Málaga. **Golfbokningar** Tel: 952 931 960
Restaurang Tel: 952 931 941 **Golfaktier** Tel: 952 934 095 E-post info@miraflor-golf.com www.miraflor-golf.com



Nybyggt - Lägenheter i Benalmádena. Boyta, 41 m², terrass 8 m². 1 sovrum och 1 badrum. Pris: 124.000€. Ref: 47866



Taklägenhet mitt i Fuengirola. Boyta 85 m², terrass 30 m². 3 sovrum och 2 badrum. Pris: 240.000€. Ref: 61480



Lägenhet i Nueva Andalucía (Marbella). Boyta: 80 m², terrass 15 m². 2 sovrum och 2 badrum. Garage och gemensam pool. Pris: 195 000€. Ref: 61506



Lägenhet i populära Puebla Lucia, Fuengirola. Boyta, 63 m², terrass 10 m². 1 sovrum och 1 badrum. Pris från 265.000€. Ref: 54885



Lägenhet i La Cala, Mijas Costa. Boyta, 58 m², terrass 10 m². 2 sovrum och 2 badrum. Pris: 139.000€. Ref: 51811



Villa i Torrenueva, Mijas Costa. Boyta 170 m², terrass 75 m². 3 sovrum och 3 badrum. Dubbelt garage och uppvärmd pool. Pris: 700.000€. Ref: 53923



Fantastisk taklägenhet i La Cala, Mijas Costa. Boyta, 140 m², terrass 90 m². 3 sovrum och 2 badrum. Pris: 380.000€. Ref: 9059



Bostadsrätter efter svensk modell mitt i Marbella. Från 32 m². Från 38.500€. Enkelt, tryggt boende med skandinavisk standard och service i Spanien. Vi erbjuder nu en unik och spännande möjlighet att köpa en lägenhet i en svensk bostadsrättsförening på Solkusten. Invest in Life lanserar detta unika koncept tillsammans med Mäklarringen. Kontakta Mäklarringen eller Invest in Life så översänder vi prospekt och berättar mer om hur du kan kombinera en god investering och samtidigt njuta av det ljuva livet i Spanien. Ref: 58375

- Vi har flest kvalitetsbostäder
- Vi har kontor i hela Spanien

BOiUTLAND™

- Vi är måna om din trygghet
- Vi har bästa service

Costa del Sol - Marbella - Fuengirola - Benalmádena - Nerja
Costa Blanca - Altea-Benidorm - Alicante - Torrevieja
Gran Canaria - Mallorca

Se alla våra objekt www.maklarringen.es